

***ski-doo***®



**Betriebsanleitung  
Guide de l'utilisateur  
Manuale dell'utente**

**2006**

**SKANDIC™ WT, SWT, SUV  
EXPEDITION™ TUV**

**6 1 9 9 0 0 1 4 2**

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions contenues dans le présent Guide du conducteur, la *VIDÉO RELATIVE À LA SÉCURITÉ* ainsi que les avertissements signalés sur le produit peut provoquer des blessures voire entraîner la mort.

Le Guide du conducteur et la *VIDÉO RELATIVE À LA SÉCURITÉ* doivent être remis avec la motoneige en cas de revente.



Aux États Unis, les produits sont distribués par BRP US Inc.

Au Canada, les produits sont distribués par Bombardier Recreational Products Inc.

Au Finland, les produits sont distribués par BRP Finland Oy.

Les marques ci-après sont des marques déposées de Bombardier Recreational Products Inc. ou de ses filiales.

ROTAX™

SKANDIC™

SKI-DOO®

EXPEDITION™

DESS™

XP-STM

## AVANT-PROPOS

Félicitations pour votre achat de la nouvelle motoneige SKI-DOO®. Quel que soit le modèle que vous avez choisi, il est pris en charge par la garantie de Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) et par un réseau de marchands de motoneiges, revendeurs SKI-DOO qui seront prêts à vous fournir les pièces, le service ou les accessoires dont vous pourriez avoir besoin.

Le Guide du conducteur a été réalisé afin de présenter la motoneige et ses commandes à son propriétaire/pilote ainsi qu'au passager. Le Guide contient également les consignes en matière d'entretien et de conduite en toute sécurité. Ce guide est indispensable pour un usage approprié du produit. Veillez à le conserver avec la motoneige pour pouvoir le consulter en cas de besoin.

Veillez à lire et à comprendre le contenu du Guide du conducteur.

Après la lecture, conservez le Guide du conducteur avec la motoneige. En cas de revente, veuillez remettre le présent guide au nouveau propriétaire.

Si vous désirez consulter et/ou imprimer un exemplaire supplémentaire du Guide du conducteur, il vous suffit de visiter le site Internet **[www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com)**. Sachez aussi que ce guide est disponible dans plusieurs langues.

En cas de question relative à un sujet traité ou non dans le présent Guide du conducteur, contactez BRP au numéro ci-après. Nous serons ravis de pouvoir vous aider.

Pour les pays scandinaves et européens :  
+ 358163208111

Pour tous les autres pays, veuillez contacter votre distributeur ses coordonnées se trouvent sur **[www.brp.com](http://www.brp.com)**.

Ce guide utilise le symbole d'avertissement suivant ainsi que des termes d'avertissement pour indiquer un risque potentiel de blessures.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages mineurs ou modérés. L'absence de symbole d'alerte  indique que le risque existe, mais il ne concerne que les dégâts matériels.

**REMARQUE:** Signale les informations supplémentaires requises pour respecter une consigne dans son intégralité.

Bien que la seule lecture de ces informations n'élimine pas le risque, la compréhension et l'application des consignes favoriseront l'utilisation correcte du véhicule.

Votre revendeur s'engage à vous satisfaire. Il a été formé pour procéder à la mise en marche initiale et à l'inspection de votre motoneige ainsi que pour effectuer le réglage final en fonction de votre environnement et de votre poids, et ce, avant que vous en ayez pris possession. À la livraison, votre revendeur vous expliquera les commandes de la motoneige ainsi que les divers réglages au niveau de la suspension. Nous sommes convaincus que vous en profiterez pleinement !

À la livraison, vous aurez été informés de la garantie et aurez procédé à l'inscription nécessaire en la matière.

Les informations et les descriptions des composants ou du système contenues dans ce guide sont exactes au moment de la publication. BRP maintient toutefois une politique d'amélioration continue de ses produits sans obligation de les installer sur des produits précédemment fabriqués.

En raison de notre engagement constant en faveur de l'innovation et de la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'arrêter la production ou de modifier les caractéristiques, le prix, la conception, les modèles ou les équipements à tout moment et sans aucune obligation.

Les illustrations dans ce document montrent la construction basique des différents assemblages. Elles peuvent ne pas reproduire le détail ou la forme exacte des pièces représentées. Elles représentent toutefois des pièces ayant une fonction identique ou similaire.

Ce guide peut être traduit dans une autre langue. En cas d'anomalie, la version anglaise reste la référence.

Les caractéristiques techniques sont exprimées dans le système métrique SI. Leur équivalent SAE (États-Unis) est repris entre parenthèses. Là où une exactitude parfaite n'est pas nécessaire, les conversions sont arrondies par souci de facilité.

La plupart des composants de cette motoneige sont construits avec des pièces dimensionnées dans le système métrique. La plupart des attaches sont métriques et ne doivent pas être remplacées par des attaches classiques ou vice versa.

Nous recommandons les produits originaux BRP pour les accessoires et les pièces détachées. Ils ont été conçus expressément pour votre véhicule et construits pour les normes rigoureuses appliquées par BRP.

Un *MANUEL D'ATELIER* peut être commandé pour l'entretien complet et pour plus d'informations sur la réparation.

Pour toutes questions concernant la garantie et son champ d'application, consultez le chapitre *GARANTIE* de ce guide, et/ou un revendeur agréé SKI-DOO.

---

# TABLE DES MATIÈRES

## **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>8</b>
<b>MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</b> .....	<b>9</b>
<b>LOIS ET RÈGLEMENTS</b> .....	<b>13</b>
<b>CONDUITE DU VÉHICULE</b> .....	<b>14</b>
Principes d'utilisation .....	14
Conduite du véhicule .....	14
Transport de passagers .....	16
Différences de terrain/conduite .....	18
Transport et remorquage .....	22
<b>EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES</b> .....	<b>23</b>

## **INFORMATIONS SUR L'ENVIRONNEMENT**

<b>GÉNÉRALITÉS</b> .....	<b>28</b>
<b>QU'EST-CE QUE LE PASSAGE DISCRET ?</b> .....	<b>29</b>
<b>POURQUOI LE PASSAGE DISCRET ?</b> .....	<b>30</b>

## **RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE**

<b>IDENTIFICATION DE VOTRE MOTONEIGE</b> .....	<b>32</b>
<b>COMMANDES, INSTRUMENTS ET ÉQUIPEMENT</b> .....	<b>34</b>
1) Manette d'accélérateur .....	35
2) Manette de frein .....	36
3) Manette de frein de stationnement .....	36
4) Témoins .....	36
5) Levier de changement de vitesse .....	37
6) Guidon .....	38
7) Sangle .....	38
8) Interrupteur d'allumage/Bouton de démarrage .....	38
9) Coupe-circuit .....	39
10) Coupe-circuit du moteur .....	42
11) Inverseur de phare .....	42
12) Poignée du démarreur à rappel .....	42
13) Étrangleur .....	42
14) Compteur de vitesse .....	43
15) Odomètre .....	43
16) Compteur journalier/Affichage .....	43
17) Bouton Mode .....	44
18) Bouchon de réservoir d'essence .....	44
19) Interrupteur de chauffage des poignées .....	44

20) Levier d'accélérateur chauffant .....	44
21) Verrous du capot .....	45
22) Prise de courant .....	45
23) Fusibles .....	45
24) Poignée de levage avant / pare-chocs avant .....	48
25) Compartiment de stockage .....	48
26) Porte-bagages arrière .....	49
27) Kit d'outils .....	49
28) Attelage .....	49
29) Écrans et protections .....	49
30) Pare-brise .....	49
31) Selle modulaire .....	49
32) Dossier .....	50
33) Poignées arrière/Interrupteur de chauffage des poignées .....	51
34) Tachymètre .....	51
35) Jauge électrique de niveau de carburant .....	51
36) Jauge de température .....	52
37) Rétroviseurs réglables .....	52
38) Jauge de niveau de carburant .....	52
<b>CARBURANT ET HUILE CONSEILLÉS .....</b>	<b>53</b>
<b>PÉRIODE DE RODAGE .....</b>	<b>55</b>
<b>CONSIGNES D'UTILISATION .....</b>	<b>56</b>
Vérification avant utilisation .....	56
Procédure de démarrage (600 HO SDI) .....	57
Procédure de démarrage (550F et 600) .....	58
Procédure de démarrage (V800) .....	59
Préchauffage du véhicule .....	59
Arrêt du moteur .....	60
Entretien après utilisation .....	60
<b>CONSIGNES D'UTILISATION PARTICULIÈRES .....</b>	<b>61</b>
Conduite à haute altitude .....	61
Pilotage par temps froid .....	61
Démarrage d'urgence .....	61
Remorquer un accessoire .....	62
Remorquer une autre motoneige .....	62
Remorquage d'une charge lourde à faible vitesse .....	63
Transport du véhicule .....	63
<b>RÉGLAGE DES SUSPENSIONS .....</b>	<b>64</b>
<b>DIAGNOSTIC DES PANNES .....</b>	<b>72</b>
<b>CARACTÉRISTIQUES .....</b>	<b>77</b>
<b>MOTEURS CERTIFIÉS EPA .....</b>	<b>92</b>
Informations relatives aux émissions des moteurs .....	92

<b>DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ .....</b>	<b>94</b>
---	-----------

## ***RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTRETIEN***

<b>TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE .....</b>	<b>96</b>
2-temps .....	97
4 temps .....	101
<b>MOTEUR.....</b>	<b>105</b>
Nettoyage du filtre à air .....	105
Système de refroidissement .....	105
Échappement .....	106
Niveau d'huile d'injection (moteur 2 temps) .....	106
Niveau d'huile moteur (moteur 4 temps).....	107
<b>SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT .....</b>	<b>109</b>
Niveau de liquide de frein .....	109
État des freins .....	109
Réglage des freins .....	109
Niveau d'huile de la boîte de vitesses .....	109
Dépose et installation du protège-courroie .....	110
État de la courroie de distribution .....	110
Retrait/Installation de la courroie de distribution .....	111
Réglage de la hauteur de la courroie de distribution .....	112
Réglage de la poulie d'entraînement .....	112
État de la chenille .....	114
Réglage de la chenille .....	114
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE .....</b>	<b>118</b>
Électrolyte .....	118
<b>SUSPENSION ARRIÈRE .....</b>	<b>119</b>
<b>MÉCANISME DE DIRECTION ET SUSPENSION AVANT .....</b>	<b>120</b>
<b>CARROSSERIE/CHÂSSIS .....</b>	<b>121</b>
Nettoyage et protection du véhicule.....	121
Remplacement des ampoules.....	121
<b>ENTREPOSAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE .....</b>	<b>123</b>

## ***GARANTIE***

<b>GARANTIE LIMITÉE DE BRP POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN : MOTONEIGES SKI-DOO® 2009 .....</b>	<b>126</b>
<b>RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS .....</b>	<b>131</b>
<b>CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE.....</b>	<b>132</b>



# ***INFORMATIONS DE SÉCURITÉ***

---

# INTRODUCTION

Tout conducteur d'une motoneige est considéré débutant lorsqu'il s'assoit pour la première fois aux commandes de l'engin, même s'il bénéficie déjà d'une certaine expérience en matière de conduite de voiture, moto ou bateau à moteur. La conduite en toute sécurité de votre motoneige dépend de nombreux facteurs tels que la visibilité, la vitesse, les conditions météorologiques, l'environnement, le trafic, l'état du véhicule et de santé du conducteur.

Chaque motoneigiste doit assurer la sécurité de ses éventuels passagers, autres usagers ou promeneurs.

Vous êtes tenu de conduire votre véhicule d'une manière responsable et de former tout conducteur ou passager de votre choix à son utilisation. La conduite et les performances des motoneiges peuvent différer grandement d'un modèle à l'autre.

La motoneige est un véhicule assez simple à utiliser mais comme tout véhicule ou machine, elle peut représenter un danger pour des passagers imprudents, insouciants ou inattentifs. Nous vous recommandons d'effectuer un contrôle de sécurité annuel de votre motoneige. Pour plus de renseignements, veuillez contacter un concessionnaire agréé SKI-DOO. En dernier lieu, il est indispensable de rendre visite périodiquement votre concessionnaire agréé SKI-DOO pour des contrôles et un entretien réguliers et pour obtenir tous les accessoires dont vous pourriez avoir l'usage.

---

# MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## Formation

- △ Une formation de base est requise pour l'utilisation en toute sécurité des motoneiges. Lisez attentivement votre Guide du conducteur en prêtant une attention toute particulière aux conseils et aux mises en garde. Inscrivez-vous dans le club de motoneige local : les clubs proposent des activités et des parcours ludiques en toute sécurité. Vous pourrez obtenir des conseils auprès d'un concessionnaire, d'un membre d'un club ou en vous inscrivant à un programme de formation dispensé par un organisme agréé.
- △ Formez tout nouvel utilisateur aux fonctions de démarrage et d'extinction de l'engin. Montrez la position de conduite correcte et surtout, n'autorisez le pilote à manipuler la motoneige que sur un terrain plat et délimité jusqu'à ce qu'il soit complètement familiarisé avec son fonctionnement. N'hésitez pas à l'inscrire à un programme local de formation le cas échéant.

## Performances

- △ Certaines motoneiges sont beaucoup plus puissantes que d'autres. Par conséquent, leur conduite n'est pas recommandée aux personnes inexpérimentées.
- △ Les motoneiges sont utilisées sur des sites à la topographie variée et dans diverses conditions d'enneigement. Tous les modèles ne se comportent pas de la même manière dans les mêmes conditions. Veuillez toujours consulter votre concessionnaire afin de sélectionner l'engin le plus approprié à vos besoins.

- △ L'utilisateur, un promeneur ou un passager peuvent être victimes de blessures ou même décéder suite à un accident dû à une utilisation risquée du véhicule, lorsqu'un conducteur, passager ou véhicule font face à une situation qu'ils ne maîtrisent pas.

## Âge

- △ BRP recommande que l'opérateur soit âgé d'au moins 16 ans.

## Vitesse

- △ Les excès de vitesse peuvent être mortels. Dans la plupart des cas, la vitesse empêche de réagir de manière appropriée face au danger. Ne conduisez qu'à une vitesse adaptée à la piste, aux conditions météorologiques et à vos capacités. Soyez informés des normes locales en vigueur. Des limitations de vitesse peuvent être imposées et devront être respectées.

## Conduite

- △ Gardez bien votre droite.
- △ Respectez les distances de sécurité entre véhicules et promeneurs.
- △ Rappelez-vous que certaines publicités peuvent montrer des manœuvres effectuées par des conducteurs professionnels, dans des conditions idéales et contrôlées. Vous ne devez en aucun cas tenter de les reproduire si vous n'avez pas le niveau requis.
- △ Ne conduisez jamais en état d'ébriété, sous l'influence de drogues ou bien si vous êtes fatigué ou malade. Soyez prudents.
- △ La motoneige n'est pas conçue pour une utilisation sur la voie publique, les routes ou les autoroutes.

- ⚠ Conduire une motoneige de nuit peut être une expérience agréable mais vous devrez redoubler de vigilance à cause du manque de visibilité. Évitez les terrains méconnus et assurez-vous que vos phares fonctionnent. Soyez toujours munis d'une lampe électrique et d'ampoules de rechange.
- ⚠ Bien que la nature soit un endroit merveilleux, ne vous laissez pas distraire et concentrez-vous sur la conduite. Pour apprécier la beauté des paysages enneigés, il est préférable d'arrêter votre motoneige sur le bas-côté de la piste afin d'éviter de représenter un danger pour les autres.
- ⚠ Les clôtures représentent un réel danger pour vous et votre motoneige. Évitez au maximum les bornes téléphoniques et les poteaux.
- ⚠ Des câbles cachés et peu visibles de loin peuvent causer de sérieux accidents.
- ⚠ La pratique de la motoneige requiert le port d'un casque, de lunettes de protection et d'un écran facial. Ces instructions s'appliquent aussi au passager.
- ⚠ Soyez conscients des risques pouvant être associés au hors-piste, tels que les avalanches et d'autres catastrophes naturelles ou provoquées par accident.
- ⚠ Évitez d'emprunter les routes. Si vous n'avez pas le choix et que l'accès est autorisé, conduisez à vitesse réduite. La motoneige n'est pas conçue pour fonctionner ou virer sur un revêtement. Pour traverser une route, arrêtez-vous complètement, regardez prudemment des deux côtés avant de traverser en effectuant un angle à 90°. Faites attention aux véhicules garés.
- ⚠ Évitez de suivre de trop près une autre motoneige. Si le véhicule qui vous devance venait à freiner, ses passagers risqueraient d'être blessés par votre faute. Veillez à maintenir une distance de sécurité entre les véhicules. La distance d'arrêt peut augmenter en fonction de l'état du terrain. Jouez la sécurité. Soyez prêt à changer de cap pour éviter l'accident.
- ⚠ S'aventurer seul en motoneige peut aussi s'avérer dangereux. Vous pourriez tomber en panne d'essence, avoir un accident ou abîmer votre motoneige. Souvenez-vous que votre motoneige peut réaliser en une demi-heure une distance supérieure à une journée de marche. Voyagez en équipe. Conduisez toujours accompagné d'un ami ou d'un motoneigiste de votre club. Même dans ce cas, informez un tiers de votre destination et de l'heure à laquelle vous pensez être de retour.
- ⚠ Les lacs d'eau formés en contrebas des prairies sont parfois gelés en hiver. Cette glace est souvent réfléchissante. Amorcer un virage ou freiner sur la glace peut entraîner une perte de contrôle du véhicule. Ne freinez jamais et ne conduisez pas à vitesse excessive sur du verglas. S'il vous arrive de conduire sur un tel terrain, réduisez votre vitesse en relâchant doucement l'accélérateur.
- ⚠ N'effectuez jamais de sauts avec votre motoneige. Seuls les cascadeurs professionnels en sont capables. N'essayez pas de vous donner en spectacle. Ayez une attitude responsable.

- ⚠ Lors d'un raid, ne pilotez pas à plein gaz. Des projections de neige ou de glace pourraient gêner la motoneige qui vous suit. D'autre part, les accélérations brutales du véhicule creusent la neige et laissent une surface irrégulière sur son passage.
- ⚠ Les raids sont à la fois agréables et divertissants, mais n'essayez pas de vous donner en spectacle ou de doubler d'autres membres du groupe. Un conducteur moins expérimenté pourrait être tenté de vous imiter et d'échouer. Lorsque vous conduisez à plusieurs, limitez vos ardeurs à l'expérience du reste du groupe.

## Fonctionnement

- ⚠ Inspectez toujours votre véhicule AVANT le démarrage.
- ⚠ En cas d'urgence, vous pouvez couper le moteur de la motoneige en appuyant sur l'interrupteur de freinage et en tirant sur le cordon coupe-circuit (clé DESS™) ou en éteignant l'interrupteur d'allumage.
- ⚠ Testez la souplesse de l'accélérateur et vérifiez s'il revient en position initiale avant de mettre le moteur en route.
- ⚠ Serrez toujours le frein de stationnement lorsque le véhicule est immobilisé.
- ⚠ Ne laissez jamais le véhicule sans surveillance avec le moteur qui tourne dans un lieu non ventilé.
- ⚠ Ne mettez jamais le moteur en mouvement si le garde-courroie n'est pas en place, si le capot, les panneaux d'accès ou les flancs sont ouverts ou déposés. Ne faites jamais tourner le moteur sans protège-courroie. Faire tourner un moteur à vide par exemple sans courroie de transmission ou avec les chenilles surélevées peut s'avérer dangereux.

- ⚠ **Modèles à démarreur électrique uniquement** : ne chargez ou suralimentez jamais la batterie lorsqu'elle est installée dans la motoneige.
- ⚠ Vérifiez l'absence d'obstacles ou de personnes avant de reculer.
- ⚠ Retirez toujours le cordon du coupe-circuit (clé DESS) et la clé lorsque vous n'utilisez pas la motoneige pour éviter un démarrage accidentel, une utilisation abusive ou un vol.
- ⚠ Soulever l'arrière du véhicule alors que le moteur de la motoneige tourne peut causer des projections de neige, glace ou débris en direction des personnes à proximité. Ne soulevez jamais l'arrière d'un véhicule en marche. Pour dégager ou inspecter les chenilles, arrêtez le moteur, penchez le véhicule sur un côté et retirez l'obstruction avec un bâton ou une branche. Ne restez jamais à proximité d'une chenille en mouvement.

## Entretien

- ⚠ Ayez une bonne connaissance de votre motoneige et traitez-la avec le soin et le respect dus à un véhicule à moteur. Du bon sens, une bonne utilisation et un entretien régulier en font un véhicule sûr et agréable à utiliser.
- ⚠ Respectez les procédures indiquées dans ce manuel. Sauf indication contraire, le moteur doit être ÉTEINT (OFF) et froid lors du graissage, du réglage et de l'entretien.
- ⚠ Veillez à ce que le moteur ne tourne jamais lorsque le capot ou les panneaux latéraux sont ouverts. Même au ralenti, le moteur d'une motoneige effectue environ 1.800 tours par minute. Éteignez toujours le moteur avant d'ouvrir le capot et/ou les panneaux latéraux.

⚠ Ne retirez jamais l'équipement d'origine de votre motoneige. Chaque véhicule contient de nombreux dispositifs de sécurité. Ces dispositifs peuvent prendre la forme de diverses protections et consoles, de matériaux réfléchissants et de symboles de danger.

⚠ Une motoneige mal entretenue est potentiellement dangereuse. Des composants trop usés peuvent entraîner la panne du véhicule. Veillez à toujours conserver votre motoneige en bon état. Avant le démarrage, effectuez les contrôles hebdomadaires, mensuels et annuels ainsi que maintenance périodique et le graissage indiqués dans ce manuel. Pour toute autre réparation ou tout autre entretien, consultez un concessionnaire ou achetez un manuel d'atelier ainsi que les outils et l'équipement nécessaires.

⚠ N'installez pas de crampons sur les chenilles à moins qu'elles ne soient conçues à cet effet. À vitesse élevée, la chenille, équipée de crampons mais non prévue pour cela, pourrait se déchirer et se séparer du véhicule, entraînant un risque de grave blessure ou de mort.

## **Carburant**

⚠ Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Le carburant est inflammable et explosif dans certaines conditions. Travaillez dans un endroit bien aéré. Ne fumez pas. Tenez à l'écart des flammes et des étincelles. Retirez le bouchon avec précaution. En présence de pression différentielle (sifflement lors du desserrage du bouchon du réservoir), faire vérifier et/ou réparer le véhicule avant de l'utiliser. Ne remplissez jamais trop le réservoir d'essence pour ensuite laisser le véhicule exposé à la chaleur. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Essuyez tout carburant répandu sur le véhicule. Vérifiez régulièrement le circuit de carburant.

## **Instructions de base pour les passagers**

⚠ Seules les motoneiges équipées d'un siège passager peuvent accueillir un passager autre que le conducteur.

⚠ Veillez à porter un casque homologué par le Ministère des Transports et à appliquer les mêmes règles vestimentaires que le conducteur indiquées dans ce manuel.

⚠ Assurez-vous de maintenir une position stable, les deux pieds fermement posés sur les marchepieds latéraux, les mains agrippées aux poignées.

⚠ Une fois en route, si vous n'êtes pas bien installé ou si pour quelque raison que ce soit vous ne vous sentez pas en sécurité, n'attendez pas pour demander au conducteur de ralentir ou de s'arrêter.

---

## LOIS ET RÈGLEMENTS

⚠ Soyez informés des normes locales en vigueur.

Les provinces, les gouvernements fédéraux et locaux ont édicté des lois et réglementé l'utilisation et la conduite en toute sécurité des motoneiges. En tant que motoneigiste, il vous incombe de connaître et d'appliquer ces lois et réglementations. La sécurité pour tous est indissociable du respect de ces normes.

Soyez informé de votre responsabilité lors d'un préjudice matériel et des polices d'assurance en vigueur sur votre équipement.

# CONDUITE DU VÉHICULE

Avant de vous aventurer sur les pistes, familiarisez-vous à la conduite de la motoneige dans une zone restreinte et sans dénivelé jusqu'à ce que vous manipulez parfaitement l'engin et que vous soyez en mesure d'entreprendre avec facilité des manoeuvres plus difficiles. Conduisez avec plaisir et en toute sécurité.

## Principes d'utilisation

### Propulsion

L'actionnement de l'accélérateur fait augmenter le régime moteur et fait embrayer la poulie d'entraînement. Suivant les modèles, le régime moteur doit être entre 2.500 et 4.200 tr/min pour faire embrayer la poulie d'entraînement.

La roue extérieure de la poulie d'entraînement se déplace vers la roue intérieure, forçant la courroie d'entraînement à monter sur la poulie et forçant les roues à s'écarter sur la poulie.

La poulie sent la charge sur la chenille et limite le mouvement de la courroie. En résulte un rapport de vitesse optimisé à tout moment entre le régime moteur et la vitesse du véhicule.

### AVERTISSEMENT

Ne mettez jamais le moteur en mouvement si le garde-courroie n'est pas en place, si le capot, les panneaux d'accès ou les flancs sont ouverts ou déposés.

La puissance est transmise à la chenille par le carter de la chaîne ou la boîte de vitesse et l'essieu moteur.

### AVERTISSEMENT

Utilisez toujours un pont mécanique large pour vérifier les chenilles. Accélérez lentement pour faire tourner les chenilles à faible vitesse lorsque l'engin est levé.

### Virages

Le guidon contrôle la direction de la motoneige. La rotation du guidon vers la droite ou vers la gauche entraîne l'orientation des skis pour faire tourner la motoneige.

### Arrêt

Avant de conduire la motoneige, vous devez savoir comment l'arrêter. Pour cela, relâchez l'accélérateur et serrez progressivement la commande de frein à gauche du guidon. En cas d'urgence, vous pouvez arrêter la motoneige en appuyant sur le coupe-circuit du moteur situé près de la commande d'accélérateur et en freinant. N'oubliez pas qu'une motoneige ne peut pas s'arrêter "sur-le-champ". Les performances de freinage varient avec l'épaisseur de la neige et la présence éventuelle de verglas ou de blocs de neige compacts. Si la chenille se bloque lors d'un freinage puissant, vous risquez de dérapier.

## Conduite du véhicule

### Code vestimentaire

Portez un équipement approprié à l'usage de la motoneige. Il doit être confortable et ne pas trop serrer. Renseignez-vous toujours sur les conditions météorologiques avant une sortie. Préparez-vous à affronter de grands froids. Les sous-vêtements de type Thermolactyl protègent efficacement du froid.

Le port d'un casque approuvé par le Ministère des Transports est fortement conseillé. Ils protègent à la fois des accidents et du froid. Portez une cagoule ou un passe-montagne et un masque protecteur. Des lunettes de protection ou une visière attachée au casque sont indispensables.

Protégez vos mains avec des gants spécialement conçus pour la conduite en motoneige ou des mitaines suffisamment chaudes qui permettent une libre manipulation des commandes.

Portez des bottes avec semelles en caoutchouc recouvertes de guêtres en nylon ou en cuir et à doublure en polaire facile à défaire.

Dans la mesure du possible, essayez de rester le plus au sec possible. Lorsque vous retournez à l'intérieur, ôtez vos bottes et votre équipement et faites-les sécher.

Ne portez pas d'écharpes longues ou de vêtements larges qui pourraient se prendre dans les rouages.

## Équipement supplémentaire

Tous les motoneigistes doivent se munir au moins des équipements et instruments suivants, afin de porter secours aux autres ou de se soigner en cas d'urgence.

- Le présent Guide du conducteur.
- Bougies d'allumage et clé de serrage.
- Ruban adhésif.
- Courroie de distribution.
- Corde de démarrage d'urgence.
- Ampoules de rechange.
- Caisse à outils (composée au moins de pinces, d'un tournevis et d'une clé universelle).
- Couteau.
- Lampe électrique.

D'autres éléments s'ajouteront en fonction de la distance et de la durée de votre parcours.

## Position de conduite

La position de conduite et l'équilibre sont deux facteurs déterminants de l'aboutissement de votre excursion. Lorsque vous tournez à flanc de coiteau, votre passager et vous-même devez être prêts à vous pencher afin de tourner dans la direction désirée. Ni le conducteur ou le passager doivent essayer de réaliser cette manœuvre en posant les pieds à terre. Avec l'expérience, vous apprendrez naturellement à vous placer en fonction de la vitesse et du dénivelé afin de garder un bon équilibre.

En général, la meilleure position pour garder l'équilibre est la position assise. Cependant, d'autres positions telles que la position semi-assise, agenouillée ou debout sont nécessaires dans certaines conditions.

Un conducteur débutant doit se familiariser avec la motoneige en pratiquant sur un terrain nivelé et à vitesse réduite avant de s'aventurer dans la nature.

## AVERTISSEMENT

N'essayez pas de faire des manœuvres au-delà de vos capacités.

## Position assise

Sur terrain lisse et bien connu du conducteur, la position idéale consiste à placer les pieds sur les marchepieds, assis un peu en arrière sur la selle. Les genoux et les hanches doivent être relâchés afin qu'ils absorbent les chocs.



mmo2006-003-001

## Position semi-assise

La position semi-assise est similaire à une position accroupie, le corps légèrement décollé du siège et les pieds placés de telle sorte que les jambes puissent absorber les chocs sur un parcours irrégulier. Évitez les arrêts brusques.



## Position agenouillée

Cette position nécessite un pied fermement posé sur le marchepied et le genou opposé placé sur le siège. Évitez les arrêts brusques.



## Position debout

Placez vos deux pieds sur les marchepieds. Vos genoux doivent être fléchis pour absorber les chocs des bosses. Cette position permet de mieux y voir et de déplacer sa masse selon le type de sentier. Évitez les arrêts brusques.



## Transport de passagers

Alors que certaines motoneiges sont conçues pour un conducteur seulement, d'autres sont biplaces ou triplaces. Consultez les caractéristiques techniques de votre véhicule pour savoir si votre motoneige peut accueillir un ou plusieurs passagers. Veillez à respecter ces indications. Le surpoids est un facteur dangereux pour les motoneiges non adaptées.

Même si vous pouvez transporter des passagers, veillez à ce qu'ils soient en bonne condition physique pour la motoneige.

### AVERTISSEMENT

Chaque passager doit être en mesure de placer ses pieds fermement sur les repose-pieds et d'agripper les poignées ou les sangles du siège pendant tout le trajet. Ces critères sont importants à respecter car il faut pouvoir assurer au passager une certaine stabilité afin de réduire les risques d'éjection.

Dans le cas des motoneiges pouvant accueillir deux passagers, s'il s'agit d'un adulte et d'un enfant, BRP recommande d'asseoir l'enfant au milieu. Cela permet à l'adulte assis à l'arrière de garder à tout moment les yeux sur l'enfant et de le tenir si nécessaire. D'autre part, l'enfant est ainsi mieux protégé du vent et du froid.

Les conducteurs sont responsables de la sécurité de leurs passagers et doivent les informer des consignes d'utilisation de base de la motoneige.

### **AVERTISSEMENT**

- Les passagers doivent rester assis à leur place. Ne laissez jamais personne s'asseoir entre le guidon et le conducteur.
- Tous les sièges passagers doivent être équipés de poignées ou de sangles conformes à la norme SSCC.
- Les passagers et les conducteurs doivent porter un casque homologué par le Ministère des Transports ainsi qu'une tenue chaude et adéquate à la motoneige. Veillez à ne pas exposer votre peau.
- Une fois en route, si vous n'êtes pas bien installé ou si pour quelque raison que ce soit vous ne vous sentez pas en sécurité, n'attendez pas pour demander au conducteur de ralentir ou de s'arrêter.

La conduite avec un passager n'est pas la même qu'une conduite seul. Le conducteur sait quelles sont les manoeuvres à réaliser et doit se préparer à les accomplir. Le conducteur peut aussi se tenir fermement au guidon. En contrepartie, les passagers sont tributaires du conducteur qui doit se montrer prudent aux commandes du véhicule. De plus, avec des passagers l'utilisation du corps est limitée. Le conducteur a une bien meilleure vue de la piste devant lui. Il doit démarrer et s'arrêter doucement et conduire à vitesse réduite. Il doit aussi informer ses passagers des montées, bosses, branchages, etc., car les bosses peuvent éjecter les passagers. Rappelez à vos passagers de se pencher avec vous dans les virages pour éviter que le véhicule ne se renverse. Soyez extrêmement prudent, conduisez doucement et surveillez fréquemment vos passagers.

### **AVERTISSEMENT**

**Conduite avec un passager :**

- Votre capacité de freinage et de manoeuvre dans les virages est réduite. Décélérez et faites des manoeuvres plus larges.
- Réglez vos suspensions en fonction du poids.

Pour plus d'information sur le réglage des suspensions, référez-vous à la section *RÉGLAGE DES SUSPENSIONS* de ce manuel.

Redoublez de vigilance et réduisez votre vitesse avec les passagers en bas âge. Contrôlez fréquemment si l'enfant est bien agrippé et correctement positionné avec ses pieds sur les marchepieds.

## **Différences de terrain/conduite**

### **Piste lissée**

Sur une piste entretenue, la position assise est la meilleure position de conduite. Évitez les courses et veillez à toujours tenir votre droite. Adoptez une conduite défensive. Observez les panneaux de signalisation. Ne zigzaguez pas.

### **Piste non lissée**

Sauf en cas de chute de neige récente, vous risquez de rencontrer des bosses et des congères. A grande vitesse, ces conditions peuvent s'avérer dangereuses. Réduisez votre vitesse. Tenez le guidon et optez pour la position semi-assise. Les pieds doivent être placés sous le corps (position accroupie) afin d'absorber les secousses éventuelles. Sur les longues séries de bosses, vous pouvez poser un genou sur la selle. Cela procure un meilleur confort tout en laissant suffisamment de liberté pour contrôler le véhicule. Prenez garde aux pierres et aux branches couvertes de neige.

## **Neige profonde**

Dans la poudreuse, votre véhicule peut s'enliser. Le cas échéant, tournez aussi largement que possible et cherchez une base solide. Si vous vous enlisez (cela arrive à tout le monde), évitez de patiner car cela enlisse davantage le véhicule. Coupez plutôt le moteur, descendez et déplacez l'arrière du véhicule sur la neige fraîche. Tassez ensuite la voie que vous comptez emprunter. Quelques pas suffisent. Redémarrez le moteur. Mettez-vous debout et balancez légèrement le véhicule tout en ouvrant légèrement et régulièrement les gaz. Selon que l'avant ou l'arrière du véhicule s'enlisse, vos pieds se placeront à l'extrémité opposée des barres de frottement. Ne disposez jamais rien sous la chenille pour assurer l'adhérence du véhicule. Ne laissez personne se placer devant ou derrière la motoneige lorsque le moteur tourne. Éloignez-vous de la chenille. Vous risquez des blessures en cas de contact avec les chenilles.

## **Eau gelée**

Tout déplacement sur les lacs et les rivières gelés peut s'avérer fatal. Évitez les cours d'eau. Si vous vous trouvez en terrain inconnu, demandez aux autorités locales ou aux résidents de vous donner des informations sur l'état de la neige, les prises d'eau et les déversements, les sources, les courants ou tout autre danger. N'essayez jamais de piloter votre motoneige sur la glace car la couche peut être trop mince pour supporter son poids. Le pilotage sur des surfaces gelées peut s'avérer très dangereux si vous ne prenez pas certaines précautions. La glace peut provoquer une perte de contrôle de la motoneige ou de tout autre véhicule. L'adhérence de la glace au démarrage, en cas de virage ou d'arrêt est de loin inférieure à celle de la neige. Les distances peuvent donc s'en trouver multipliées. Le contrôle est réduit et le patinage constitue un danger permanent. Lors du pilotage sur la glace, conduisez lentement et prudemment. Prévoyez toujours suffisamment d'espace pour vous arrêter et tourner, en particulier la nuit.

## **Neige compacte**

Ne sous-estimez pas la neige compacte. Elle peut être difficile à négocier étant donné que les patins et les chenilles auront une moindre adhérence. Il convient donc de ralentir et d'éviter toute accélération, virage ou freinage brusques.

## **Ascension**

Vous pouvez rencontrer deux types de dénivelés : une colline abrupte sur laquelle se trouvent quelques arbres ou autres obstacles, ou un dénivelé qui doit faire l'objet d'une ascension directe. Sur terrain abrupt, prévoyez une ascension latérale ou en slalom. N'entamez pas l'ascension de face. Mettez-vous en position accroupie. Veillez à peser davantage côté sommet. Maintenez une vitesse régulière. Allez le plus loin possible dans cette direction. Virez et conservez le même angle d'ascension et la même position de conduite.

Une ascension directe peut s'avérer problématique. Mettez-vous debout. Accélérez avant de commencer à monter et réduisez les gaz afin d'éviter de patiner.

La vitesse doit être adaptée à l'inclinaison. Ralentissez toujours à proximité du sommet. Si vous ne pouvez plus avancer, évitez de patiner. Coupez le moteur, libérez les patins et placez-les côté vallée. Placez l'arrière côté sommet. Redémarrez et mettez les gaz lentement et régulièrement. Placez-vous de sorte à éviter de basculer et entamez la descente.

## **Descente**

Le pilotage en descente nécessite une maîtrise parfaite de votre véhicule. Sur les collines abruptes, maintenez votre centre de gravité le plus bas possible et gardez les deux mains sur le guidon. Mettez légèrement les gaz et laissez la machine descendre tout en laissant tourner le moteur. Si vous allez trop vite, utilisez le frein pour ralentir. Freinez légèrement et régulièrement. Ne serrez jamais les freins à fond ou bloquez les roues.

## **Circulation à flanc de colline**

Lors d'un passage en dévers ou de circulation à flanc de coteau, vous devez respecter certaines consignes. Les passagers doivent se pencher vers la pente afin d'assurer la stabilité. Mieux vaut vous agenouiller en plaçant le genou côté vallée sur la selle et le pied côté sommet sur la barre de maintien. Vous pouvez aussi opter pour la position semi-assise. Soyez prêt à déplacer le poids de votre corps rapidement. Le pilotage à flanc de coteau et les pentes abruptes est déconseillé aux débutants ou aux pilotes novices.

## **Neige fondue**

Faites en sorte de toujours éviter la neige fondue. Vérifiez toujours la présence de neige fondue avant de traverser les lacs ou les rivières. En présence de taches sombres sur les chenilles, quittez immédiatement la neige. La glace et l'eau risquent d'être projetées dans le champ d'une autre motoneige. Il est très difficile, voire impossible de quitter la neige fondue.

## **Brouillard ou zone de visibilité nulle**

Sur la terre comme sur l'eau, une brume limitant la visibilité peut se former. Si vous devez avancer dans la brume ou par chute de neige importante, allumez vos phares et adoptez une conduite défensive. Si vous n'êtes pas sûr de votre itinéraire, n'allez pas plus loin. Maintenez une distance de sécurité entre vous et les autres usagers afin d'assurer une bonne visibilité et un temps de réaction suffisant.

## **Territoire inconnu**

Faites preuve d'une extrême prudence si vous entrez en territoire inconnu. Ralentissez afin de réagir en présence de dangers tels que les clôtures ou les piquets, les ruisseaux, les rochers, les trous, les câbles d'ancrage ou tout autre obstacle pouvant mettre fin à votre parcours. Restez prudent même si vous suivez une piste déjà tracée. Respectez une vitesse vous permettant de conserver une visibilité suffisante dans les virages et sur les sommets.

## **Temps ensoleillé**

Le soleil peut réduire considérablement votre visibilité. Les reflets du soleil et de la neige peuvent vous aveugler au point de ne plus distinguer les ravins, les fossés ou autres obstacles. Veillez à toujours porter des lunettes de soleil dans ces conditions.

## **Obstacle imprévu**

Certains obstacles peuvent être masqués par la neige. Le pilotage hors piste ou dans les bois demande une vitesse réduite et une plus grande vigilance. Une vitesse trop importante peut rendre les plus petits obstacles très dangereux. Un simple choc avec une pierre ou une souche peut vous faire perdre le contrôle de votre motoneige et blesser les passagers. Restez sur les pistes prévues afin de limiter les risques. Soyez prudent, ralentissez et profitez du paysage.

## **Câbles dissimulés**

Restez toujours à l'affût des câbles, notamment dans les zones d'exploitation agricole. De nombreux accidents ont été provoqués par un contact avec des câbles dans les champs, les câbles d'ancrage à proximité des piquets ou des routes ainsi qu'avec les câbles et les chaînes utilisés pour fermer les routes. Optez pour une vitesse réduite.

## Obstacles et saut

Les sauts imprévus de congères, d'accumulation de neige, de buses ou d'autres objets invisibles peuvent s'avérer très dangereux. Vous pouvez éviter cela en portant des lunettes de soleil adaptées ou un masque et en conduisant à vitesse réduite.

Le saut en motoneige est particulièrement dangereux. Toutefois, si la machine se soulève, agenouillez-vous (ou tenez-vous droit) à l'arrière du véhicule en veillant à maintenir les patins vers le haut. Mettez un peu plus de gaz et soyez prêt pour l'impact. Les genoux doivent être fléchis pour absorber les chocs.

## Virages

Selon l'état du terrain, vous pouvez tourner de deux manières. Sur la plupart des surfaces enneigées, le corps reste le meilleur outil de virage. Penchez-vous vers l'intérieur de la courbe en plaçant le poids du corps sur le pied intérieur. Vous pourrez ainsi créer l'inclinaison nécessaire au virage. En adoptant cette position et en vous plaçant le plus en avant possible, votre poids sera déplacé vers le patin intérieur.

Vous verrez que la seule manière de tourner dans la neige profonde consiste à faire pivoter l'engin. Veillez toutefois à ne pas trop vous déporter. Cherchez de l'aide. Veillez à toujours soulever un poids important en vous servant de vos jambes plutôt que de votre dos.



## Croisement

Pour arriver à la route, vous devrez parfois passer par un fossé ou un banc de neige. Choisissez un endroit vous permettant de monter sans problème. Restez droit et continuez à la vitesse nécessaire à l'ascension. Arrêtez-vous complètement au sommet et attendez d'avoir le champ libre. Évaluez la descente vers la route. Traversez la route à 90°. Si vous rencontrez un autre banc de neige de l'autre côté, placez vos pieds à l'arrière du véhicule. N'oubliez pas que votre motoneige n'est pas prévue pour évoluer sur un sol qui ne serait pas enneigé. Le pilotage sur ce type de surface est plus difficile.

## Voie ferrée

Ne roulez jamais sur une voie ferrée. C'est illégal. Les voies ferrées et les servitudes constituent des propriétés privées. La motoneige n'est pas un train. Lorsque vous traversez une voie ferrée, arrêtez-vous, regardez et écoutez.

## **Parcours de nuit**

La lumière naturelle ou artificielle à un moment donné peut affecter votre capacité à voir ou à être vu. Les parcours de nuit sont particulièrement appréciés. Ils peuvent aussi s'avérer une expérience unique si vous prenez en compte la visibilité réduite. Avant de démarrer, vérifiez si vos phares sont propres et fonctionnent correctement. Conduisez à une vitesse vous permettant de vous arrêter en présence d'un objet inconnu ou dangereux. Restez sur la piste et n'évoluez jamais en territoire inconnu. Évitez les rivières et les lacs. Les câbles d'ancrage, les fils barbelés, les accès ainsi que d'autres objets tels que les branches peuvent s'avérer difficiles à voir de nuit. Ne conduisez jamais seul. Ayez toujours une torche. Évitez les zones résidentielles et respectez le sommeil de chacun.

## **Sortie en groupe**

Afin de démarrer, désignez un meneur qui prendra la tête du groupe et une personne qui fermera la marche. Faites en sorte que chacun ait connaissance de l'itinéraire et de la destination. Veillez à disposer des outils et du matériel nécessaires ainsi que d'un niveau de carburant suffisant. Ne dépassez jamais le meneur ni aucun autre membre du groupe. Faites des gestes de la main pour indiquer les dangers ou les changements de direction. Aidez les autres en cas de besoin.

Veillez à TOUJOURS conserver une distance de sécurité entre chaque motoneige. Gardez une distance de sécurité et laissez l'espace suffisant pour freiner. Ne collez pas au pare-chocs de la motoneige devant vous. Observez la position des véhicules de devant.

## **Signaux**

Si vous comptez vous arrêter, levez la main au-dessus de la tête. Indiquez un virage à gauche en plaçant votre main gauche dans la direction souhaitée. Pour tourner à droite, levez le bras gauche de sorte à placer la main gauche en angle droit avec le coude. Chaque pilote se doit de relayer le signal.

## **Arrêts sur piste**

Dans la mesure du possible, quittez la piste lorsque vous vous arrêtez. Vous limiterez ainsi les risques pour les autres pilotes utilisant la piste.

## **Pistes et signaux**

Les signaux permettent de contrôler, diriger ou régler l'utilisation des motoneiges sur piste. Familiarisez-vous avec les différents signaux utilisés dans la zone.

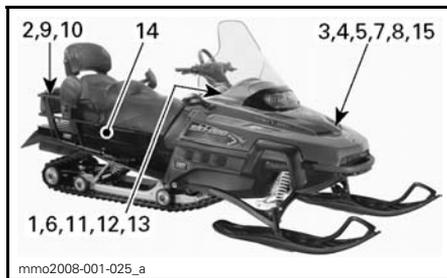
## **Transport et remorquage**

Suivez les consignes en matière de transport et de remorquage précisées dans ce guide.

# EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Les normes de sécurité relatives aux motoneiges ont été adoptées par le Snowmobile Safety and Certification Committee (SSCC) (comité de sécurité et de certification des motoneiges), dont BRP est fier d'être membre participatif. Vous pourrez aisément confirmer que votre motoneige est conforme à ces normes grâce à l'étiquette de certification apposée verticalement sur la droite de votre véhicule.

Cette étiquette indique qu'un laboratoire d'essais indépendant a vérifié la conformité avec les normes de sécurité du SSCC.



mmo2008-001-025\_a  
**POSITION HABITUELLE DES INSTRUCTIONS IMPORTANTES**

## Instruction 1

<p><b>BEFORE STARTING:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Check fuel level and to your identity.</li> <li>Check proper operation of the throttle and brake levers each time before starting. They must return to their initial position when released.</li> <li>Apply parking brake.</li> <li>Check condition of the way in both directions to check for interference with other snowmobilers.</li> </ol> <p><b>AFTER STARTING:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Do not better ride to check if engine stops or if...              a) Do not start until the engine is fully warmed up.              b) Do not start until the engine is fully warmed up.</li> <li>Change gear before riding to avoid...              a) Do not start until the engine is fully warmed up.              b) Do not start until the engine is fully warmed up.</li> </ol>	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>AVANT DE DEMARRER:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li> Véri�ez le niveau du carburant et votre identité.</li> <li> Vérifiez le bon fonctionnement des manivelles d'accrochage et de freinage à chaque départ. Elles doivent revenir à leur position initiale lorsqu'elles sont rel�ch�es.</li> <li> Appliquez le frein de stationnement.</li> <li> Vérifiez l'absence de tout obstacle dans les deux sens de la route.</li> </ol> <p><b>APRÈS LE DEMARRAGE:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li> Ne démarrez pas pour vérifier si le moteur s'arrête ou si...              a) Ne démarrez pas jusqu'à ce que le moteur soit bien chaud.</li> <li> Changez de vitesse avant de rouler pour éviter...              a) Ne démarrez pas jusqu'à ce que le moteur soit bien chaud.</li> </ol>
---	--

A00A8TA

## Instruction 2

Le remorquage d'une charge peut affecter la manipulation de votre motoneige.

- Réduisez votre vitesse. • Utilisez une barre de traction rigide.
- Vérifiez que la barre de traction est correctement fix e.

Ne dépassez pas les charges suivantes:

**BARRE D'ATTELAGE 250 kg / 562 lbs max.**  
**CHARGE VERTICALE 10 kg / 23 lbs max.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

A33A2DA

## Instruction 3

**CAUTION**

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

**ATTENTION**

- Le moteur a été conçu pour fonctionner avec ce silencieux d'admission afin de se conformer aux lois et réglementations relatives au bruit.
- Son absence ou une mauvaise installation peut endommager le moteur.

A01A2EA 516 001 191

<p>CE MODÈLE A �T� �VALU�E PAR UN LABORATOIRE D'ESSAIS INDÉPENDANT ET SATISFAIT TOUTES LES NORMES DE SÉCURITÉ DU SSCC EN VIGUEUR � LA DATE DE FABRICATION.</p> <p>PARAIN� PAR LE COMITÉ DE SÉCURITÉ DE CERTIFICATION DE LA MOTONEIGE, INC.</p> <p>A00A1MA</p>	<p><b>CERTIFIED</b></p> <p><b>CERTIFIÉ</b></p>	<p>THIS MODEL HAS BEEN EVALUATED BY AN INDEPENDENT TESTING LABORATORY AND IT MEETS ALL SSCC SAFETY STANDARDS IN EFFECT ON THE DATE OF ITS MANUFACTURE.</p> <p>SPONSORED BY THE SNOWMOBILE SAFETY AND CERTIFICATION COMMITTEE, INC.</p>
---	--	--

Les autres étiquettes importantes plac es sur les véhicules portent la mention AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Elles concernent la sécurité, l'entretien ou l'utilisation de la motoneige. Vérifiez si ces étiquettes se trouvent bien sur le véhicule et si les mentions s'y trouvant sont respect es par l'utilisateur et le passager.

Si elles viennent à se décoller ou à s'endommager, elles seront remplac es gratuitement. Contactez un concessionnaire agr e SKI-DOO.

Lisez les consignes ci-dessous avant d'utiliser la motoneige.

## Instruction 4

### ▲ WARNING

This guard must ALWAYS be in place when engine is running. Beware of rotating parts – they could cause injuries or catch your clothing.

### ▲ AVERTISSEMENT

Ce garde-courroie doit TOUJOURS être en place lorsque le moteur fonctionne. Attention aux pièces en rotation – elles peuvent vous blesser ou capter vos vêtements.

516 002 670

A33A2FA

## Instruction 5

### CAUTION

#### Checking Engine Oil Level

- Make sure engine is at operating temperature.
- Snowmobile must be on a level surface.
- Let engine running at idle for at least 30 seconds.
- Stop engine & wipe the dipstick.
- Reinsert dipstick completely before checking oil level
- Use XPS synthetic oil 0W40.

### ATTENTION

#### Vérification du niveau d'huile moteur

- S'assurer que le moteur est à la température normale d'opération.
- La motoneige doit être de niveau.
- Laisser tourner le moteur au ralenti 30 secondes minimum.
- Arrêter le moteur et nettoyer la jauge de niveau d'huile.
- Installer la jauge complètement a fond avant de mesurer le niveau d'huile.
- Utiliser de l'huile synthétique XPS 0W40.

mmo2009-002-002\_a

MODÈLES V800

## Instruction 6

### CAUTION

- Uphift only when engine is idling and speed is below 20 km/h (12 m.p.h.).
- Stop completely the vehicle before using reverse gear.
- Maximum speed in first gear 60 km/h (37 m.p.h.).

### ATTENTION

Changer les rapports avant seulement lorsque le régime du moteur est au ralenti et la vitesse inférieure à 20 km/h (12 m.p.h.).

- Arrêter complètement le véhicule avant de passer en marche arrière.
- Vitesse maximum en premier rapport 60 km/h (37 m.p.h.).



516 001 201

A29AD1A

## Instruction 7

### ▲ WARNING

Beware of HOT parts!

### ▲ AVERTISSEMENT

Attention aux pièces CHAUDES!

516002664

A33A2GA

## Instruction 8



A32A1HA

MODÈLES À REFROIDISSEMENT PAR LIQUIDE

## Instruction 9

### ▲ WARNING

NEVER SIT IN CARGO AREA.

Exceeding maximum cargo load may affect steering control and braking ability.

MAXIMUM cargo load :  
XX Kg / XX Lbs.

### ▲ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS S'ASSEoir À LA PLACE DU CARGO.

Excéder le poids maximal du cargo peut affecter le contrôle de la direction et la capacité de freinage.

Charge MAXIMALE cargo :  
XX Kg / XX Lbs.

mmo2007-002-002

## Instruction 10

### ▲ WARNING

- NEVER STAND BEHIND or near a rotating track.
- Only spin track at lowest possible speed whenever off the ground.

Broken track or debris could be projected with great force which could sever legs or cause other serious injuries.



### ▲ AVERTISSEMENT

- NE JAMAIS SE TENIR DERRIÈRE or près d'une chenille qui tourne.
  - Faire tourner la chenille seulement à la vitesse la plus basse possible lorsque soulevée de terre.
- Une chenille brisée ou des débris pourraient être projetés avec grande puissance pouvant sectionner une jambe ou causer d'autres blessures sérieuses.

51600267a

516002673

## Instruction 11

### ▲ WARNING

This vehicle is designed for one (1) operator and as many passengers as there are seats with straps or handgrips installed on the vehicle conforming to SSCC standards. When riding with a passenger:

- Braking ability and steering control are reduced.
- Decrease speed and allow extra space to maneuver.
- Adjust suspensions according to weight.

REMEMBER: YOU ARE RESPONSIBLE FOR THE SAFETY OF YOUR PASSENGER!

### ▲ AVERTISSEMENT

Ce véhicule a été conçu pour un (1) conducteur et autant de passagers qu'il y a de sièges avec courroies ou poignées installés sur le véhicule et respectant la norme SSCC. Lors de la conduite avec passager :

- La capacité de freinage et la direction sont réduites.
- Réduisez votre vitesse et prévoyez plus d'espace pour manœuvrer.
- Ajustez les suspensions selon le poids.

NEOUBLEZ PAS. VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE PASSAGER!

516002662

A00ABVA

## Instruction 12

<p><b>ALL DRIVERS AND PASSENGERS MUST READ THE FOLLOWING:</b></p> <p><b>BE ON THE LOOK-OUT for the unexpected.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stay centered in the track, adjust, conditions and spacing</li> <li>• Avoid riding on your inner,</li> <li>• Do not ride closer than 10 ft (3 m).</li> </ul> <p><b>ALWAYS wear a DOT approved HELMET and always appropriate for snowmobile.</b></p> <p><b>NEVER use any conveyor device to drag snow on a snowmobile.</b></p>	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>TOUS LES CONDUCTEURS ET PASSAGERS DEVENT LIRE CE QUI SUIT:</b></p> <p>Évitez les surprises. <b>SOYEZ AUX AGUETS</b> pour les manœuvres, conditions et espacements.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restez centré pour régler personnes, objets, conditions et autres véhicules.</li> <li>• Évitez de vous tenir à l'intérieur d'un pneu intérieur.</li> <li>• Ne vous tenez pas à moins de 10 mètres de la piste.</li> </ul> <p><b>TOUJOURS porter un CASQUE approuvé DOT et des vêtements appropriés à la motoneige.</b></p> <p><b>N'JAMAIS</b> utiliser une remorque pour l'écharrage ou le déchargement en tracté sur un snowmobile.</p>
---	--

516002853

## Instruction 13

<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>• <b>Lire et comprenez toutes les étiquettes d'avertissements et le guide du conducteur avant utilisation.</b></p> <p>• <b>Familiarisez-vous avec votre motoneige.</b></p> <p>Les motoneiges expérimentées peuvent sous-estimer les risques et être surpris par le comportement spécifique de la motoneige et des conditions du terrain. Consultez le manuel, le nouveau à votre concessionnaire.</p> <p>• <b>La vitesse excessive et la conduite irresponsable peuvent causer la mort ! TOUJOURS adapter votre vitesse selon les conditions de neige et les circonstances extérieures.</b></p> <p>• <b>Le contrôle de la direction et le freinage peuvent être réduits sur la neige compacte, la glace ou les routes.</b></p> <p>Réduisez votre vitesse et laissez plus d'espace pour tourner ou freiner.</p> <p>• <b>Respectez les lois sur l'âge minimal du conducteur.</b></p> <p>Le fabricant recommande que le conducteur ait âgé de moins de 16 ans.</p>	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Read and understand all warning labels and operator's guide before operation.</b> If guide is missing, ask your dealer for a new one.</p> <p><b>Get familiar with your snowmobile.</b></p> <p>Experienced riders may over-estimate risks and be surprised by snowmobile's specific behavior and terrain conditions.</p> <p><b>Excessive speed and reckless driving can kill!</b></p> <p><b>ALWAYS</b> adjust your speed according to snow conditions and circumstances.</p> <p><b>Steering control and braking ability may be reduced on hardpack snow, ice or roads.</b> Reduce speed &amp; allow more space to stop or turn.</p> <p><b>Respect laws on minimum operator age.</b></p> <p>Manufacturer recommends a minimum operating age of 16 years old.</p>
--	--

516002854

## Instruction 14

<p><b>TO REMOVE PASSENGER SEAT:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pull the driver seat latch handle and lift the seat fully open.</li> <li>• Push passenger seat forward against stoppers and pull the seat out.</li> </ul> <p><b>TO REINSTALL PASSENGER SEAT:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Put passenger seat in place with the J-hooks lined-up in their respective slots.</li> <li>• Push the seat backwards to engage the J-hooks locking it securely in place.</li> <li>• Close the driver seat.</li> </ul> <p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>To avoid the risk of the passenger falling off:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Before riding, make sure the passenger seat is locked in place securely and that the driver seat latch is engaged properly.</li> </ul> <p><b>POUR ENLEVER LE SIÈGE PASSAGER:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Soulevez la manette du loquet du siège conducteur et pivotez le siège en position ouverte.</li> <li>• Poussez le siège passager vers l'avant contre les butées et soulevez le siège.</li> </ul> <p><b>POUR RÉINSTALLER LE SIÈGE PASSAGER:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Déposez le siège passager en place en alignant les crochets en J dans leurs rainures respectives.</li> <li>• Poussez le siège vers l'arrière pour engager les crochets en J et ainsi barrer le siège en place.</li> <li>• Fermez le siège conducteur.</li> </ul> <p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Pour éviter le risque de chute du passager:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avant la conduite, assurez-vous que le siège passager soit bien barré en place et que le loquet du siège conducteur soit bien engagé.</li> </ul>	<p>516002853</p>
--	------------------

## Instruction 15

<p><b>EMISSION CONTROL INFORMATION</b></p> <p><b>THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS [XXXX] U.S. EPA REGULATIONS FOR SNOWMOBILE SI ENGINES.</b></p>		
<p>ENGINE FAMILY</p> <p>FEL</p> <p>ENGINE DISPLACEMENT</p> <p>EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM</p>	<p>XXXX</p> <p>XXXX</p> <p>XXXX</p> <p>XXXX</p>	
<p><b>RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION</b></p> <p><b>CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL RÉPOND AUX NORMES [XXXX] DE L'EPA DES É.-U. POUR LES MOTONEIGES À MOTEUR SI.</b></p> <p><b>SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS</b></p> <p><b>VOIR GUIDE DU CONDUCTEUR POUR LES SPÉCIFICATIONS D'ENTRETIEN</b></p> <p><b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b></p>		
<p>mmo2007-009-070</p>		

TYPIQUE

## Instruction 16

<p><b>DESCRIPTION DU MOTEUR DU VÉHICULE.</b></p> <p><b>XXXXX</b></p> <p><b>CERTIFICATION EPA</b></p> <p>NER (niveaux d'émission normalisés) = <input type="checkbox"/> X</p> <p>SUR UNE ÉCHELLE DE 0 À 10, 0 ÉTANT LE NIVEAU LE PLUS FAIBLE</p> <p>*NE PAS RETIRER AVANT LA VENTE</p> <p>704901107</p>		
<p>vmo2006-005-009_en</p>		

ÉTIQUETTE VOLANTE — NON PRÉSENTÉE



# ***INFORMATIONS SUR L'ENVIRONNEMENT***

---

## GÉNÉRALITÉS

La nature se réjouit de votre excursion en motoneige. Les pistes empruntées par les motoneiges sont également empruntées par les animaux. N'en profitez pas pour chasser ou perturber la vie sauvage. La fatigue et l'épuisement peuvent provoquer la mort de l'animal. Évitez les zones réservées à la protection ou à l'alimentation des animaux.

Si vous avez la chance de voir un animal, arrêtez votre motoneige et observez-le discrètement.

Ces consignes ne visent pas à limiter votre plaisir, mais à préserver cette totale liberté que vous offre la motoneige. Ces consignes garantiront le bien-être et feront le bonheur des pilotes. Ils pourront en outre partager leurs connaissances avec autrui ainsi que leur engouement pour leur passe-temps favori. La prochaine fois que vous prenez la route par une belle journée d'hiver, rappelez-vous que vous êtes vous aussi le garant de l'avenir de ce sport. Aidez-nous à montrer l'exemple ! BRP vous remercie pour votre participation à cet effort.

Rien n'est plus amusant que la motoneige. Qu'y a-t-il en effet de plus amusant et de plus sain que de parcourir les pistes dans la nature sauvage en motoneige ? Toutefois, étant donné que le nombre de personnes parcourant les parcs ne cesse d'augmenter, cela peut porter préjudice à l'environnement. Tout abus au niveau des espaces, des infrastructures ou des ressources amène inévitablement à des restrictions voire à des interdictions dans les domaines privés comme publics.

Bref, nous pouvons être la plus grande menace pour notre sport. Nous sommes donc confrontés à un choix logique. Il nous suffit d'être responsables lorsque nous pilotons notre motoneige.

La grande majorité des pilotes respecte la loi et l'environnement. Chacun de nous se doit de montrer l'exemple aux jeunes et moins jeunes qui débudent dans ce sport.

Il est de l'intérêt de chacun de se faire le plus discret possible dans les zones récréatives. À long terme, pour protéger le sport, nous devons préserver l'environnement.

La reconnaissance de l'importance de ce problème et la contribution des pilotes à la préservation des zones font que l'exercice de notre sport est possible. C'est pourquoi BRP a lancé la campagne « Light Treading is Smart Sledding » (Un pilotage raisonné pour le respect des espaces).

Le respect des espaces concerne surtout l'utilisation des pistes. Il s'agit surtout d'une prise de conscience, du respect et de la volonté de montrer l'exemple et de réagir. Cela s'applique à l'environnement en général, au respect de celui-ci, de ses habitants, de tous les adeptes et du public au sens large qui souhaite profiter des grands espaces. Nous souhaitons ainsi inviter tous les pilotes à se souvenir que le respect de l'environnement n'est pas seulement essentiel à l'avenir de notre secteur mais aussi à celui des générations futures.

La campagne Light Treading n'impose aucune limite à votre désir de pratiquer la motoneige ! Elle vise simplement à favoriser le respect !

---

## QU'EST-CE QUE LE PASSAGE DISCRET ?

L'objectif fondamental de la campagne Light Treading favorisant un passage discret consiste à respecter les lieux que vous traversez. Vous effectuerez un passage discret si vous respectez les principes ci-dessous.

**Soyez informés.** Contactez le garde forestier et les agences compétentes pour obtenir les cartes, les règlements et les autres informations nécessaires. Apprenez les règles afin de les respecter. Cela s'applique également aux limitations de vitesse !

**Évitez** d'écraser les jeunes arbres, les buissons ou les zones herbues. Ne coupez pas le bois. Dans les basses plaines ou dans les zones propices aux motoneiges, veillez à parcourir uniquement les zones autorisées. Le respect de votre environnement est directement lié à votre sécurité.

**Respectez la vie sauvage** et prêtez une attention toute particulière aux animaux avec leurs petits ou qui éprouvent des difficultés à trouver de la nourriture. Le stress peut brûler les dernières réserves d'énergie. Évitez de parcourir les zones de passage des animaux !

**Respectez** les interdictions et les panneaux de signalisation. Les adeptes du passage discret ne laissent pas de détritrus !

**Évitez** les parcs naturels. Tous les véhicules y sont interdits. Sachez où se trouvent les frontières.

**Ayez l'autorisation** de traverser les terrains privés. Respectez les droits des propriétaires ainsi que l'intimité des gens. Les avancées technologiques ont permis de réduire considérablement le bruit. Veillez toutefois à ne pas perturber la quiétude de rigueur dans certains endroits.

---

## POURQUOI LE PASSAGE DISCRET ?

Les adeptes de la motoneige connaissent les efforts qui ont été mis en oeuvre tout au long de l'histoire de ce sport pour avoir accès à des sites permettant d'apprécier les joies de la motoneige de manière responsable et en toute sécurité. Cette recherche a encore sa place aujourd'hui, plus présente que jamais.

Le respect des zones praticables quelles qu'elles soient est le seul moyen de préserver le bonheur qu'elles nous procurent. C'est la raison principale qui nous pousse à croire que vous accepterez l'esprit « Light Treading is Smart Sledding » (Un pilotage raisonné pour le respect des espaces). Mais ce n'est pas tout.

Les pilotes de motoneige souhaitent profiter de l'hiver et de ses merveilles. L'approche « Light Treading » permet de les préserver et d'exposer autrui aux charmes de l'hiver et aux frissons que procure la motoneige. Le respect des espaces permet de profiter au mieux de notre passion !

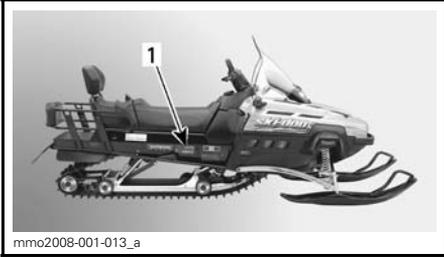
En bref, cette approche permet de distinguer le pilote raisonnable des autres. Vous ne devez pas forcément laisser de larges traces ou parcourir la forêt vierge pour prouver que vous savez piloter. Que vous conduisiez un véhicule SKI-DOO, une motoneige de sport MX Z ou toute autre marque, montrez que vous savez ce que vous faites. Montrez que vous savez piloter et parcourir une bonne distance en toute discrétion !

# ***RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE***

# IDENTIFICATION DE VOTRE MOTONEIGE

## Étiquette contenant la description du véhicule

La description du véhicule est située sur le côté droit du tunnel.



### TYPIQUE

1. Étiquette contenant la description du véhicule



### ÉTIQUETTE HABITUELLE CONTENANT LA DESCRIPTION DU VÉHICULE

1. Nom du fabricant
2. Date de fabrication
3. N.I.V. (Numéro d'Identification du Véhicule)

## Numéros de série

Les principaux composants de votre motoneige (moteur et châssis) sont identifiés par des numéros de série. Il sera utile de les avoir en main lors d'une réclamation de garantie ou pour retrouver la motoneige en cas de perte. Le concessionnaire SKI-DOO agréé a besoin de ces numéros pour répondre correctement aux réclamations de garantie. BRP ne pourra accepter une réclamation de garantie si le numéro de série ou le numéro d'identification du véhicule (N.I.V.) a été enlevé ou altéré de quelque façon. On recommande fortement de noter les numéros de série de votre motoneige et de les transmettre à votre compagnie d'assurance.

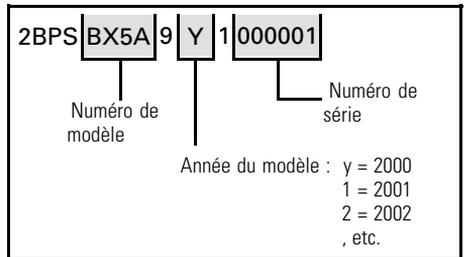
## Emplacement du numéro d'identification du véhicule

Le N.I.V. figure sur l'étiquette contenant la description du véhicule. Voir ci-dessus. Le N.I.V. est également gravé sur le tunnel à proximité de l'étiquette contenant la description du véhicule.

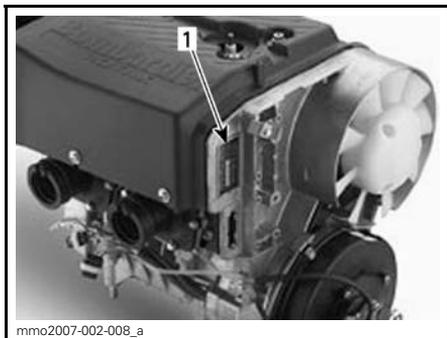
## Emplacement du numéro de modèle

Le numéro de modèle fait partie du code d'identification du véhicule (N.I.V.).

## Description générale du N.I.V.

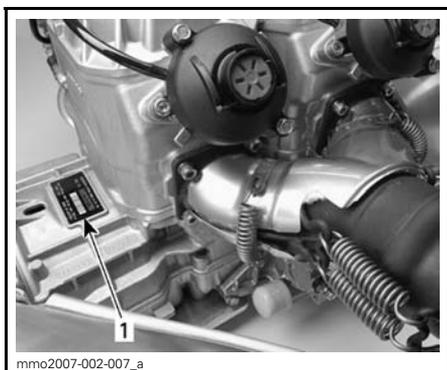


## Emplacement du numéro de série du moteur



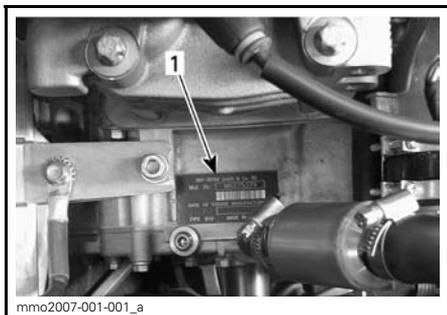
### **MOTEUR 550F**

1. Numéro de série du moteur



### **MOTEUR 600/600 HO SDI**

1. Numéro de série du moteur

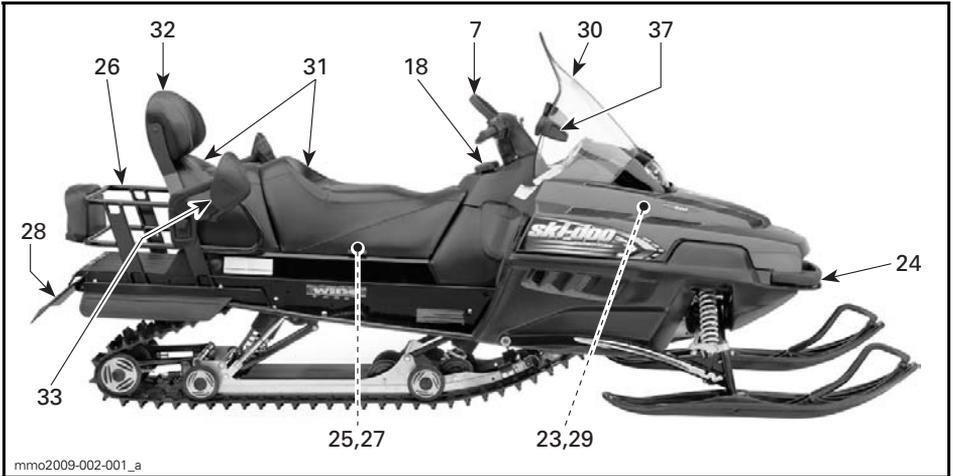


### **TYPE DE MOTEUR V800**

1. Numéro de série du moteur

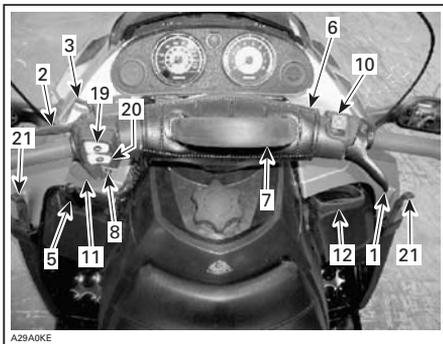
# COMMANDES, INSTRUMENTS ET ÉQUIPEMENT

REMARQUE: Certaines commandes, certains instruments ou équipements ne s'appliquent pas ou sont prévus en option sur certains modèles. Dans ce cas, les numéros de référence ne figurent pas sur les illustrations.



## TYPIQUE

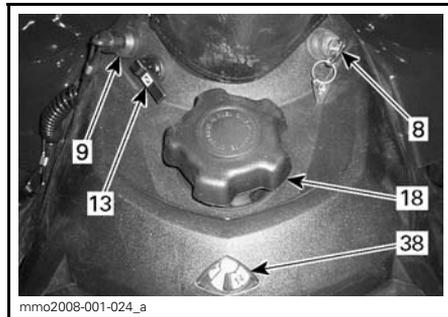
- 7. Sangle
- 18. Bouchon de réservoir d'essence
- 23. Fusibles
- 24. Poignée de levage avant / pare-chocs avant
- 25. Compartiment de stockage
- 26. Porte-bagages arrière
- 27. Kit d'outils
- 28. Attelage
- 29. Écrans et protections
- 30. Pare-brise
- 31. Selle modulaire
- 32. Dossier
- 33. Poignées arrière / interrupteur de chauffage des poignées
- 37. Rétroviseurs réglables



A29A0KE

#### TYPIQUE

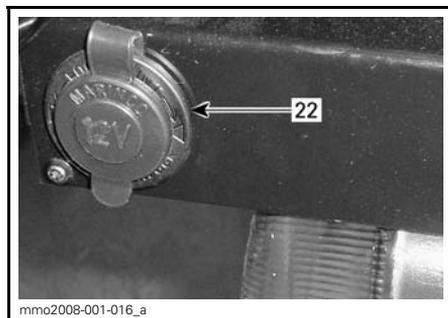
1. Manette d'accélérateur
2. Manette de frein
3. Manette de frein de stationnement
5. Levier de changement de vitesse
6. Guidon
7. Sangle
8. Interrupteur d'allumage / bouton de démarrage
10. Coupe-circuit du moteur
11. Inverseur de phare
12. Poignée du démarreur à rappel
19. Interrupteur de chauffage des poignées
20. Interrupteur de chauffage de levier d'accélérateur
21. Verrous du capot



mmo2008-001-024\_a

#### TYPIQUE

8. Interrupteur d'allumage / bouton de démarrage
9. Coupe-circuit
13. Étrangleur
18. Bouchon de réservoir d'essence
38. Jauge mécanique de niveau de carburant

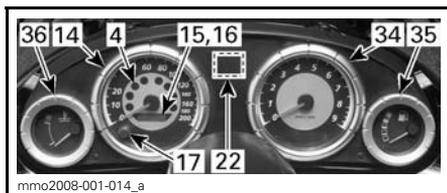


mmo2008-001-016\_a

SKANDIC™ SWT V800 UNIQUEMENT  
— PORTE-BAGAGES ARRIÈRE  
22. Prise de courant

## 1) Manette d'accélérateur

Située sur le côté droit du guidon et conçue pour être activée à l'aide d'une simple pression du pouce. Elle permet d'augmenter la vitesse du moteur et d'engager la transmission. Lorsque cette manette est relâchée, le régime moteur retourne automatiquement au ralenti.



mmo2008-001-014\_a

#### TYPIQUE

4. Témoins
14. Compteur de vitesse
15. Odomètre
16. Compteur journalier / affichage
17. Bouton Mode
22. Prise de courant
34. Tachymètre
35. Jauge électrique de niveau de carburant
36. Jauge de température

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Essayez la manette d'accélérateur avant chaque démarrage du moteur. Le loquet de la manette doit retourner à sa position initiale une fois relâché. Dans le cas contraire, ne démarrez pas le moteur.

### **2) Manette de frein**

Cette manette est située sur le côté gauche du guidon. Lorsqu'elle est actionnée, le véhicule freine. Lorsqu'on la relâche, elle retourne automatiquement à sa position initiale. La puissance de freinage est proportionnelle à la pression exercée sur la manette et dépend aussi du type du terrain et de la neige.

### **3) Manette de frein de stationnement**

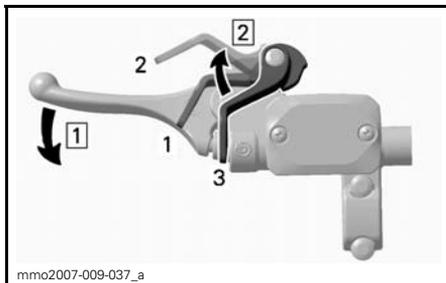
Le frein de stationnement doit être utilisé chaque fois que la motoneige est garée.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement desserré avant d'utiliser la motoneige. Circuler alors que les freins sont engagés (frottement des plaquettes sur le disque) peut endommager le système de freinage, causer la défaillance des freins ou un feu.

### **Pour activer le mécanisme**

Pressez la manette de frein et maintenez-la avec le pouce tout en tirant sur le loquet. Lorsque la manette de frein est maintenue à mi-course, le frein de stationnement doit être totalement engagé.



mmo2007-009-037\_a

### **ACTIVATION HABITUELLE DU MÉCANISME**

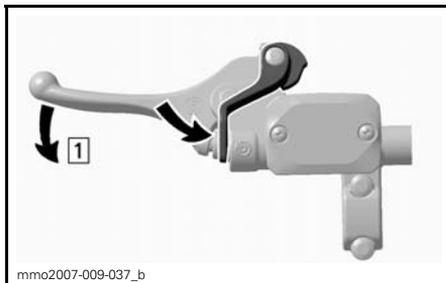
Étape 1 : Pressez la manette de frein et maintenez-la

Étape 2 : Ajustez la manette de verrouillage

1. Position 1
2. Position 2
3. OFF

### **Pour relâcher le mécanisme**

Pressez la manette de frein. Le loquet de la manette retourne à sa position initiale. Déverrouillez toujours le frein de stationnement avant de conduire.



mmo2007-009-037\_b

### **LIBÉRATION HABITUELLE DU MÉCANISME**

Étape 1 : Pressez la manette de frein

### **4) Témoins**

#### **Niveau d'huile d'injection/pression d'huile moteur**

#### **Modèles 2 temps**



S'allume lorsque le niveau d'huile est faible (lorsque le moteur tourne). Contrôlez le niveau d'huile et remplissez le réservoir dès que possible.

## Modèles 4 temps



Ce témoin s'allume lorsque la pression d'huile moteur est trop faible. Arrêtez le moteur en lieu sûr, vérifiez le niveau d'huile et faites le plein selon les instructions du chapitre intitulé **NIVEAU D'HUILE MOTEUR**.

Redémarrez le moteur. Le témoin d'huile s'éteindra quelques secondes plus tard. Si le témoin est toujours allumé, arrêtez le moteur et faites contrôler le système de lubrification par un concessionnaire SKI-DOO agréé.

## État du système DESS

### Tous modèles sauf 550F



Ce témoin s'allume pour confirmer le statut du système DESS. Reportez-vous aux paragraphes précédents pour une description.

## Feux de route

### Tous modèles



Allumé lorsque les phares sont en position feu de route.

## Avertissement de surchauffe du moteur

### Tous modèles sauf 550F



Si ce témoin est allumé, réduisez la vitesse de la motoneige et conduisez sur de la neige molle ou arrêtez immédiatement le moteur.

## Faible tension de la batterie

### Modèles 600 HO SDI et V800



Ce témoin s'allume pour indiquer un état de faible charge de la batterie. Adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.

## Système de gestion moteur (EMS)

### Modèles 600 HO SDI et V800



Ce témoin s'allume pour indiquer un problème. Reportez-vous à la section **DIAGNOSTIC DES PANNES** pour connaître la signification du code problème et la solution.

## 5) Levier de changement de vitesse

Ces modèles sont équipés d'une marche arrière mécanique commandée par un levier à 4 positions.



TYPIQUE

## Procédure de changement

### **⚠ AVERTISSEMENT**

La vitesse de marche arrière des motoneiges n'est pas limitée. Faites toujours preuve de prudence car une marche arrière rapide peut provoquer la perte de stabilité et de contrôle du véhicule. Arrêtez-vous entièrement avant de sélectionner la marche arrière. Attendez le déclenchement de l'alarme pour la marche arrière avant d'activer la poignée de gaz. Restez assis en permanence et utilisez le frein avant d'engager la marche arrière. Vérifiez l'absence d'obstacles ou de personnes avant de reculer.

**ATTENTION:** Passez en marche avant uniquement lorsque la motoneige ralentit et atteint une vitesse inférieure à 20 km/h (12 MPH).

Lorsque la motoneige est à l'arrêt et lorsque le moteur est au ralenti, déplacez le levier vers la vitesse souhaitée.

La vitesse maximale en première est de 60 km/h (37 MPH).

Ne forcez pas sur le levier. Si vous ne parvenez pas à passer la vitesse, mettez les gaz pour mettre la motoneige en mouvement. Arrêtez le véhicule et réessayez.

## 6) Guidon

Le guidon contrôle la direction de la motoneige. La rotation du guidon vers la droite ou vers la gauche entraîne l'orientation des skis pour faire tourner la motoneige.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Une marche arrière rapide peut provoquer la perte de stabilité et de contrôle du véhicule.

Le guidon est réglable en hauteur. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

## 7) Sangle

La sangle permet au conducteur de s'accrocher en cas de conduite à flanc de colline.

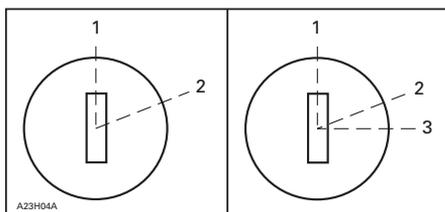
### **⚠ AVERTISSEMENT**

Cette sangle n'est pas adaptée au remorquage, au levage ou aux opérations analogues. La sangle permet au conducteur de s'accrocher en cas de conduite à flanc de colline. Gardez toujours une main sur le guidon.

## 8) Interrupteur d'allumage/Bouton de démarrage

### Interrupteur d'allumage

#### Modèles 550F



#### DÉMARREUR MANUEL/DÉMARREUR ÉLECTRIQUE

1. OFF
2. ON
3. START

#### Démarrage manuel

Pour démarrer le moteur, placez la clé en position ON et tirez sur la poignée du démarreur. Pour arrêter le moteur, tournez la clé sur OFF. Voir l'illustration ci-dessus.

#### Démarrage électrique

Pour démarrer le moteur, placez la clé sur START et maintenez-la jusqu'au démarrage du moteur. Voir l'illustration ci-dessus.

**ATTENTION:** N'activez pas le démarreur électrique pendant plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur entre les tentatives de démarrage. L'utilisation du démarreur électrique alors que le moteur a démarré peut endommager le mécanisme de démarrage électrique.

Relâchez la clé dès le démarrage du moteur. La clé retourne sur ON dès qu'elle est relâchée.

Si le moteur ne démarre pas dès la première tentative, tournez de nouveau la clé sur OFF et attendez quelques secondes avant de redémarrer. Pour arrêter le moteur, tournez la clé sur OFF.

**REMARQUE:** Le moteur peut être démarré manuellement avec le démarreur à rappel si nécessaire.

Si le démarreur ne fonctionne pas, contrôlez le fusible de démarrage. Reportez-vous à la section *SYSTÈME DE DÉMARRAGE ET FUSIBLE DU DÉMARREUR ÉLECTRIQUE*.

## **Bouton de démarrage**

### ***Tous modèles sauf 550F***

Pour démarrer le moteur, appuyez sur le bouton START et maintenez-le enfoncé jusqu'au démarrage.

**ATTENTION:** Ne maintenez pas le démarreur pendant plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur entre les tentatives de démarrage. La pression sur le bouton START alors que le moteur a démarré peut endommager le mécanisme de démarrage électrique.

Relâcher le bouton de démarrage dès que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas dès la première tentative, attendez quelques secondes et recommencez.

## **Modèles V800**

**REMARQUE:** Si le moteur ne démarre pas après la deuxième tentative, attendez l'extinction des phares et recommencez.

## **Tous modèles**

Pour arrêter le moteur, utilisez le coupe-circuit ou tirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).

Si le démarreur ne fonctionne pas, contrôlez le fusible de démarrage. Reportez-vous à la section *SYSTÈME DE DÉMARRAGE ET FUSIBLE DU DÉMARREUR ÉLECTRIQUE*.

## **Tous modèles sauf le V800**

**REMARQUE:** Le moteur peut être démarré manuellement avec le démarreur à rappel si nécessaire.

## **9) Coupe-circuit**

### **Généralités**

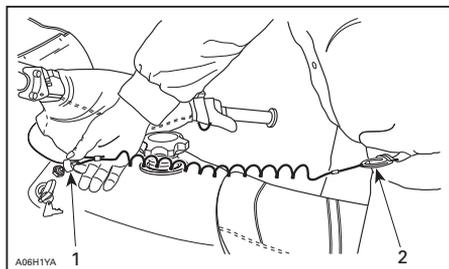
Lorsque le cordon coupe-circuit (clé DESS) est débranché, le moteur s'arrête afin d'éviter que la motoneige continue à rouler si le pilote chute.

### **AVERTISSEMENT**

Retirez toujours le cordon du coupe-circuit (clé DESS) et la clé lorsque vous n'utilisez pas la motoneige pour éviter un démarrage accidentel, une utilisation abusive ou un vol.

### **Fonctionnement**

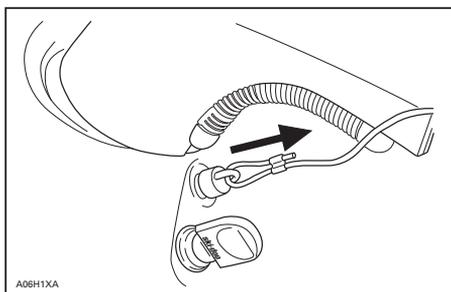
Fixez le cordon à un vêtement et placez le cordon (clé DESS) en position avant de démarrer.



#### TYPIQUE

1. Placez sur le contact
2. Attachez à l'illet

En cas de nécessité d'arrêt d'urgence du moteur, tirez le cordon coupe-circuit (clé DESS) pour le détacher du contact.



#### TYPIQUE

### Clé DESS (Digitally Encoded Security System)/ Coupe-circuit

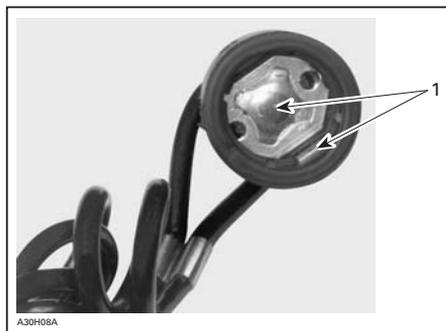
#### Tous modèles sauf 550F

Sur ces modèles, le cordon coupe-circuit (clé DESS) fait l'objet d'un codage numérique afin de garantir à votre motoneige la sécurité d'une clé conventionnelle tout en stoppant le moteur afin d'éviter que la motoneige continue à rouler si le pilote chute.

La clé DESS fournie avec votre motoneige renferme une puce électronique contenant un code numérique unique. Votre concessionnaire SKI-DOO agréé programme cette clé dans le module ECM de votre motoneige pour permettre le fonctionnement du moteur au-dessus de 3.000 tr/min si et seulement si ce code unique a été lu après le démarrage du moteur.

En cas d'installation d'une autre clé codée, le moteur pourra démarrer mais n'atteindra pas la vitesse d'entraînement permettant de déplacer le véhicule.

Veillez à faire en sorte d'éviter tout contact entre la clé DESS et la poussière ou la neige.



#### CLÉ DESS

1. Pas de poussière ou de neige

#### Clés DESS supplémentaires

Le système ECM de votre motoneige peut être programmé par votre concessionnaire SKI-DOO agréé afin d'accepter 8 clés distinctes.

Nous vous conseillons d'acheter les clés supplémentaires chez votre revendeur SKI-DOO. Si vous disposez de plusieurs motoneiges SKI-DOO dotées d'une clé codée, chacune d'elle peut être programmée par votre concessionnaire SKI-DOO de sorte à être compatible avec les clés des autres véhicules.

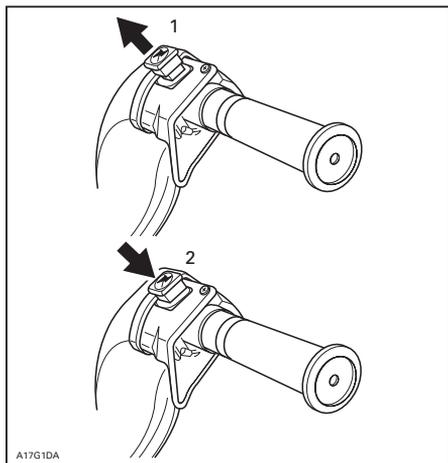
## Codes du témoin DESS

**REMARQUE:** En présence d'un code quelconque, adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.

<b>AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ</b>		<b>DESCRIPTION</b>	
<b>SIGNAL SONORE</b>	<b>TÉMOIN DESS</b>		
2 bips courts	Clignote	Bonne clé	
1 bip court toutes les 1,5 seconde / récurrent	Clignote	Lecture de la clé impossible (mauvaise liaison)	Veillez à faire en sorte d'éviter tout contact entre la clé DESS et la poussière ou la neige. Réinstallez la clé et redémarrez le moteur. Le véhicule ne peut pas être conduit.
3 bips courts par seconde / récurrent	Clignote	Clé non valable ou clé non programmée	Utilisez la clé adéquate ou faites programmer la clé. Le véhicule ne peut pas être conduit.

## 10) Coupe-circuit du moteur

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, mettez le bouton en position OFF et freinez. Pour redémarrer, le bouton doit être en position ON.



1. ON
2. OFF

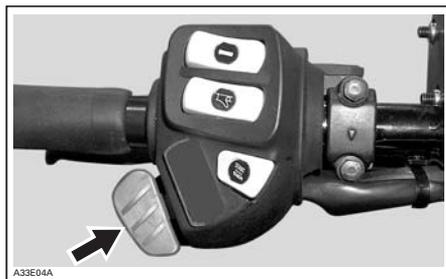
Tous les conducteurs de la motoneige doivent se familiariser avec le fonctionnement de cet appareil en l'utilisant plusieurs fois lors de la première sortie puis à chaque arrêt du moteur. La procédure de coupure du moteur deviendra un réflexe et préparera les conducteurs aux situations d'urgence.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Si le bouton a été activé en cas d'urgence causée par un dysfonctionnement, la source du dysfonctionnement doit être définie et corrigée avant le redémarrage de l'appareil. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

## 11) Inverseur de phare

Cette commande est située sur le côté gauche du guidon et permet de sélectionner la position des phares. Remarquez que les lumières sont automatiquement allumées lorsque le moteur tourne.



## 12) Poignée du démarreur à rappel

**Tous modèles sauf le V800**

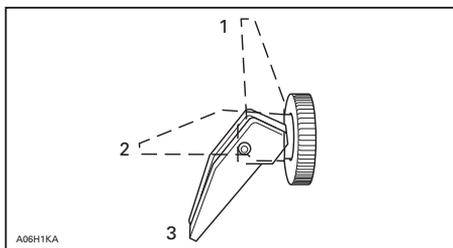
Type à rappel automatique situé côté droit de votre motoneige. Pour activer le mécanisme, tirez sur la poignée jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez avec force. Relâchez lentement la poignée.

## 13) Étrangleur

**Modèles 550F et 600**

Reportez-vous au chapitre concernant le *DÉMARRAGE DU MOTEUR* de la section contenant les *CONSIGNES D'UTILISATION*.

Cet appareil dispose d'une poignée à trois positions afin de faciliter le démarrage à froid.



1. OFF
2. Position 2
3. Position 3

## Démarrage à froid

**REMARQUE:** N'actionnez pas l'accélérateur alors que l'étrangleur est actif.

Placez l'étrangleur en position 3 et démarrez le moteur. Dès le démarrage du moteur, placez l'étrangleur en position 2. Après quelques secondes (10 secondes maximum), remplacez l'étrangleur sur OFF.

**REMARQUE:** Par temps très froid (moins de - 20°C ou - 4°F), vous pourriez devoir faire passer le levier de la position 1 (OFF) à la position 2 plusieurs fois une fois que le moteur aura démarré.

## Démarrage à chaud

Démarrez le moteur sans étrangleur. Si le moteur ne démarre pas après 2 tentatives en tirant sur la corde ou 2 tentatives de 5 secondes avec le démarreur électrique, placez l'étrangleur en position 2. Démarrez le moteur sans étrangleur. Dès que le moteur démarre, placez l'étrangleur sur OFF (position 1).

## 14) Compteur de vitesse

L'écran affiche la vitesse de la moto-neige en km/h ou MPH.

Ces modèles sont équipés d'un compteur de vitesse électronique. La vitesse est affichée en km/h ou MPH.

**REMARQUE:** À partir de 90 km/h (55 MPH), l'écran n'affiche que la vitesse au lieu du mode sélectionné.

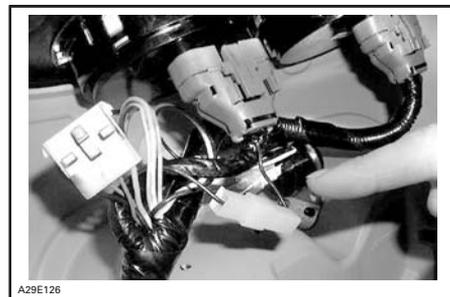
## Sélection des unités (km/h ou MPH)

L'indicateur de vitesse affiche par défaut la vitesse en MPH. Vous pouvez cependant modifier cela pour afficher la vitesse en km/h. Pour ce faire, suivez les consignes ci-dessous ou contactez un revendeur SKI-DOO.

**REMARQUE:** Les unités seront modifiées pour l'indicateur de vitesse, l'odomètre, le compteur journalier.

Arrêtez le moteur et ouvrez le compartiment moteur. Coupez les câbles de fixation. Branchez les câbles et passez des miles aux kilomètres.

Débranchez pour revenir à l'affichage en miles. Reliez la prise à la distribution à l'aide des câbles de fixation.



EMPLACEMENT DES PRISES

## 15) Odomètre

L'odomètre enregistre la distance totale parcourue et l'affiche en kilomètres ou en miles.

**REMARQUE:** À partir de 90 km/h (55 MPH), l'écran LCD n'affiche que la vitesse au lieu du mode sélectionné.

## 16) Compteur journalier/Affichage

### Compteur journalier

Enregistre la distance parcourue depuis qu'il a été réinitialisé. La distance parcourue s'affiche en miles ou en kilomètres.

Reportez-vous à la section *SÉLECTION DES UNITÉS (KM/H OU MPH)* pour modifier les unités.

## Écran

**REMARQUE:** À partir de 90 km/h (55 MPH), l'écran LCD n'affiche que la vitesse au lieu du mode sélectionné.

## Horomètre réinitialisable

Enregistre la durée de fonctionnement du moteur en heures et en minutes depuis sa réinitialisation.

Appuyez 2 secondes sur le bouton Mode pour réinitialiser le chronomètre.

## Code d'affichage multifonction

Si votre compteur de vitesse affiche **SCALE**, cela signifie que le bouton de sélection de l'affichage est bloqué en position basse ou a été enfoncé lors de l'activation du système électrique.

## 17) Bouton Mode

Appuyez sur le bouton Mode pour modifier l'affichage. Lors de chaque démarrage du moteur, l'écran affiche l'odomètre. Une nouvelle pression sur le bouton Mode permet de modifier l'écran pour le compteur journalier.

Une nouvelle pression sur le bouton Mode permet de modifier l'écran pour le chronomètre réinitialisable. Appuyez de nouveau sur le bouton Mode pour retourner à l'odomètre.

Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton Mode pour réinitialiser le compteur journalier ou le chronomètre réinitialisable suivant l'affichage.

## 18) Bouchon de réservoir d'essence

Dévissez pour remplir le réservoir puis serrez complètement.

## AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Le carburant est inflammable et explosif dans certaines conditions. Travaillez dans un endroit bien aéré. Ne fumez pas. Tenez à l'écart des flammes et des étincelles. Retirez le bouchon avec précaution. En présence de pression différentielle (sifflement lors du desserrage du bouchon du réservoir), faire vérifier et/ou réparer le véhicule avant de l'utiliser. Ne remplissez jamais trop le réservoir d'essence pour ensuite laisser le véhicule exposé à la chaleur. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Essuyez tout carburant répandu sur le véhicule. Vérifiez régulièrement le circuit de carburant.

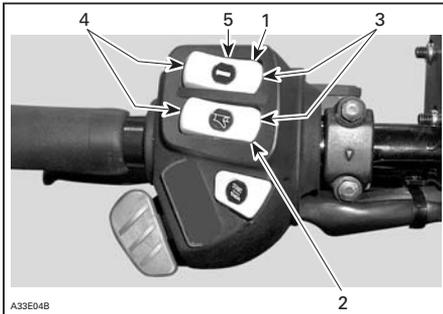
**REMARQUE:** Ne vous installez pas sur la selle si le bouchon du réservoir n'est pas en place.

## 19) Interrupteur de chauffage des poignées

Interrupteur trois positions. Sélectionnez la position souhaitée pour garder vos mains à une température agréable.

## 20) Levier d'accélérateur chauffant

Interrupteur trois positions. Sélectionnez la position souhaitée pour garder votre pouce droit à une température agréable.



1. Interrupteur de chauffage des poignées
2. Interrupteur de chauffage de levier d'accélérateur
3. Chaud
4. Tiède
5. Éteint

## 21) Verrous du capot

Tirez et déverrouillez les mécanismes pour libérer le capot.

Soulevez toujours délicatement le capot jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le mécanisme de retenue.

Fermez lentement le capot puis verrouillez les mécanismes.

## 22) Prise de courant

Cette prise jack peut recevoir un appareil électrique 12 volts. Le courant électrique est fourni tant que le moteur tourne. Voir *FUSIBLES* pour connaître l'emplacement du fusible de la prise.

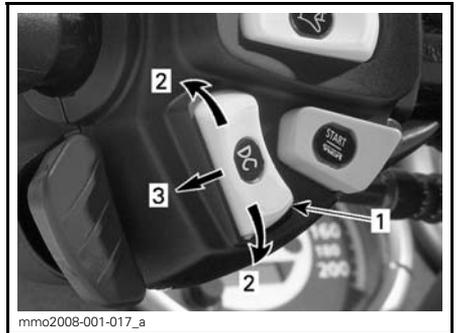
MODÈLES	COURANT DE SORTIE MAXIMAL	EMPLACEMENT
SWT V800	20 ampères	Porte-bagages arrière
	5 ampères	Tableau de bord
Tous les autres	5 ampères	Tableau de bord



TIPIQUE : PRISE DE COURANT

## Modèles SWT V800 uniquement

Pendant que le moteur tourne, utilisez le commutateur prévu pour alimenter la prise du porte-bagages.



### COFFRET

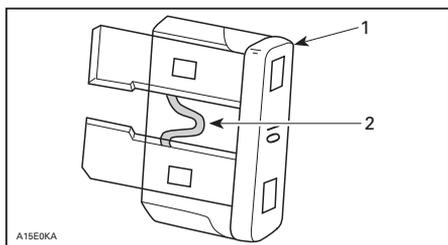
1. Prise d'alimentation arrière
2. Position haut/bas ON
3. Position moyenne OFF

## 23) Fusibles

### Dépose/inspection des fusibles

Vérifiez l'état des fusibles et remplacez-les si nécessaire.

Pour retirer le fusible de son support, tirez-le vers l'extérieur. Vérifiez que le filament est intact.



1. Fusible
2. Vérifiez qu'il est intact

**ATTENTION:** N'utilisez pas de fusible d'une capacité supérieure car cela pourrait causer des dommages importants aux composants électriques et/ou entraîner un incendie.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Si le fusible a brûlé, la source du dysfonctionnement doit être définie et corrigée avant le redémarrage de l'appareil. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

### **Description/emplacement**

#### **Modèles 550F**

FUSIBLE	DESCRIPTION	EMPLACEMENT
30 A	Mise à la terre (comprend la prise électrique)	Compartiment moteur

#### Mise à la terre

**ATTENTION:** Ce fusible doit toujours être débranché avant d'effectuer un quelconque entretien sous le capot. Vous pourrez ainsi éviter toute activation électrique inopinée.



### **COMPARTIMENT MOTEUR — CONSOLE INFÉRIEURE**

1. Porte-fusible

#### **Modèles 600**

FUSIBLE	DESCRIPTION	EMPLACEMENT	
30 A	Charge	F1	Boîte à fusibles (compartiment moteur)
15 A	Chauffages	F2	
15 A	Instruments/feu arrière	F3	
5 A	Démarrage	F4	
30 A	Moteur	F5	
5 A	Relais	F6	
15 A	Éclairage (phare avant)	F7	

## Modèle 600 HO SDI

FUSI- BLE	DESCRIPTION	EMPLACEMENT	
30 A	Charge	F1	Boîte à fusibles (compartiment moteur)
5 A	BOUCHONS	F2	
15 A	Instruments	F3	
7,5 A	MPEM/pompe à carburant	F4	
5 A	Cylindre de prise de mouvement (injecteurs)	F5	
5 A	Cylindre MAG (injecteurs)	F6	
30 A	Charge	F7	
5 A	Relais/bouton de démarrage	F8	
20 A	Éclairage (phare avant)	F11	
20 A	Chauffages	F12	

## Modèles V800

FUSI- BLE	DESCRIPTION	EMPLACEMENT	
30 A	Moteur	F1	Boîte à fusibles (compartiment moteur)
1 A	BOUCHONS	F2	
5 A	Instruments	F3	
7,5 A	MPEM/pompe à carburant	F4	
5 A	Cylindre de prise de mouvement	F5	
15 A	Cylindre MAG	F6	
30 A	Charge	F7	
5 A	Relais/bouton de démarrage	F8	
20 A	Prise d'alimentation arrière/avertisseur sonore (Skandic SWT)	F9	
5 A	Alternateur (Expedition™ TUV)	F9	
15 A	Refroidisseur	F10	
20 A	Éclairage (phare avant)	F11	
20 A	Charge secondaire	F12	

### Jauge électrique de niveau de carburant

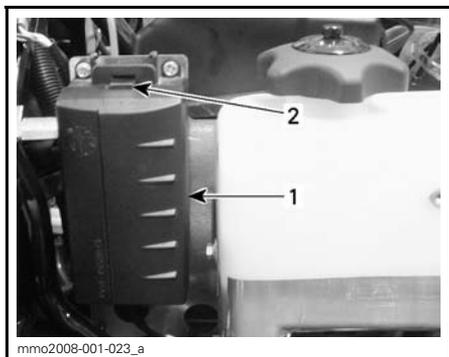
#### **Expedition TUV**

Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO pour remplacer le fusible.

#### **Boîte à fusibles**

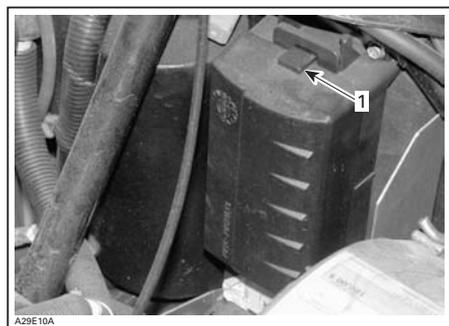
Pour ouvrir le boîtier à fusibles, poussez le loquet du couvercle et inclinez le couvercle. Une étiquette décrivant les fusibles est placée sous le couvercle.

## Modèles 600



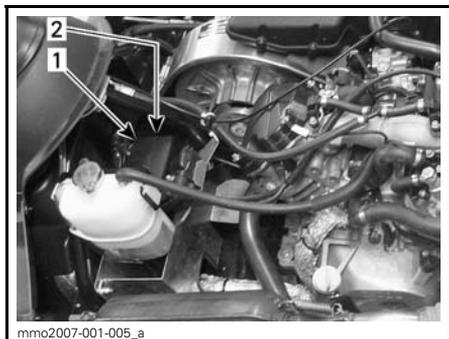
1. Boîte à fusibles
2. Loquet du couvercle

## Modèle 600 HO SDI



- BOÎTE À FUSIBLES**
1. Loquet du couvercle

## Modèles V800



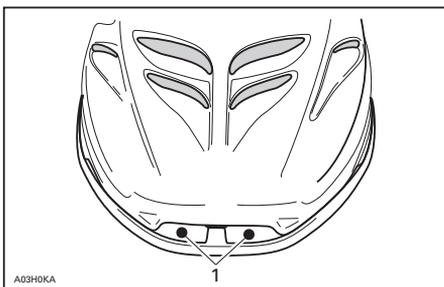
1. Boîte à fusibles
2. Loquet du couvercle

## 24) Poignée de levage avant / pare-chocs avant

À utiliser lorsque vous devez lever l'avant de la motoneige.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

N'essayez pas de soulever le véhicule sans aide. Utilisez un appareil de levage adéquat et demandez de l'aide pour répartir les charges et éviter les blessures.



### **TYPIQUE**

1. Poignées de levage avant

**ATTENTION:** N'utilisez pas les skis pour tirer ou lever la motoneige.

## Modèles V800

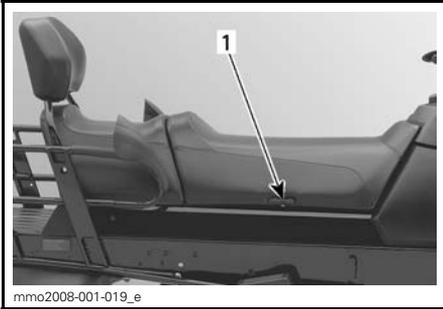
**ATTENTION:** Ne soulevez pas la motoneige par le pare-chocs.

## 25) Compartiment de stockage

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Tous les compartiments de stockage doivent être correctement sanglés. Évitez d'y placer des objets lourds ou fragiles.

Vous trouverez un compartiment de stockage sous la selle. Pour ouvrir le compartiment de stockage, tirez sur le loquet et soulevez la selle.



mmo2008-001-019\_e

**TYPIQUE**

1. Tirez sur le loquet de la selle

## 26) Porte-bagages arrière

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Tous les objets placés sur le porte-bagages doivent être correctement sanglés. Ne transportez pas d'objets fragiles. Un chargement trop important risque de limiter la maniabilité de l'engin.

**ATTENTION:** Réglez toujours la suspension suivant la charge. La capacité de ce porte-bagages est limitée. Conduisez très lentement lorsqu'il est chargé. Évitez de passer rapidement sur des bosses.

## 27) Kit d'outils

Un kit contenant des outils de maintenance de base est fourni avec la motoneige. Il se trouve sous la selle.

## 28) Attelage

L'attelage peut servir à tirer la plupart des équipements. Utilisez une barre de traction rigide.

## 29) Écrans et protections

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne mettez jamais le moteur en mouvement si le garde-courroie n'est pas en place, si le capot, les panneaux d'accès ou les flancs sont ouverts ou déposés.

Votre motoneige présente un certain nombre d'écrans et de protections. Maintenez ces éléments sur votre véhicule. Ils sont conçus pour éviter tout contact entre les vêtements, les mains et les pièces mobiles ou chaudes. N'essayez jamais de régler les pièces mobiles pendant que le moteur tourne.

## 30) Pare-brise

Le pare-brise assure le confort et la sécurité du pilote en le protégeant du vent et de la neige.

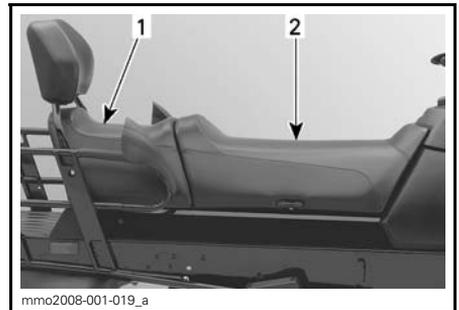
## 31) Selle modulaire

La motoneige peut être transformée en engin monoplace au lieu de biplace. Cette transformation peut s'avérer utile si vous souhaitez augmenter la zone de chargement.

Vous pouvez également retirer le dossier. Reportez-vous à *DOSSIER*.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne conduisez jamais avec un passager si le dossier n'est pas en place.

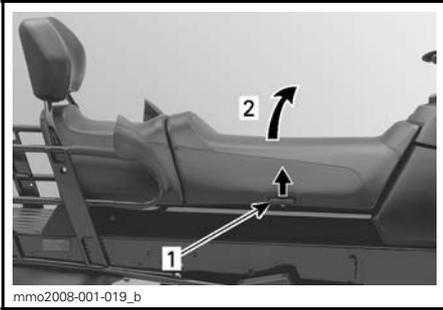


mmo2008-001-019\_a

**TYPIQUE**

1. Selle passager (amovible)
2. Selle pilote

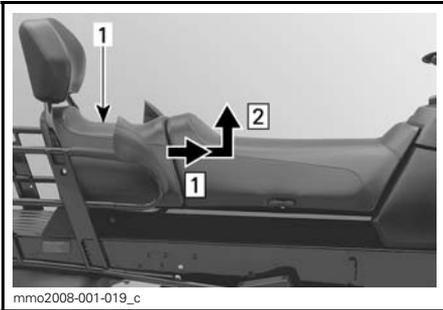
Pour retirer la selle passager, tirez sur le loquet et soulevez la selle du pilote.



**TYPIQUE**

1. Loquet de la selle
2. Soulevez la selle du pilote

Glissez la selle du passager vers l'avant et soulevez-la pour l'enlever.



**TYPIQUE**

- Étape 1 : Glissez la selle vers l'avant  
 Étape 2 : Soulevez la selle pour la déposer
1. Selle passager

**ATTENTION:** Veillez à ranger la selle dans un endroit sûr afin d'éviter les dommages éventuels.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez JAMAIS l'espace ainsi libéré pour installer un passager. Le passager risquerait de graves blessures au dos dans cette position.

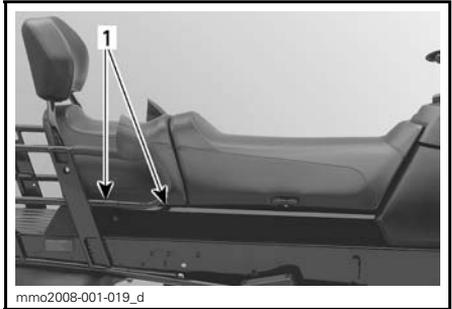
**⚠ AVERTISSEMENT**

Tous les objets placés sur le porte-bagages doivent être correctement sanglés. Ne transportez pas d'objets fragiles. Un chargement trop important risque de limiter la maniabilité de l'engin.

L'installation s'effectue en inversant les opérations ci-dessus. Faites attention aux éléments suivants.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifiez si la selle passager est bien fixée avant d'utiliser la motoneige.



**TYPIQUE**

1. Poignées de la selle passager

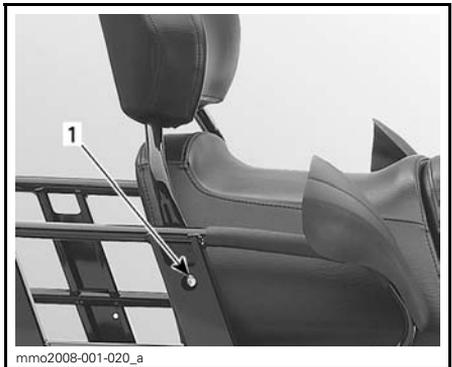
**32) Dossier**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne conduisez jamais avec un passager si le dossier n'est pas en place.

**Skandic SWT uniquement**

Pour déposer le dossier, retirez les fixations latérales.



**TYPIQUE**

1. Fixations

## Tous les autres modèles

Pour déposer le dossier, retirez les vis à oreilles des deux côtés.



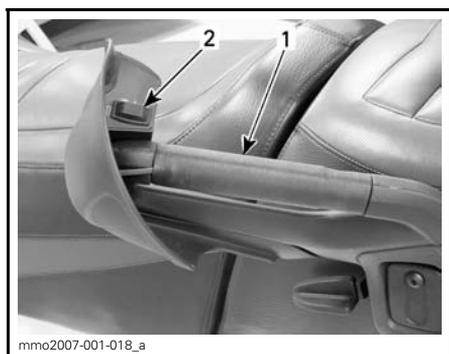
1. Vis à oreilles

## Tous modèles

**ATTENTION:** Veillez à ranger la selle dans un endroit sûr afin d'éviter les dommages éventuels.

## 33) Poignées arrière/ Interrupteur de chauffage des poignées

### Expedition TUV



#### TYPIQUE

1. Poignée passager gauche
2. Interrupteurs de chauffage des poignées

## Poignées de levage arrière

Les poignées de levage arrière permettent au passager de s'accrocher.

## Interrupteur de chauffage des poignées

Interrupteur trois positions. Sélectionnez la position souhaitée pour garder les mains du passager à une température agréable.

## 34) Tachymètre

L'écran affiche le nombre de tours par minute (en milliers) du moteur.

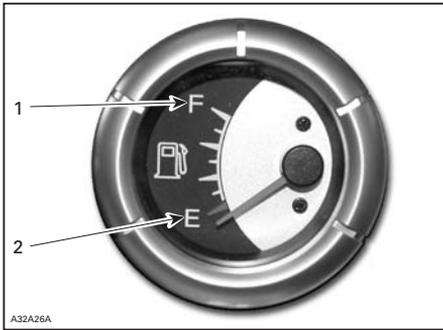


TYPIQUE — MULTIPLIEZ LA VALEUR PAR 1.000

## 35) Jauge électrique de niveau de carburant

### Expedition TUV

La jauge au niveau du tableau de bord permet d'obtenir facilement des informations sur le niveau de carburant. Cette jauge s'active lorsque le moteur tourne.



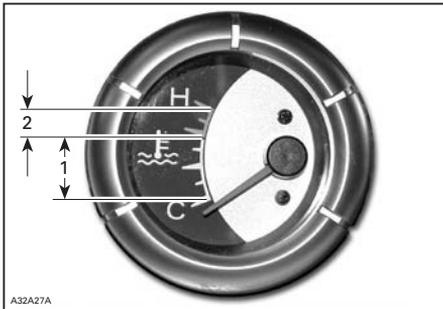
**TYPIQUE**

1. Plein
2. Vide

### 36) Jauge de température

#### *Expedition TUV*

La jauge indique la température du liquide de refroidissement. L'aiguille se déplace selon que le moteur chauffe. Quelles que soient les conditions de conduite, l'aiguille doit toujours se trouver dans cette plage de valeurs. Si l'aiguille se déplace vers la zone de surchauffe, réduisez la vitesse de la motoneige et conduisez sur de la neige molle ou arrêtez immédiatement le moteur.



**TYPIQUE**

1. Normal
2. Surchauffe

### 37) Rétroviseurs réglables

Chaque rétroviseur peut être réglé en fonction des besoins du pilote.

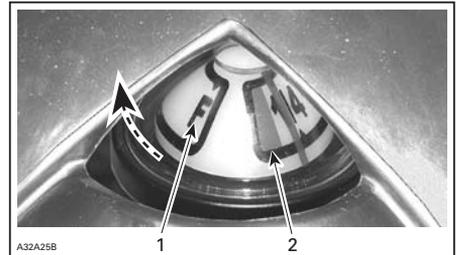
**⚠ AVERTISSEMENT**  
Effectuez le réglage lorsque le véhicule est à l'arrêt et en sûreté.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
Les objets apparaissant dans les rétroviseurs sont plus proches qu'ils n'y paraissent.

### 38) Jauge de niveau de carburant

#### *Tous les modèles sauf Expedition TUV*

Située à l'arrière du bouchon de réservoir, la jauge facilite la lecture du niveau de carburant.



**TYPIQUE**

1. Plein
2. Vide

# CARBURANT ET HUILE CONSEILLÉS

## Carburant recommandé

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb, vendue dans la plupart des stations-service, ou du carburant oxygéné contenant un maximum de 10 % d'éthanol ou de méthanol ou une combinaison des deux. Le carburant utilisé doit comporter l'indice d'octane minimal suivant.

EMPLACEMENT	INDICE D'OCTANE
Amérique du Nord	(87 (RON + MON)/2) <sup>(1)</sup>
Hors Amérique du Nord	95 RON <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Si cet indice d'octane n'est pas disponible, vous pouvez utiliser un indice de  $(91 \text{ (RON + MON)}/2)$  or 95 RON (hors Amérique du Nord).

**ATTENTION:** Ne faites pas d'essai avec d'autres carburants ou d'autres rapports. L'utilisation de carburant non recommandé peut réduire les performances de la motoneige et endommager des composants importants du système d'alimentation et du moteur. Ne confondez pas le bouchon de réservoir d'huile et celui du réservoir d'essence. Le bouchon du réservoir d'huile porte la mention « OIL ».

## AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Le carburant est inflammable et explosif dans certaines conditions. Travaillez dans un endroit bien aéré. Ne fumez pas. Tenez à l'écart des flammes et des étincelles. Retirez le bouchon avec précaution. En présence de pression différentielle (sifflement lors du desserrage du bouchon du réservoir), faire vérifier et/ou réparer le véhicule avant de l'utiliser. Ne remplissez jamais trop le réservoir d'essence pour ensuite laisser le véhicule exposé à la chaleur. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Essuyez tout carburant répandu sur le véhicule. Vérifiez régulièrement le circuit de carburant.

## Antigel pour circuit de carburant

Lors de l'utilisation de carburant oxygéné, un antigel pour conduites ou un additif absorbant l'eau n'est pas utile et ne doit pas être utilisé.

Lors de l'utilisation de carburant non oxygéné, il est conseillé d'utiliser un antigel à base d'isopropyle à raison de 150 ml (5 U.S. oz) d'antigel par 40 litres (10-1/2 U.S. gal) de carburant.

Ces précautions permettront de limiter le risque de formation de gel dans le carburateur ou les corps de papillon pouvant parfois provoquer une augmentation de la consommation ou d'importants dommages au niveau du moteur.

**REMARQUE:** Utilisez uniquement un antigel sans alcool méthylique.

## Huile recommandée

### Moteur 550F/600/600 HO SDI

**ATTENTION:** N'utilisez que de l'huile liquide à - 40°C (- 40°F). Ne confondez pas le bouchon de réservoir d'huile et celui du réservoir d'essence. Le bouchon du réservoir d'huile porte la mention « OIL ».

L'huile se trouve dans le réservoir d'huile d'injection.

Utilisez uniquement de l'huile d'injection pour moteur 2 temps disponibles chez les concessionnaires SKI-DOO agréés.

TYPE DE MOTEUR	TYPE D'HUILE
550F et 600	Huile d'injection minérale XP-S™ (2)
600 HO SDI (1)	Huile synthétique pour moteur 2 temps XP-S

**ATTENTION:** (1) L'huile synthétique pour moteur 2 temps XP-S est spécialement prévue et testée pour ce moteur. L'utilisation de toute autre marque d'huile pour moteur 2 temps risque d'annuler la garantie. Utilisez uniquement l'huile synthétique pour moteur 2 temps XP-S. Aucun équivalent connu n'est disponible sur le marché pour l'instant. Si vous trouvez un équivalent de qualité, vous pouvez l'utiliser.

(2) Si vous ne parvenez pas à obtenir l'huile d'injection XP-S, vous pouvez utiliser l'huile d'injection API TC à basse teneur en cendres.

L'huile d'injection minérale XP-S se compose d'un mélange spécial d'additifs sélectionnés afin d'assurer une lubrification de qualité, de nettoyer le moteur et de limiter l'encrassement des bougies.

**ATTENTION:** N'utilisez en aucun cas une huile pour moteur 4 temps. Ne faites pas de mélange avec l'huile de moteur hors-bord. N'utilisez pas d'huile de moteur hors-bord à 2 temps NMMA TC-W, TC-W2 ou TC-W3, ni d'huile de moteur 2 temps sans cendres. Évitez de mélanger différentes marques d'huile API TC car les réactions chimiques pourraient gravement endommager le moteur.

Maintenez toujours le niveau d'huile recommandé dans le réservoir d'huile.

**ATTENTION:** Vérifiez le niveau et rajoutez de l'huile chaque fois que vous faites le plein. Ne confondez pas le bouchon de réservoir d'huile et celui du réservoir d'essence. Placez le bouchon du réservoir d'huile portant la mention « OIL ».

### AVERTISSEMENT

Ne remplissez pas trop Réinstallez le bouchon et serrez à fond. Essuyer tout déversement d'huile. L'huile est très inflammable.

### Type de moteur V800

Utilisez de l'huile synthétique SAE 0W40 respectant ou dépassant les critères de la SM, SL ou SJ de l'API. Vérifiez toujours la présence de l'étiquette API sur le flacon. Il doit présenter au moins la mention de l'une des normes ci-dessus.

**REMARQUE:** La viscosité conseillée pour assurer un bon démarrage à froid et une parfaite protection du moteur à forte température ou niveau de tr/min est la suivante :

TYPE DE MOTEUR	TYPE D'HUILE
V800	Huile synthétique XP-S 0W40 ou équivalente

---

## PÉRIODE DE RODAGE

### Moteur

**ATTENTION:** Un rodage de 10 heures (soit 500 km ou 300 miles) est nécessaire avant de pouvoir accélérer à fond.

Durant la période de rodage, vous ne devez pas accélérer à plus de 3/4. Toutefois, des accélérations maximales de courte durée et des variations de vitesse contribuent à un bon rodage.

**ATTENTION:** La surchauffe du moteur, les accélérations maximales prolongées et les parcours à vitesse constante doivent être évités car cela risque d'endommager le moteur au cours du rodage.

### *Modèles 550F et 600*

Pour une protection supplémentaire au cours du rodage initial du moteur, 500 ml (18 imp. oz) de l'huile d'injection recommandée doivent être ajoutés au carburant lors du premier plein. Faites nettoyer les bougies d'allumage après le rodage.

### Courroie

#### *Tous modèles*

Une courroie moteur neuve nécessite un rodage de 50 km (30 miles). Évitez d'accélérer ou de décélérer brusquement, de tirer une charge ou de circuler à plein régime.

### Révision à 10 heures

**REMARQUE:** La révision à 10 heures est aux frais du propriétaire du véhicule.

Dans un mécanisme, toute pièce de précision doit faire l'objet d'une vérification périodique. C'est pourquoi nous recommandons de faire réviser le véhicule par un concessionnaire SKI-DOO agréé après les 10 premières heures d'utilisation ou 500 km (300 miles), selon le premier des deux qui survient. Par la même occasion, le conducteur pourra poser toutes les questions qui lui sont venues pendant les premières heures d'utilisation.

# CONSIGNES D'UTILISATION

## Vérification avant utilisation

### AVERTISSEMENT

Il est primordial de faire cette vérification avant d'utiliser le véhicule. Ne pas démarrer avant de s'être assuré du bon fonctionnement de tous les composants mécaniques et de toutes les fonctions de sécurité du véhicule. Le fait de ne pas faire cette vérification pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.

- Retirez la neige et la glace du véhicule sur la selle, les cale-pieds, les commandes et les instruments.
- Phares — Le phare avant, le phare arrière et les feux stop sont montés de série. Veillez à ce que les phares soient en permanence propres et en bon état de fonctionnement.
- Vérifiez que la chenille et les roues intermédiaires ne sont pas gelées et tournent librement.

### AVERTISSEMENT

Utilisez toujours un pont mécanique large pour vérifier les chenilles. Accélérez lentement pour faire tourner les chenilles à faible vitesse lorsque l'engin est levé.

- Actionnez la commande de frein et vérifiez que les freins fonctionnent entièrement avant que la commande ne touche le guidon. Elle doit revenir en position initiale lorsqu'elle est relâchée.
- Contrôlez le frein de stationnement. Serrer le frein de stationnement et vérifier qu'il fonctionne bien.
- Actionnez la manette d'accélérateur à plusieurs reprises pour vous assurer qu'elle fonctionne facilement.

### AVERTISSEMENT

La poignée de l'accélérateur doit fonctionner facilement. Elle doit revenir automatiquement à la position de ralenti dès qu'on la relâche.

- Vérifiez le fonctionnement du cordon coupe-circuit (clé DESS), des coupe-circuits, du démarreur, du bouton d'allumage des feux de route, du phare arrière, des feux stop et des témoins lumineux.
- Vérifiez la position du levier de vitesse.
- Vérifiez que la direction et les skis fonctionnent correctement. Contrôlez l'action des skis par rapport au guidon.
- Vérifiez les niveaux de carburant et d'huile d'injection. Vérifiez l'absence de fuites. Remplissez les réservoirs si nécessaire et contactez un concessionnaire SKI-DOO agréé en cas de fuite.
- Vérifiez que le ou les filtres à air sont exempts de neige, le cas échéant.
- Tous les compartiments de stockage doivent être correctement sanglés. Évitez d'y placer des objets lourds ou fragiles. Le capot doit être correctement fermé.

### AVERTISSEMENT

Tous les éléments réglables doivent être placés dans la meilleure position possible. Serrez toutes les fixations.

- Assurez-vous que votre motoneige n'est pas orientée vers des personnes ou des objets avant de démarrer. Personne ne doit se trouver sur ou derrière la motoneige.
- Portez des vêtements chauds adaptés à la conduite d'une motoneige.

VÉRIFICATION AVANT UTILISATION		
ÉLÉMENT	FONCTIONNEMENT	✓
Véhicule : selle, cale-pieds, phares, commandes et instruments	Vérifiez l'absence de neige ou de glace.	
Chenilles et roues intermédiaires	Vérifiez si elles tournent librement.	
Manette de frein	Vérifiez son fonctionnement.	
Stationnement	Vérifiez son fonctionnement.	
Manette d'accélérateur	Vérifiez son fonctionnement.	
Boutons et témoins	Vérifiez son fonctionnement. Le cordon coupe-circuit doit être relié à un oeillet des vêtements.	
Patins et direction	Vérifiez s'ils fonctionnent correctement.	
Carburant et huile	Vérifiez les niveaux et l'absence de fuite.	
Filtre à air	Vérifiez l'absence de neige ou de glace.	
Éléments réglables	Vérifiez si les réglages ont été correctement effectués et si les éléments sont correctement fixés.	
Compartiment de stockage	Vérifiez si les objets sont correctement sanglés et l'absence d'objets lourds ou fragiles.	
Proximité du véhicule	La motoneige ne doit pas être orientée vers des personnes ou des objets. Personne ne doit se trouver sur ou derrière la motoneige.	
Vêtements	Portez des vêtements chauds adaptés aux conditions météo.	

## Procédure de démarrage (600 HO SDI)

### Généralités

#### IMPORTANT :

- Si le témoin est allumé, la batterie ne disposera pas de la puissance nécessaire pour démarrer le moteur. Dans ce cas, utilisez le démarreur manuel à rappel.
- Le moteur ne peut pas démarrer si la batterie est déchargée. Faites recharger ou remplacer la batterie.

### Procédure

- Contrôlez de nouveau le fonctionnement du levier d'accélérateur.
- Vérifiez que le cordon coupe-circuit (clé DESS) est en place et que le cordon est attaché à un oeillet de votre vêtement.
- Vérifiez que le coupe-circuit est en position ON (haut).

## Démarrage manuel

- Tirez sur la poignée du démarreur manuel lentement jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vigoureusement pour démarrer le moteur.

### **AVERTISSEMENT**

N'accélérez pas lors du démarrage.

## Démarrage électrique

- Appuyez sur le bouton START pour utiliser le démarreur électrique et démarrer le moteur.
- Relâchez le bouton dès que le moteur démarre.

### **AVERTISSEMENT**

N'accélérez pas lors du démarrage.

**ATTENTION:** N'activez pas le démarreur électrique pendant plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur entre les tentatives de démarrage. L'utilisation du démarreur électrique alors que le moteur a démarré peut endommager le mécanisme de démarrage électrique.

**REMARQUE:** Si vous ne pouvez pas démarrer le moteur électriquement, démarrez-le manuellement à l'aide du démarreur à rappel.

## Procédure de démarrage (550F et 600)

### Procédure

- Contrôlez de nouveau le fonctionnement du levier d'accélérateur.
- Vérifiez que le cordon coupe-circuit (clé DESS) est en place et que le cordon est attaché à un oeillet de votre vêtement.
- Vérifiez que le coupe-circuit est en position ON (haut).

- Sur les modèles refroidis par ventilateur, tournez la clé en position ON.
- Activez l'étrangleur en respectant les consignes ci-dessous.

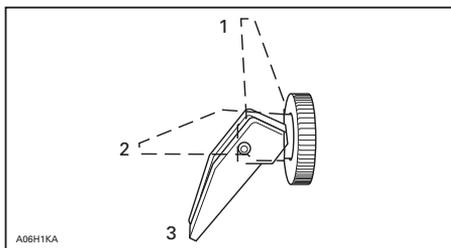
## Utilisation de l'étrangleur

Démarrage à froid lorsque la température est inférieure à - 10°C (+ 15°F)

**REMARQUE:** N'actionnez pas l'accélérateur alors que l'étrangleur est actif.

Placez l'étrangleur en position 3.

**REMARQUE:** Une fois le moteur démarré, laissez-le accélérer jusqu'à ce que le moteur ralentisse. Fermez l'étrangleur afin de permettre le mélange air/carburant.



1. OFF
2. Position 2
3. Position 3

Démarrage à froid lorsque la température est supérieure à - 10°C (+ 15°F)

Placez l'étrangleur en position 2.

**REMARQUE:** Fermez l'étrangleur afin de permettre le mélange air/carburant.

## Démarrage à chaud

Démarré le moteur sans étrangleur. Si le moteur ne démarre pas après 2 tentatives en tirant sur la corde ou 2 tentatives de 5 secondes avec le démarreur électrique, placez l'étrangleur en position 2. Démarrez le moteur sans étrangleur. Dès que le moteur démarre, placez l'étrangleur sur OFF.

## Procédure (suite)

### Démarrage manuel

- Tirez sur la poignée du démarreur manuel lentement jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vigoureusement pour démarrer le moteur.

### Démarrage électrique

#### **AVERTISSEMENT**

N'accélérez pas lors du démarrage.

**ATTENTION:** N'activez pas le démarreur électrique pendant plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur entre les tentatives de démarrage. L'utilisation du démarreur électrique alors que le moteur a démarré peut endommager le mécanisme de démarrage électrique.

### Modèles 550F

- Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le démarreur s'enclenche.
- Relâchez le bouton dès que le moteur démarre.

**REMARQUE:** Si vous ne pouvez pas démarrer le moteur électriquement, laissez la clé en position ON et démarrez manuellement à l'aide du démarreur à rappel.

### Modèles 600

- Appuyez sur le bouton START pour utiliser le démarreur électrique et démarrer le moteur.
- Relâchez le bouton dès que le moteur démarre.

**REMARQUE:** Si vous ne pouvez pas démarrer le moteur électriquement, démarrez-le manuellement à l'aide du démarreur à rappel.

## Procédure de démarrage (V800)

### Procédure

- Contrôlez de nouveau le fonctionnement du levier d'accélérateur.
- Vérifiez que le cordon coupe-circuit (clé DESS) est en place et que le cordon est attaché à un oeillet de votre vêtement.
- Vérifiez que le coupe-circuit est en position ON (haut).

**ATTENTION:** N'activez pas le démarreur électrique pendant plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur entre les tentatives de démarrage. L'utilisation du démarreur électrique alors que le moteur a démarré peut endommager le mécanisme de démarrage électrique.

- Appuyez sur le bouton START pour utiliser le démarreur électrique et démarrer le moteur.
- Relâchez le bouton dès que le moteur démarre.

**REMARQUE:** Le moteur ne peut pas démarrer si la batterie est déchargée. Faites recharger ou remplacer la batterie.

### Préchauffage du véhicule

Avant chaque trajet, le véhicule doit être préchauffé de la manière suivante :

La motoneige doit être soutenue en toute sécurité par le pare-chocs arrière à l'aide d'un pont mécanique large. La chenille doit être à 100 mm (4 in) du sol.

Engagez le frein de stationnement.

Le cordon coupe-circuit doit être relié à un oeillet des vêtements.

Démarré le moteur et laissez-le chauffer deux à trois minutes au ralenti.

**REMARQUE:** Vous devez être au point mort.

Désengagez le frein de stationnement.

## **AVERTISSEMENT**

**Assurez-vous de la stabilité du support mécanique à base large pour motoneige. Ne vous placez pas à l'avant du véhicule ni à côté de la chenille. N'accélérez pas trop lors du préchauffage ou lorsque la chenille ne repose pas au sol.**

Accélérez jusqu'à l'embrayage de la poulie d'entraînement. Laissez la chenille faire plusieurs tours à faible vitesse. Plus la température du véhicule est basse, plus le préchauffage doit durer longtemps.

Arrêtez le moteur et retirez le pont mécanique large.

Les skis peuvent être gelés au sol. Attrapez les deux skis à tour de rôle par leur boucle et soulevez légèrement leur extrémité avant du sol.

Après le redémarrage du moteur, le véhicule doit être conduit lentement pendant 2 ou 3 minutes. Par la suite, il peut être conduit jusqu'à la vitesse maximale autorisée en respectant les règles de sécurité.

## **Arrêt du moteur**

Relâchez la commande d'accélérateur et attendez que le moteur revienne au ralenti.

Arrêtez le moteur à l'aide de la clé de contact, du coupe-circuit ou du cordon coupe-circuit (clé DESS).

## **AVERTISSEMENT**

**Retirez toujours le cordon du coupe-circuit (clé DESS) et la clé lorsque vous n'utilisez pas la motoneige pour éviter un démarrage accidentel, une utilisation abusive ou un vol.**

## **Entretien après utilisation**

Arrêtez le moteur. Installez l'arrière du véhicule sur un pont mécanique large.

Retirez la neige et la glace de la suspension arrière et avant, de la chenille, de la mécanique et des skis.

Couvrez toujours votre motoneige si vous la laissez à l'extérieur la nuit ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Vous pourrez ainsi la protéger du froid et conserver son aspect.

# CONSIGNES D'UTILISATION PARTICULIÈRES

## Conduite à haute altitude

**ATTENTION:** Vous risquez d'endommager le moteur si vous n'effectuez pas de calibrage.

Vous devez modifier votre motoneige si vous pilotez à des altitudes supérieures à 600 m (2.000 ft). Adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.

**ATTENTION:** Ne modifiez pas le calibrage d'origine si la motoneige est utilisée à moins de 600 m (2.000 ft) d'altitude.

## Pilotage par temps froid

### Modèles 550F et 600

Tous les véhicules ont été réglés pour évoluer à des températures de - 20°C (- 4°F). Ils peuvent fonctionner sans problème en cas de températures hivernales supérieures.

**ATTENTION:** En cas de températures inférieures à - 20°C (- 4°F), le carburateur doit être réglé afin d'éviter d'endommager le moteur. Adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.

## Démarrage d'urgence

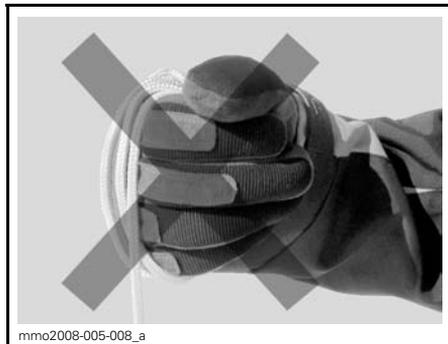
### Tous modèles sauf le V800

Le moteur peut être démarré à l'aide de la corde de démarrage d'urgence fournie avec le kit d'outils.

Retirez le protège-courroie.

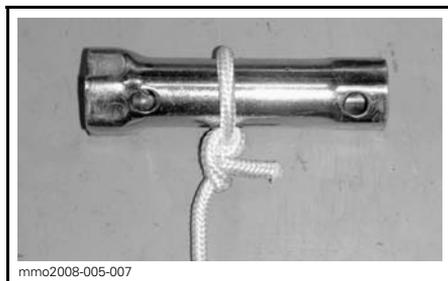
### AVERTISSEMENT

N'enroulez pas la corde de démarrage autour de votre main. Ne tenez la corde que par la poignée. Ne démarrez pas la motoneige avec la poulie d'entraînement sauf cas d'urgence. Faites réparer la motoneige dès que possible.



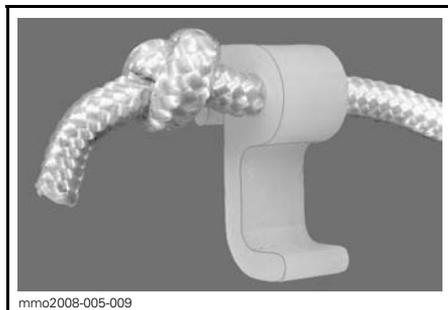
Attachez une extrémité de la corde d'urgence à la poignée à rappel.

**REMARQUE:** La prise des bougies d'allumage peut servir de poignée d'urgence.



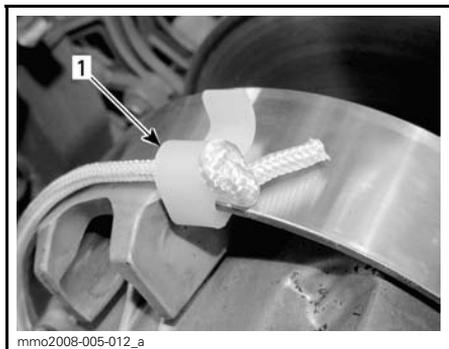
### TYPIQUE

Attachez l'autre extrémité de la corde d'urgence à l'attache de démarrage du kit d'outils.



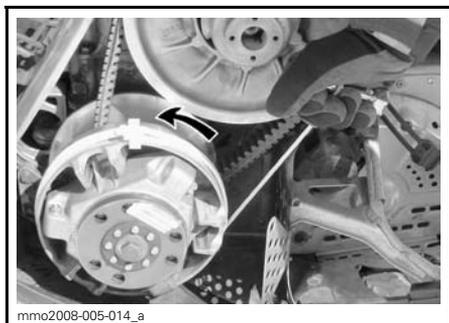
### ATTACHE DE DÉMARRAGE D'URGENCE

Fixez l'attache à la poulie d'entraînement.



1. Emplacement d'installation de l'attache

Enroulez la corde autour de la poulie d'entraînement. Lorsque vous tirez, la poulie doit tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



#### **TYPIQUE**

Vérifiez si le coupe-circuit est en position ON (haut), le démarreur en position ON (le cas échéant) et si le cordon coupe-circuit (clé DESS) est à sa place. Activez l'étrangleur si nécessaire.

Tirez sur la corde fermement de sorte que la corde se libère de la poulie d'entraînement.

Démarrez le moteur comme lors d'un démarrage manuel classique.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Lors du démarrage de la motoneige en situation d'urgence à l'aide de la poulie d'entraînement, ne remettez pas en place le protège-courroie et ramenez la motoneige au réparateur.

## **Remorquer un accessoire**

Utilisez toujours une barre de traction rigide pour remorquer un élément. Les accessoires remorqués doivent être dotés de réflecteurs de chaque côté et à l'arrière. Conformez-vous aux règlements en vigueur en matière de feux stop.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne remorquez jamais un accessoire avec une corde. Utilisez une barre de traction rigide. La corde peut provoquer une collision entre l'objet et la motoneige en cas de décélération rapide ou en descente.

## **Remorquer une autre motoneige**

Si vous devez remorquer une motoneige en panne, utilisez une barre de traction rigide, retirez la courroie de distribution de la motoneige en panne et tractez à vitesse réduite.

**ATTENTION:** Retirez toujours la courroie de distribution de la motoneige remorquée afin d'éviter d'endommager la courroie et le système d'entraînement.

En situation d'urgence, en l'absence de barre de traction rigide, vous pouvez utiliser une corde si vous faites preuve d'une extrême prudence. (Dans certaines zones, cette manoeuvre est illégale. Contactez les autorités locales).

Retirez la courroie de distribution, attachez la corde aux axes des patins. Demandez à quelqu'un de s'installer sur l'engin remorqué afin d'activer le frein si nécessaire. Tractez à faible vitesse.

**ATTENTION:** Afin d'éviter d'endommager la direction, ne fixez pas la corde aux boucles des skis (poignées).

### **AVERTISSEMENT**

Roulez à une vitesse modérée lorsque vous remorquez une motoneige en panne. Faites preuve d'une extrême prudence.

## **Remorquage d'une charge lourde à faible vitesse**

### **Modèles V800 uniquement**

**ATTENTION:** Lorsque vous tractez une charge lourde à faible vitesse, la température du compartiment moteur peut augmenter en raison d'une circulation de l'air limitée.

Pour réduire la température du compartiment moteur lors de l'arrêt du véhicule, il est toujours préférable d'effectuer les opérations suivantes avant de retirer le cordon coupe-circuit (clé DESS) :

- Laissez le moteur refroidir pendant environ 30 secondes.
- Arrêtez le moteur à l'aide du coupe-circuit.
- Le ventilateur devrait continuer à fonctionner pendant 30 à 45 secondes.
- À l'arrêt du ventilateur, retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).

**REMARQUE:** Le retrait du cordon coupe-circuit (clé DESS) arrête le ventilateur.

## **Transport du véhicule**

Vérifiez si les bouchons du réservoir d'huile et du réservoir à carburant sont en place.

Les remorques peuvent être équipées d'une manivelle afin d'assurer un chargement en toute sécurité. Ne conduisez jamais votre motoneige sur une remorque ou sur tout autre type de remorque ou de véhicule. Nombre d'accidents ont été causés suite à des manoeuvres impliquant une remorque. Fixez solidement votre véhicule, à l'avant comme à l'arrière, même pour les courts trajets. Vérifiez si tout le matériel est correctement fixé. Couvrez la motoneige lors du remorquage afin d'éviter de l'endommager sur la route.

Veillez à ce que votre remorque soit conforme aux normes en vigueur. Vérifiez si le hayon et les chaînes de sécurité sont en place et si les freins, les clignotants et les feux de gabarit fonctionnent correctement.

# RÉGLAGE DES SUSPENSIONS

La manipulation et le confort de la motoneige dépendent des réglages de la suspension.

Le choix des réglages varie suivant la charge transportée, le poids du conducteur, ses préférences, la vitesse et les conditions du terrain.

**REMARQUE:** Certains réglages peuvent ne pas s'appliquer à votre motoneige. Utilisez les clés spéciales du kit d'outils.

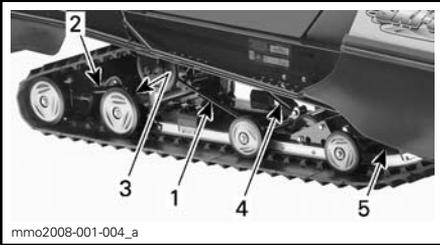


**TYPIQUE — SUSPENSION AVANT**

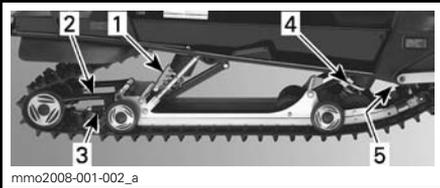
1. Amortisseur avant — manipulation

Vous trouverez ci-dessous les opérations permettant de régler la suspension.

La meilleure façon de régler la suspension est de démarrer à partir des réglages d'usine et de personnaliser un réglage à la fois. Les réglages 2 à 6 sont liés. Il peut par exemple être nécessaire de régler le ressort central après avoir réglé les ressorts avant. Essayez la motoneige dans les mêmes conditions ; piste, vitesse, neige, position de conduite, etc. Modifiez un réglage et procédez à un nouveau test. Procédez de manière méthodique jusqu'à ce que vous soyez satisfait.



mmo2008-001-004\_a



mmo2008-001-002\_a

## TYPIQUE — SUSPENSION ARRIÈRE

1. Ressorts arrière — confort et hauteur
2. Extension de suspension — performances en marche arrière, conditions de chargement et de neige
3. Mouvement de biellette — performances en marche arrière, conditions de chargement et de neige
4. Ressort central — manipulation
5. Sangle d'arrêt — transfert de poids de la motoneige

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**N'essayez pas de soulever le véhicule sans aide. Utilisez un appareil de levage adéquat et demandez de l'aide pour répartir les charges et éviter les blessures.**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Retirez toujours le cordon coupe-circuit (clé DESS) afin de procéder à un entretien ou à un réglage sauf mention contraire. Les véhicules doivent stationner dans un endroit sûr et non sur la piste. Levez l'avant du véhicule à l'aide d'un appareil prévu à cet effet avant de régler la suspension. Levez l'arrière du véhicule à l'aide d'un appareil prévu à cet effet avant de régler la suspension.

**ATTENTION:** Lors de tout réglage de la suspension arrière, contrôlez la tension de la chenille et modifiez-la si nécessaire.

Un faible abaissement de la suspension dans des conditions de conduite très difficiles indique un bon choix du réglage des ressorts.

### **1. Ressorts arrière — confort**

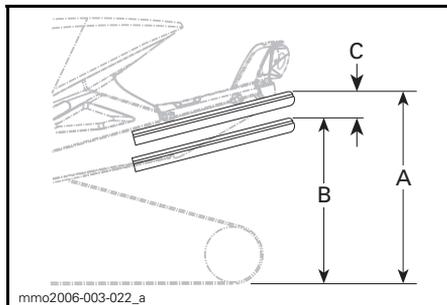
**IMPORTANT :** assurez-vous que tous les objets à transporter sont en place dans le porte-bagages arrière et sous la selle.

- Accrochez le pare-chocs arrière et soulevez jusqu'à ce que la suspension soit totalement étirée.
- L'arrière de la motoneige doit s'enfoncer de 50 à 75 mm (2 à 3 in) lorsque le pilote, le passager (le cas échéant) et le chargement sont installés.
- Prenez les mesures au niveau du pare-chocs arrière comme l'indique l'illustration suivante.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

N'essayez pas de soulever le véhicule sans aide. Utilisez un appareil de levage adéquat et demandez de l'aide pour répartir les charges et éviter les blessures.

### Réglage des ressorts arrière



#### **TYPIQUE — RÉGLAGE ADÉQUAT**

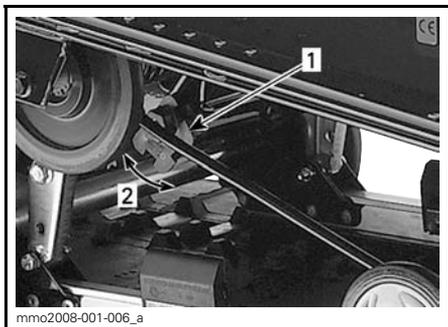
- A. Suspension totalement étirée  
B. La suspension s'est enfoncée à cause du poids du pilote, du passager et du chargement  
C. La distance entre les valeurs A et B ne doit pas dépasser 50 à 75 mm (2 à 3 in). Voir tableau

<b>RÉGLAGE DES RESSORTS ARRIÈRE</b>		
"C"	CAUSE	SOLUTION
50 à 75 mm (2 à 3 in)	Aucun réglage nécessaire	
Plus de 75 mm (3 in)	Réglage trop souple	Augmentez la précharge (voir Réglage de la précharge)
Moins de 50 mm (2 in)	Réglage trop dur	Diminuez la précharge (voir Réglage de la précharge)

### **Augmentez la charge des ressorts**

#### **Skandic SWT/WT uniquement**

**ATTENTION:** Pour augmenter la précharge, tournez la came de réglage gauche dans le sens des aiguilles d'une montre. Tournez la came droite dans le sens inverse. Les deux barres de réglages peuvent être réglées différemment.

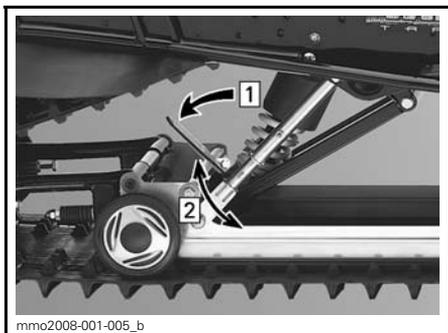


**TYPIQUE**

1. Came de réglage
2. Tournez pour augmenter la charge du ressort de suspension

**Skandic SUV/Expedition TUV uniquement**

Depuis la position la plus basse, tournez le mécanisme de réglage pour sélectionner la position la plus haute, puis tournez-le pour choisir la position souhaitée.

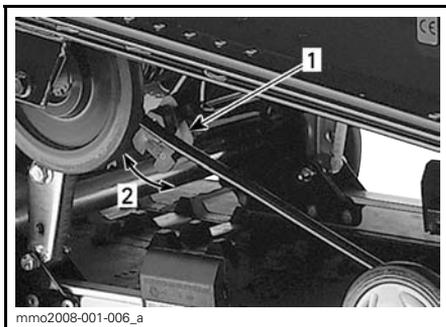


**TYPIQUE**

- Étape 1 : Tirez sur la poignée  
 Étape 2 : Tournez pour augmenter la charge du ressort de suspension

**Diminuez la charge des ressorts Skandic SWT/WT uniquement**

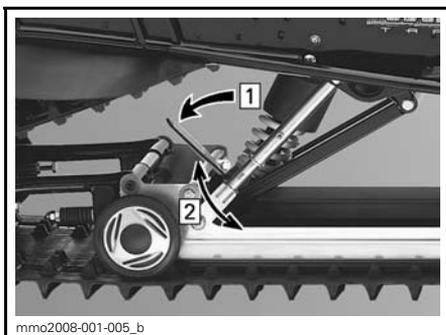
**ATTENTION:** Pour diminuer la précharge, tournez la came de réglage gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez la came droite dans le sens des aiguilles d'une montre. Les deux barres de réglages peuvent être réglées différemment.



1. Tirez sur la poignée
2. Tournez pour diminuer la charge du ressort de suspension avant

**Skandic SUV/Expedition TUV uniquement**

Depuis la position la plus haute, tournez le mécanisme de réglage pour sélectionner la position la plus basse, puis tournez-le pour choisir la position souhaitée



**TYPIQUE**

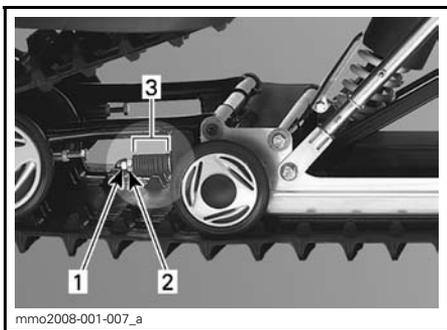
- Étape 1 : Tirez sur la poignée  
 Étape 2 : Tournez pour diminuer la charge du ressort de suspension avant

**2. Réglage de l'extension de suspension**

L'extension de suspension peut être réglée suivant les conditions de chargement et de neige.

Pour de meilleures performances dans une neige épaisse ou pour améliorer les performances en marche arrière dans une neige épaisse, desserrez l'écrou de blocage et serrez l'écrou de 3/4 tours après les rondelles de contact. Serrez de nouveau l'écrou de blocage. Procédez à un réglage identique des deux côtés.

Pour conduire avec une charge ou pour tirer une charge, desserrez l'écrou de blocage. Tournez pour une charge maximale avec 3 tours après que l'écrou de blocage touche les rondelles. Serrez de nouveau l'écrou de blocage. Procédez à un réglage identique des deux côtés.



#### TYPIQUE

1. Écrou autobloquant
2. Écrou
3. Rondelles

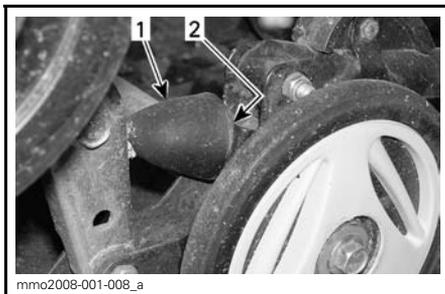
### 3. Limiteur de mouvement de biellette

Pour des déplacements dans de la neige épaisse, n'installez pas de rondelle en fer à cheval.

Pour une conduite sur piste avec passager et/ou charge, installez une rondelle en fer à cheval sous chaque bouchon en caoutchouc.

Pour une conduite avec lourde charge et/ou traction de charge, installez deux rondelles en fer à cheval sous chaque bouchon en caoutchouc.

**ATTENTION:** Installez toujours le même nombre de rondelles des deux côtés.



#### TYPIQUE

1. Bouchon de caoutchouc
2. Rondelle(s) en fer à cheval

### 4. Ressort central — comportement

#### *Skandic SUV/Expedition TUV uniquement*

- Conduisez sur piste à une vitesse modérée.
- Si le guidon vous semble trop souple ou trop dur, réglez le ressort central.

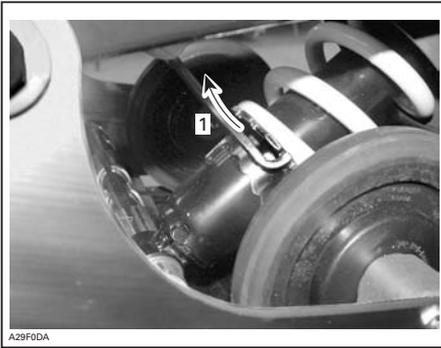
### **AVERTISSEMENT**

Avant de régler les suspensions, rappelez-vous les consignes suivantes :

- Garez-vous dans un endroit sûr.
- Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).
- Levez l'arrière du véhicule à l'aide d'un appareil prévu à cet effet.
- Vérifiez si le système de levage est stable et sûr.

RÉGLAGE DU RESSORT CENTRAL		
GUIDON (comportement de direction)	PROBLÈME	SOLUTION
Facile à tourner (point mort)	Aucun réglage nécessaire	
Difficile à tourner (survirage)	Réglage trop souple	Augmentez la charge
Très facile à tourner (sous-virage)	Réglage trop dur	Diminuez la charge

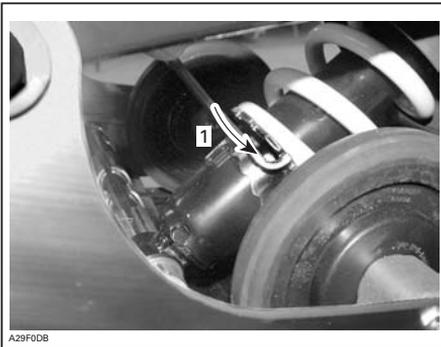
### Augmentez la charge des ressorts



AZ9F0DA

1. Utilisez la clé de réglage fournie dans le kit d'outils pour augmenter la précharge

### Diminuez la charge des ressorts



AZ9F0DB

1. Utilisez la clé de réglage fournie dans le kit d'outils pour diminuer la précharge

## 5. Sangle d'arrêt— Transfert de poids

- Conduisez à faible vitesse puis accélérez à fond.
- Remarquez le comportement de direction.
- Réglez alors la longueur de la sangle d'arrêt.

**ATTENTION:** Lors de toute modification de la longueur de la sangle d'arrêt, vous devez également régler la tension de la chenille.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de régler les suspensions, rappelez-vous les consignes suivantes :

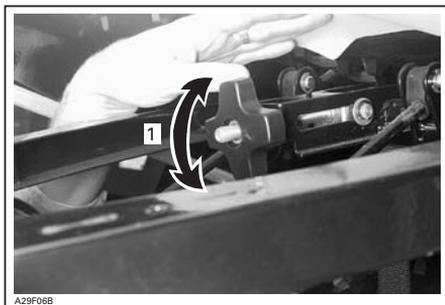
- Garez-vous dans un endroit sûr.
- Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).
- Levez l'arrière du véhicule à l'aide d'un appareil prévu à cet effet.
- Vérifiez si le système de levage est stable et sûr.

### SANGLE D'ARRÊT

TRANSFERT DE POIDS		RÉGLAGES	
DIRECTION	CHENILLE (skis)	PROBLÈME	SOLUTION
Confortable	Bon transfert de poids (faible pression)	Aucun réglage nécessaire	
Léger	Transfert de poids trop important (se soulève)	Sangle trop longue	Réduisez la longueur de la sangle
Lourd	Transfert de poids insuffisant (pression importante)	Sangle trop courte	Allongez la sangle

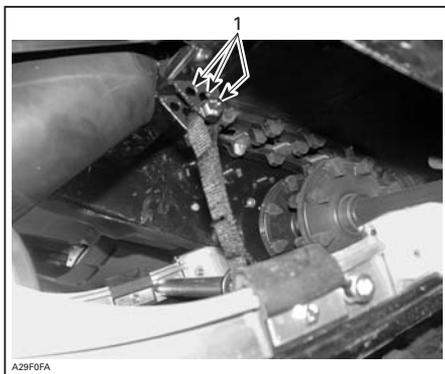
## Réglage de la sangle

### Skandic WT/SWT



1. Vissez ou dévissez le bouton pour régler la longueur de sangle

### Skandic SUV/Expedition TUV



1. Vissez la sangle sur un trou différent

## 6. Manipulation des ressorts de l'amortisseur avant

- Conduisez à vitesse modérée et contrôlez la facilité de manipulation.
- Réglez alors les ressorts avant.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de régler les suspensions, rappelez-vous les consignes suivantes :

- Garez-vous dans un endroit sûr.
- Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).
- Levez l'arrière du véhicule à l'aide d'un appareil prévu à cet effet.
- Vérifiez si le système de levage est stable et sûr.

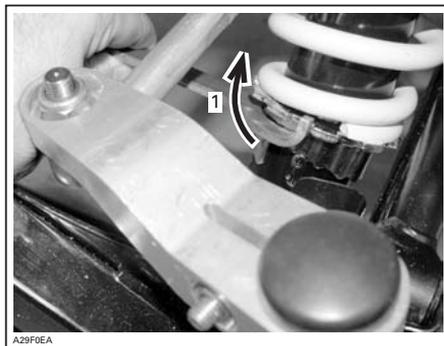
## **⚠ AVERTISSEMENT**

Réglez toujours les amortisseurs avant sur la même position.

### RÉGLAGE DES RESSORTS AVANT

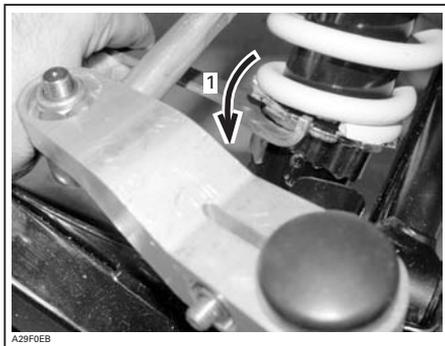
MANIPULATION (direction)	PROBLÈME	SOLUTION
Bon (confortable)	Aucun réglage nécessaire	
Mauvais (très facile à tourner)	Réglage trop souple	Augmentez la charge des ressorts
Mauvais (difficile à tourner)	Réglage trop dur	Diminuez la charge des ressorts

### Augmentez la charge des ressorts



1. Augmentez la charge des ressorts

## Diminuez la charge des ressorts



### 1. Diminuez la charge des ressorts

<b>DÉPANNAGE DE LA SUSPENSION</b>	
<b>PROBLÈME</b>	<b>MESURES CORRECTIVES</b>
Déviation de la suspension avant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôlez l'alignement des skis et le réglage de la cambrure angulaire. Contactez un concessionnaire SKI-DOO agréé.</li> <li>- Réduisez la pression des skis sur le sol.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez la charge du ressort de suspension avant.</li> <li>• Augmentez la charge du ressort central.</li> <li>• Réduisez la charge du ressort arrière.</li> </ul> </li> </ul>
La motoneige semble instable et semble pivoter autour de son centre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réduisez la pression du bras avant de la suspension arrière.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez la charge du ressort central.</li> <li>• Augmentez la charge du ressort arrière.</li> <li>• Augmentez la charge du ressort de suspension avant.</li> </ul> </li> </ul>
La direction semble trop lourde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réduisez la pression des skis sur le sol.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réduisez la charge du ressort de suspension avant.</li> <li>• Augmentez la charge du ressort central.</li> </ul> </li> </ul>
L'arrière de la motoneige semble trop rigide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réduisez la charge du ressort arrière.</li> </ul>
L'arrière de la motoneige semble trop souple.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Augmentez la charge du ressort arrière.</li> </ul>
L'absorbeur de chocs avant de la suspension arrière touche souvent le sol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Allongez la sangle d'arrêt.</li> <li>- Augmentez la charge du ressort central.</li> </ul>
La chenille patine trop au démarrage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Allongez la sangle d'arrêt.</li> <li>- Changez de position de conduite.</li> </ul>

## **Dans une neige épaisse**

Lorsque vous conduisez la motoneige dans une neige épaisse, il peut être nécessaire de modifier le réglage de l'extension, de la sangle d'arrêt et/ou de changer de position de conduite, de modifier l'angle de la chenille par rapport à la neige. L'habitude du conducteur à effectuer ces réglages et les conditions de neige permettront de trouver la combinaison la plus efficace.

---

# DIAGNOSTIC DES PANNES

---

## SURCHAUFFE DU MOTEUR (refroidissement par ventilateur)

---

### 1. Le moteur est trop chaud. Arrêtez le moteur.

- Vérifiez si des passages d'air sont obstrués. Retirez tout corps étranger. Contrôlez l'état et la tension de la courroie de ventilateur. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

## SURCHAUFFE DU MOTEUR (refroidissement par eau)

---

### 1. Le témoin de surchauffe du moteur s'allume si le moteur est trop chaud.

- Réduisez la vitesse de la motoneige et conduisez sur de la neige molle ou arrêtez immédiatement le moteur.
- Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

### 2. Ventilateur de radiateur défectueux (modèles V800).

- Vérifiez le fusible 10.

## MOTEUR NOYÉ

---

### 1. N'accélérez pas lors du démarrage, même si le moteur est noyé.

- Installez de nouvelles bougies d'allumage et redémarrez le moteur.

## GLISSIÈRE DE LA SUSPENSION ARRIÈRE COLLÉE

---

### 1. Les glissières sont refroidies et lubrifiées par la neige. Lors d'une conduite à vitesse modérée ou à vitesse élevée sur une surface couverte d'une fine épaisseur de neige, les glissières peuvent coller sur les guides de chenille métalliques.

- Conduisez la motoneige sur une surface recouverte de neige ou conduisez très lentement.
- Faites inspecter les glissières par un concessionnaire SKI-DOO agréé.

## LE MOTEUR NE PARVIENT PAS À DÉMARRER

---

### 1. Le démarreur ou le coupe-circuit est en position OFF ou le cordon coupe-circuit (clé DESS) n'est pas en place.

- Placez le coupe-circuit en position ON ou remettez le cordon coupe-circuit (clé DESS) en place.

### 2. Le mélange n'est pas suffisamment riche pour faire démarrer le moteur lorsqu'il est froid.

- Vérifiez le niveau de carburant et la méthode de démarrage, en particulier en ce qui concerne l'utilisation de l'étrangleur.

### 3. Moteur noyé (bougies humides lorsqu'elles sont enlevées).

- N'utilisez pas l'étrangleur. Retirez la bougie humide, mettez le démarreur ou le coupe-circuit sur OFF et essayez de démarrer plusieurs fois. Installez une bougie d'allumage propre et sèche. Démarrez le moteur suivant la procédure normale. Si le moteur est encore noyé, adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.

## **LE MOTEUR NE PARVIENT PAS À DÉMARRER (suite)**

---

### **4. Le carburant ne parvient pas au moteur (bougies sèches lorsqu'elles sont enlevées).**

- Vérifiez le niveau de carburant et le filtre. Remplacez-le s'il est obstrué. Vérifiez l'état du carburant et les conduits d'impulsion ainsi que leurs raccordements. Un problème s'est présenté au niveau de la pompe à carburant, du corps de papillon ou du carburateur. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

### **5. Bougie/système d'allumage (aucune étincelle).**

- Enlevez la ou les bougies et rebranchez ensuite au bouchon de bougie. Placez le coupe-circuit est en position ON ou remettez le cordon coupe-circuit (clé DESS) en place. Démarrez le moteur lorsque la ou les bougies sont mises à la masse sur le moteur, à l'écart du puits de bougie. Si aucune étincelle n'apparaît, remplacez la bougie. Si le problème persiste, contactez un concessionnaire de SKI-DOO agréé.

### **6. Compression du moteur.**

- Lorsque vous utilisez le démarreur à rappel, vous devez sentir des « cycles » de résistance lors des cycles du piston (de chaque piston sur les moteurs à plusieurs cylindres). Si aucune résistance n'est détectée, cette situation suggère une perte importante de compression. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

## **ACCÉLÉRATION OU PUISSANCE INSUFFISANTE DU MOTEUR**

---

### **1. Le système DESS n'a pas pu lire le code du cordon coupe-circuit. Le témoin DESS clignote toutes les 1,5 secondes. Le moteur ne peut pas dépasser les 3.000 tr/min.**

- Placez le cordon coupe-circuit (clé DESS).

### **2. Le système DESS a un code différent sur le cordon coupe-circuit. Le témoin DESS clignote 3 fois/seconde. Le moteur ne peut pas dépasser les 3.000 tr/min.**

- Placez le cordon coupe-circuit (clé DESS) programmé sur cette motoneige.

### **3. Bougie encrassée ou défectueuse.**

- Consultez l'élément 5 de la rubrique LE MOTEUR TOURNE, MAIS REFUSE DE DÉMARRER.

### **4. Le carburant ne parvient pas au moteur.**

- Consultez l'élément 4 de la rubrique LE MOTEUR TOURNE, MAIS REFUSE DE DÉMARRER.

### **5. Réglages du carburateur.**

- Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

### **6. Courroie d'entraînement usée, trop fine.**

- Si la courroie d'entraînement a perdu plus de 3 mm (1/8 in) de la largeur d'origine, elle entraîne une baisse des performances. Remplacez la courroie de distribution.

### **7. Entretien nécessaire des poulies motrices et réceptrices.**

- Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

## **ACCÉLÉRATION OU PUISSANCE INSUFFISANTE DU MOTEUR (suite)**

### **8. Surchauffe du moteur.**

- *Sur les moteurs refroidis par liquide, contrôlez le niveau de liquide de refroidissement, le bouchon à soupape de pression, le thermostat et la présence éventuelle de trous d'air dans le système de refroidissement. Sur les moteurs refroidis par ventilateur, contrôlez la courroie du ventilateur et sa tension ; nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur ; si la surchauffe persiste, contactez un concessionnaire SKI-DOO agréé.*

## **RETOURS DE FLAMME DANS LE MOTEUR**

### **1. Le système DESS n'a pas pu lire le code du cordon coupe-circuit. Le témoin DESS clignote toutes les 1,5 secondes. Le moteur ne peut pas dépasser les 3.000 tr/min.**

- *Placez le cordon coupe-circuit (clé DESS).*

### **2. Le système DESS a lu un code différent sur le cordon coupe-circuit. Le témoin DESS clignote 3 fois/seconde. Le moteur ne peut pas dépasser les 3.000 tr/min.**

- *Placez le cordon coupe-circuit (clé DESS) programmé sur cette motoneige.*

### **3. Problème de bougie (accumulation de carbone).**

- *Consultez l'élément 5 de la rubrique LE MOTEUR TOURNE, MAIS REFUSE DE DÉMARRER.*

### **4. Le moteur tourne à une température trop élevée.**

- *Consultez l'élément 5 de la rubrique ACCÉLÉRATION OU PUISSANCE INSUFFISANTE DU MOTEUR.*

### **5. Mauvais réglage de l'allumage ou panne du système d'allumage.**

- *Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.*

## **RATÉS D'ALLUMAGE DU MOTEUR**

### **1. Le système DESS n'a pas pu lire le code du cordon coupe-circuit. Le témoin DESS clignote toutes les 1,5 secondes. Le moteur ne peut pas dépasser les 3.000 tr/min.**

- *Placez le cordon coupe-circuit (clé DESS).*

### **2. Le système DESS a lu un code différent sur le cordon coupe-circuit. Le témoin DESS clignote 3 fois/seconde. Le moteur ne peut pas dépasser les 3.000 tr/min.**

- *Placez le cordon coupe-circuit (clé DESS) programmé sur cette motoneige.*

### **3. Bougies encrassées, défectueuses ou usées.**

- *Nettoyez/vérifiez la bougie, son écartement et son numéro d'identification. Remplacez-la si nécessaire.*

### **4. Trop d'huile dans le moteur (2 temps).**

- *Mauvais réglage de la pompe à huile. Adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.*

### **5. Présence d'eau dans le carburant.**

- *Videz le système d'alimentation et remplissez-le de carburant neuf.*

## **LA MOTONEIGE N'ATTEINT PAS SA VITESSE MAXIMALE**

- 1. Le système DESS n'a pas pu lire le code du cordon coupe-circuit. Le témoin DESS clignote toutes les 1,5 secondes. Le moteur ne peut pas dépasser les 3.000 tr/min.**
  - Placez le cordon coupe-circuit (clé DESS).
- 2. Le système DESS a un code différent sur le cordon coupe-circuit. Le témoin DESS clignote 3 fois/seconde. Le moteur ne peut pas dépasser les 3.000 tr/min.**
  - Placez le cordon coupe-circuit (clé DESS) programmé sur cette motoneige.
- 3. Courroie de distribution.**
  - Consultez l'élément 6 de la rubrique **ACCÉLÉRATION OU PUISSANCE INSUFFISANTE DU MOTEUR**.
- 4. Mauvais réglage de la chenille.**
  - Voir **MAINTENANCE** ou consultez un concessionnaire **SKI-DOO** agréé pour aligner et régler la tension de la chenille.
- 5. Poulies mal alignées.**
  - Contactez un concessionnaire agréé **SKI-DOO**.
- 6. Moteur.**
  - Consultez les éléments 1,2, 6 et 7 de la rubrique **ACCÉLÉRATION OU PUISSANCE INSUFFISANTE DU MOTEUR**.

## **Problème du système de gestion moteur (EMS)**

REMARQUE: Pour résoudre les problèmes ci-dessous, adressez-vous à un concessionnaire **SKI-DOO** agréé.

### **Modèle 600 HO SDI**

#### **2 BIPS COURTS PAR MINUTE**

- 1. Faible tension de la batterie.**
  - Vérifiez la batterie et le système de charge.

#### **2 BIPS COURTS PAR MINUTE. LE TÉMOIN DESS CLIGNOTE**

- 1. Haute tension de la batterie.**
  - Vérifiez la batterie et le système de charge.

#### **LE TÉMOIN DESS CLIGNOTE**

- 1. Code d'erreur du système de gestion moteur (EMS).**
  - Contactez un concessionnaire agréé **SKI-DOO**.

### **Modèles V800**

#### **LE TÉMOIN DU SYSTÈME DE GESTION MOTEUR CLIGNOTE**

- 1. Code d'erreur du système de gestion moteur (EMS).**
  - Contactez un concessionnaire agréé **SKI-DOO**.

**LE TÉMOIN DU SYSTÈME DE GESTION MOTEUR CLIGNOTE ET UN BIP DE 2 SECONDES EST ÉMIS TOUTES LES 15 MINUTES**

---

**1. Tension de la batterie trop faible ou trop haute.**

- *Vérifiez la batterie et le système de charge.*

# CARACTÉRISTIQUES

MODÈLE		SKANDIC WT/SUV/SWT
		550F
<b>MOTEUR</b>		
Type de moteur		552
Nombre de cylindres		2
Alésage	mm (in)	76 (2,992)
Course	mm (in)	61,00 (2,402)
Cylindrée	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	553,40 (33,771)
Puissance maximale à x tr/min	± 100 tr/min	6.900
<b>SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT</b>		
Type		Ventilateur
Réglage de la courroie du ventilateur hélicoïde	Déviation	mm (in)
	Force	kgf (lbf)
		9,5 ± 1,5 (0,37 ± 0,06)
		5,0 (11,0)
<b>SYSTÈME DE LUBRIFICATION</b>		
Huile d'injection	Type	Huile d'injection minérale XP-S
	Quantité	L (U.S. oz)
		2,5 (84,5)
<b>CIRCUIT DE CARBURANT</b>		
Type de carburant		Sans plomb
Indice d'octane	Amérique du Nord ((R+M)/2)	87 ou plus
	Hors Amérique du Nord (RON)	95 ou plus
Capacité du réservoir d'essence	L (U.S. gal)	42 (11,1)
Rapport carburant/huile		Injection

MODÈLE		SKANDIC WT/SUV/SWT	
		550F	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Sortie de la génératrice-magnéto		340 W à 6.000 tr/min	
Type d'allumage		CDI by Ducati	
Bougie d'allumage	Marque et type		NGK BR9ES
	Écartement des électrodes	mm (in)	0,40 à 0,60 (0,016 à 0,024)
Batterie		12 V, 18 A•h	
Phares		W	60/55 (H4)
Feu arrière et feu stop		W	8/27
Fusible		Consultez la section <i>FUSIBLES</i>	
<b>SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT</b>			
Huile de la boîte de vitesses	Type		Huile synthétique pour carter de chaîne XP-S
	Quantité ml (U.S. oz)		500 (16,9)
Rapport d'embase	SWT	1 <sup>re</sup>	1 : 3,80
		2 <sup>e</sup>	1 : 2,29
		R	1 : 4,63
	Autres	1 <sup>re</sup>	1 : 2,93
		2 <sup>e</sup>	1 : 2,04
		R	1 : 3,57
Type de poulie d'entraînement		TRA III	
Calibrage de la poulie d'entraînement	Embrayage	± 100 tr/min	2.500
Type de poulie réceptrice		6-K VSA	
Courroie de distribution		réf.	605 348 425 <sup>(3)</sup>
Courroie de distribution	Largeur	mm (in)	37,3 (1,469)
	Limite d'usure	mm (in)	35,8 (1,409)
Réglage de la courroie de distribution	Déviation	mm (in)	32 ± 5 (1,260 ± 0,197)
	Force	kgf (lbf)	11,34 (25)

MODÈLE			SKANDIC WT/SUV/SWT	
			550F	
<b>SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT (suite)</b>				
Chenille	Largeur	WT	mm (in)	500 (20)
		SWT	mm (in)	600 (24)
		SUV	mm (in)	500 (20)
	Longueur (in)	m		3,968 (156)
	Hauteur du profil (in)	mm		31,8 (1,25)
Réglage de la chenille	Déviati <sup>(1)</sup>	mm (in)		40 à 50 (1,181 à 1,378)
	Force <sup>(1)</sup>	kgf (lbf)		7,3 (16)
	Alignement			<sup>(2)</sup>
<b>SYSTÈME DE FREINAGE</b>				
Épaisseur de la garniture de frein	Limite d'usure	mm (in)		1 (0,039)
Liquide de frein	Type			DOT 4
	Quantité	ml (U.S. oz)		60 (2,0)
<b>SUSPENSION AVANT</b>				
Type de suspension	SUV			SUV
	WT/SWT			LTS
Profondeur maximale de suspension			mm (in)	151 (5,95)
Type d'amortisseur			Hydraulique	
<b>SUSPENSION ARRIÈRE</b>				
Type de suspension	WT/SWT			Easy ride WLS
	SUV			RCG1-W
Profondeur maximale de suspension	WT/SWT	mm (in)	210 (8,23)	
	SUV	mm (in)	290 (11,42)	
Type d'amortisseur	Central	WT/SWT	—	
		SUV	Essence	
	Arrière	WT/SWT	Essence	
		SUV	HPG	

MODÈLE		SKANDIC WT/SUV/SWT	
		550F	
<b>DIRECTION</b>			
Type de ski		ADJ	
Ouverture		mm (in)	5 (0,197)
Cambrure		0°	
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE</b>			
Poids à sec	WT	kg (lb)	285 (628,3)
	SWT (lb)	kg	302 (665,8)
	SUV (lb)	kg	300 (661,4)
Longueur	WT	m (in)	3,06 (120)
	SWT	m (in)	3,06 (120)
	SUV	m (in)	3,06 (120)
Largeur		m (in)	1,08 (42,5)
Hauteur		m (in)	1,3 (51)
Écartement des skis	SUV	mm (in)	985 (38,8)
	WT/SWT	mm (in)	900 (35,4)

<sup>(1)</sup> Mesurez l'écart entre la glissière et l'intérieur de la chenille lorsque vous exercez une traction sur la chenille.

<sup>(2)</sup> Distance égale entre les bords des guides et les glissières.

<sup>(3)</sup> La hauteur de la courroie de distribution doit être réglée à chaque installation d'une nouvelle courroie. Vérifiez le code de la courroie auprès de votre concessionnaire SKI-DOO.

MODÈLE		SKANDIC WT
		600
<b>MOTEUR</b>		
Type de moteur		593
Nombre de cylindres		2
Alésage	mm (in)	76 (2,992)
Course	mm (in)	65,8 (2,591)
Cylindrée	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	597 (36,43)
Puissance maximale à x tr/min		± 100 tr/min 7.000
<b>SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT</b>		
Liquide de refroidissement	Type	Glycol éthylique et eau distillée (50 %/ 50 %). Utilisez un liquide de refroidissement BRP (réf. 219 700 362) ou un liquide de refroidissement prévu pour les moteurs en aluminium
	Quantité	L (U.S. gal) 4,9 (1,29)
<b>SYSTÈME DE LUBRIFICATION</b>		
Huile d'injection	Type	Huile d'injection minérale XP-S
	Quantité	L (U.S. oz) 3,5 (118)
<b>CIRCUIT DE CARBURANT</b>		
Type de carburant		Sans plomb
Indice d'octane	Amérique du Nord ((R+M)/2)	87 ou plus
	Hors Amérique du Nord (RON)	95 ou plus
Capacité du réservoir d'essence		L (U.S. gal) 42 (11,1)
Rapport carburant/huile		Injection

MODÈLE		SKANDIC WT
		600
SYSTÈME ÉLECTRIQUE		
Sortie de la génératrice-magnéto		W 360 W à 6.000 tr/min
Type d'allumage		C.D.I. by Denso
Bougie d'allumage	Marque et type	NGK BR9ECS
	Écartement des électrodes	mm (in) 0,40 à 0,50 (0,016 à 0,020)
Batterie		12 V, 18 A•h (avec démarreur électrique)
Phares		W 60/55 (H4)
Feu arrière et feu stop		W 8/27
Fusible		Consultez la section <i>FUSIBLES</i>
SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT		
Huile de la boîte de vitesses	Type	Huile synthétique pour carter de chaîne XP-S
	Quantité	ml (U.S. oz) 500 (16,9)
Rapport d'embase	1 <sup>re</sup>	1 : 2,82
	2 <sup>e</sup>	1 : 1,70
	R	1 : 3,44
Type de poulie d'entraînement		TRA III
Calibrage de la poulie d'entraînement	Embrayage	2.700 ± 100 tr/min
Type de poulie réceptrice		6-K VSA
Courroie de distribution		réf. 605 348 425 <sup>(3)</sup>
Courroie de distribution	Largeur	mm (in) 37,3 (1,469)
	Limite d'usure	mm (in) 35,8 (1,409)
Réglage de la courroie de distribution	Déviation	mm (in) 40 à 50 (1,575 à 1,969)
	Force	kgf (lbf) 11,30 (24,91)
Chenille	Largeur	mm (in) 500 (20)
	Longueur	m (in) 3,968 (156)
	Hauteur du profil	mm (in) 31,8 (1,25)

MODÈLE		SKANDIC WT	
		600	
<b>SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT (suite)</b>			
Réglage de la chenille	Déviation <sup>(1)</sup>	mm (in)	40 à 50 (1,575 à 1,969)
	Force <sup>(1)</sup>	kgf (lbf)	7,3 (16)
	Alignement		<sup>(2)</sup>
<b>SYSTÈME DE FREINAGE</b>			
Épaisseur de la garniture de frein	Limite d'usure	mm (in)	1 (0,039)
	Liquide de frein	Type	DOT 4
		Quantité	ml (U.S. oz)
			60 (2,0)
<b>SUSPENSION AVANT</b>			
Type de suspension		LTS	
Profondeur maximale de suspension		mm (in)	151 (6)
Type d'amortisseur		Hydraulique	
<b>SUSPENSION ARRIÈRE</b>			
Type de suspension		Easy ride WLS	
Profondeur maximale de suspension		mm (in)	210 (8,3)
Type d'amortisseur	Central	—	
	Arrière	Sealed 36	
<b>DIRECTION</b>			
Type de ski		ADJ	
Ouverture		mm (in)	5 (0,197)
Cambrure		0°	
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE</b>			
Poids à sec		kg (lb)	304 (670)
Longueur		m (in)	3,06 (120)
Largeur		m (in)	1,08 (42,5)
Hauteur		m (in)	1,30 (51)
Écartement des skis		mm (in)	900 (35,4)

- <sup>(1)</sup> Mesurez l'écart entre la glissière et l'intérieur de la chenille lorsque vous exercez une traction sur la chenille.
- <sup>(2)</sup> Distance égale entre les bords des guides et les glissières.
- <sup>(3)</sup> La hauteur de la courroie de distribution doit être réglée à chaque installation d'une nouvelle courroie. Vérifiez le code de la courroie auprès de votre concessionnaire SKI-DOO.

MODÈLE		EXPÉDITION TUV	
		600 HO SDI	
<b>MOTEUR</b>			
Type de moteur		593 HO SDI	
Nombre de cylindres		2	
Alésage	mm (in)	72 (2,835)	
Course	mm (in)	73 (2,874)	
Cylindrée	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	594,40 (36,273)	
Puissance maximale à x tr/min	± 100 tr/min	8.000	
<b>SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT</b>			
Liquide de refroidissement	Type	Glycol éthylique et eau distillée (50 %/ 50 %). Utilisez un liquide de refroidissement BRP (réf. 219 700 362) ou un liquide de refroidissement prévu pour les moteurs en aluminium	
	Quantité	L (U.S. gal)	4,5 (1,2)
<b>SYSTÈME DE LUBRIFICATION</b>			
Huile d'injection	Type	Huile synthétique pour moteur 2 temps XP-S	
	Quantité	L (U.S. oz)	2,5 (84,5)
<b>CIRCUIT DE CARBURANT</b>			
Type de carburant		Sans plomb	
Indice d'octane	Amérique du Nord ((R+M)/2)		87 ou plus
	Hors Amérique du Nord (RON)		95 ou plus
Capacité du réservoir d'essence		L (U.S. gal)	45 (11,88)
Rapport carburant/huile		Injection	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Sortie de la génératrice-magnéto		W	480 W à 6.000 tr/min
Type d'allumage		Inductif de BOSCH	
Bougie d'allumage	Marque et type		NGK BR8ECS
	Écartement des électrodes mm (in)		0,85 (0,033)
Batterie		12 V, 18 A•h	
Phares		W	60/55 (H4)
Feu arrière et feu stop		W	8/27
Fusible		Consultez la section <i>FUSIBLES</i>	

MODÈLE		EXPEDITION TUV
		600 HO SDI
SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT		
Huile de la boîte de vitesses	Type	Huile synthétique pour carter de chaîne XP-S
	Quantité ml (U.S. oz)	500 (16,9)
Rapport d'embase	1 <sup>re</sup>	1 : 2,82
	2 <sup>e</sup>	1 : 1,70
	R	1 : 3,44
Type de poulie d'entraînement		TRA III
Calibrage de la poulie d'entraînement	Embrayage	3.000 ± 100 tr/min
Type de poulie réceptrice		6-K VSA
Courroie de distribution réf.		605 348 425 <sup>(3)</sup>
Courroie de distribution	Largeur mm (in)	37,3 (1,469)
	Limite d'usure mm (in)	35,8 (1,409)
Réglage de la courroie de distribution	Déviation mm (in)	32 ± 5 (1,260 ± 0,197)
	Force kgf (lbf)	11,30 (24,91)
Chenille	Largeur mm (in)	500 (20)
	Longueur m (in)	3,968 (156)
	Hauteur du profil mm (in)	31,8 (1,25)
Réglage de la chenille	Déviation <sup>(1)</sup> mm (in)	40 à 50 (1,575 à 1,969)
	Force <sup>(1)</sup> kgf (lbf)	7,3 (16)
	Alignement	<sup>(2)</sup>
SYSTÈME DE FREINAGE		
Épaisseur de la garniture de frein	Limite d'usure mm (in)	1 (0,039)
Liquide de frein	Type	DOT 4
	Quantité ml (U.S. oz)	500 (17)
SUSPENSION AVANT		
Type de suspension		SUV
Profondeur maximale de suspension mm (in)		200 (7,9)
Type d'amortisseur		Essence

MODÈLE		EXPEDITION TUV
		600 HO SDI
<b>SUSPENSION ARRIÈRE</b>		
Type de suspension		RCG1-W
Profondeur maximale de suspension		mm (in) 295 (11,61)
Type d'amortisseur	Central	Essence
	Arrière	HPG
Position normale du limiteur de course		4-2
<b>DIRECTION</b>		
Type de ski		ADJ
Ouverture		mm (in) 5 (0,197)
Cambrure		0°
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE</b>		
Poids à sec		kg (lb) 326 (718,7)
Longueur		m (in) 3,13 (123,2)
Largeur		m (in) 1,17 (46)
Hauteur		m (in) 1,35 (53)
Écartement des skis		mm (in) 985 (38,8)

<sup>(1)</sup> Mesurez l'écart entre la glissière et l'intérieur de la chenille lorsque vous exercez une traction sur la chenille.

<sup>(2)</sup> Distance égale entre les bords des guides et les glissières.

<sup>(3)</sup> La hauteur de la courroie de distribution doit être réglée à chaque installation d'une nouvelle courroie. Vérifiez le code de la courroie auprès de votre concessionnaire SKI-DOO.

MODÈLE		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT			
		V800			
<b>MOTEUR</b>					
Type de moteur		ROTAX™ V810			
		4 temps, simple arbre à cames en tête, refroidi par liquide			
Nombre de cylindres		2			
Nombre de soupapes		8 soupapes (réglage mécanique)			
Alésage	mm (in)	91 (3,58)			
Course	mm (in)	61,5 (2,42)			
Cylindrée	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	800 (48,82)			
Puissance maximale à x tr/min		± 100 tr/min	7.250		
<b>SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT</b>					
Liquide de refroidissement		Type	Glycol éthylique et eau distillée (50 %/ 50 %). Utilisez un liquide de refroidissement BRP (réf. 219 700 362) ou un liquide de refroidissement prévu pour les moteurs en aluminium		
		Quantité	L (U.S. gal)	4,00 (1,06)	
<b>SYSTÈME DE LUBRIFICATION</b>					
Lubrification		Type		Carter humide Filtre moteur remplaçable	
		Filtre à huile		Type BRP Rotax, remplaçable	
		Huile moteur	Capacité (changement d'huile avec le filtre)		2,3 L (2,4 quarts)
			Recommandé		Huile synthétique XP-S 0W40 ou équivalente
<b>CIRCUIT DE CARBURANT</b>					
Type de carburant		Sans plomb			
Indice d'octane		Amérique du Nord ((R+M)/2)		87 ou plus	
		Hors Amérique du Nord (RON)		95 ou plus	
Capacité du réservoir d'essence		L (U.S. gal)	41 (10,8)		

MODÈLE		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT	
		V800	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Sortie de la génératrice-magnéto		W	460 W à 6.000 tr/min
Type d'allumage		CDI (Capacity Discharge Ignition) par DENSO	
Bougie d'allumage	Marque et type		NGK DCPR8E
	Écartement des électrodes	mm (in)	0,75 (0,0303)
Batterie		12 V, 21 A•h	
Phares		W	60/55 (H4)
Feu arrière et feu stop		W	8/27
Fusible		Consultez la section <i>FUSIBLES</i>	
<b>SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT</b>			
Huile de la boîte de vitesses	Type		Huile synthétique pour carter de chaîne XP-S
	Quantité ml (U.S. oz)		500 (16,9)
Rapport d'embase	SWT	1 <sup>re</sup>	1 : 3,80
		2 <sup>e</sup>	1 : 2,29
		R	1 : 4,63
	TUV	1 <sup>re</sup>	1 : 2,82
		2 <sup>e</sup>	1 : 2,04
		R	1 : 3,44
Type de poulie d'entraînement		TRA IV	
Calibrage de la poulie d'entraînement	Embrayage	2.500 ± 100 tr/min	
Type de poulie réceptrice		6-K VSA	
Courroie de distribution		réf.	605 348 425 <sup>(3)</sup>
Courroie de distribution	Largeur	mm (in)	37,3 (1,469)
	Limite d'usure	mm (in)	35,8 (1,409)

MODÈLE			EXPÉDITION TUV/SKANDIC SWT	
			V800	
<b>SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT (suite)</b>				
Réglage de la courroie de distribution	Déviation	mm (in)	32 ± 5 (1,260 ± 0,197)	
	Force	kgf (lbf)	11,30 (24,91)	
Chenille	Largeur	SWT	mm (in)	600 (24)
		TUV	mm (in)	500 (20)
	Longueur	m (in)	3,968 (156)	
	Hauteur du profil	mm (in)	31,8 (1,25)	
Réglage de la chenille	Déviation <sup>(1)</sup>	mm (in)	40 à 50 (1,575 à 1,969)	
	Force <sup>(1)</sup>	kgf (lbf)	7,3 (16)	
<b>SYSTÈME DE FREINAGE</b>				
Épaisseur de la garniture de frein	Limite d'usure	mm (in)	1 (0,039)	
Liquide de frein	Type		DOT 4	
	Quantité	ml (U.S. oz)	500 (17)	
<b>SUSPENSION AVANT</b>				
Type de suspension	SWT		LTS	
	TUV		SUV	
Profondeur maximale de suspension	SWT	mm (in)	150 (6)	
	TUV	mm (in)	200 (8)	
Type d'amortisseur			Motion control	
<b>SUSPENSION ARRIÈRE</b>				
Type de suspension	SWT		Easy ride XWLS	
	TUV		RCG1-W	
Profondeur maximale de suspension	SWT	mm (in)	210 (8,3)	
	TUV	mm (in)	293 (11,5)	
Type d'amortisseur	Central		Motion control	
	Arrière		HPG	

MODÈLE		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT	
		V800	
<b>DIRECTION</b>			
Type de ski		ADJ	
Ouverture		mm (in)	5 (0,197)
Cambrure		0°	
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE</b>			
Poids à sec		kg (lb)	330 (728)
Longueur		m (in)	3,06 (120,5)
Largeur	SWT	m (in)	1,08 (42,5)
	TUV	m (in)	1,22 (48)
Hauteur		m (in)	1,36 (53,5)
Écartement des skis	SWT	mm (in)	900 (35,4)
	TUV	mm (in)	985 (38,8)

<sup>(1)</sup> Mesurez l'écart entre la glissière et l'intérieur de la chenille lorsque vous exercez une traction sur la chenille.

<sup>(2)</sup> Distance égale entre les bords des guides et les glissières.

<sup>(3)</sup> La hauteur de la courroie de distribution doit être réglée à chaque installation d'une nouvelle courroie. Vérifiez le code de la courroie auprès de votre concessionnaire SKI-DOO.

---

# MOTEURS CERTIFIÉS EPA

La maintenance, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes antiémissions peuvent être effectués par n'importe quel établissement ou individu en mesure de réparer les moteurs SI (allumage commandé) de motoneiges.

## Informations relatives aux émissions des moteurs

### Responsabilité du fabricant

Les fabricants de motoneiges et de moteurs de motoneiges doivent déterminer les niveaux d'émissions de gaz d'échappement pour chaque catégorie de puissance des moteurs et faire certifier ces derniers par l'Environmental Protection Agency (EPA) (agence de protection environnementale) des États-Unis. Une étiquette d'information antiémissions, indiquant les niveaux d'émission et les spécifications du moteur, doit être placée sur chaque véhicule au moment de sa fabrication.

### Responsabilité du concessionnaire

Durant toute intervention sur une motoneige SKI-DOO certifiée qui comporte une étiquette d'information antiémissions, les réglages doivent être maintenus dans les spécifications d'usine communiquées.

Le remplacement ou la réparation de tout composant lié aux émissions doit être effectué de manière à maintenir les niveaux d'émissions aux normes de certification stipulées.

Les concessionnaires ne doivent pas modifier le moteur de quelque manière que ce soit qui altérerait la puissance ou permettrait aux niveaux d'émissions de dépasser les spécifications d'usine prédéterminées.

Les exceptions comprennent les modifications prescrites par le fabricant, notamment les réglages relatifs à l'allumage.

### Responsabilité du propriétaire

Le propriétaire ou le pilote est dans l'obligation de faire procéder à l'entretien du moteur afin de maintenir les niveaux d'émissions aux normes de certification prescrites.

Le propriétaire ou le pilote ne doit pas, et ne doit laisser personne, modifier le moteur de quelque manière que ce soit qui altérerait la puissance ou permettrait aux niveaux d'émissions de dépasser les spécifications d'usine prédéterminées.

### Régulations de l'EPA relatives aux émissions

Toutes les nouvelles motoneiges SKI-DOO fabriquées par BRP sont certifiées par l'EPA comme étant conformes aux exigences des régulations de lutte contre la pollution atmosphérique des nouveaux moteurs de motoneiges. Cette certification est subordonnée à certains réglages effectués conformément aux normes d'usine. Pour cette raison, la procédure définie en usine pour les interventions faites sur le produit doit être minutieusement respectée et, dans la mesure du possible, viser à maintenir l'intention initiale de la conception.

Les responsabilités énumérées ci-dessus sont d'ordre général et ne constituent en aucun cas une liste complète des règles et régulations relevant des exigences de l'EPA sur les émissions de gaz d'échappement pour les motoneiges. Pour de plus amples détails à ce sujet, reportez-vous aux coordonnées suivantes.

**COURRIER POSTAL STANDARD  
AUX ÉTATS-UNIS :**

1200 Pennsylvania Ave. NW  
Mail Code 6403J  
Washington, DC 20460

**POUR TOUS LES SERVICES DE  
MESSAGERIE :**

U.S. Environmental Protection  
Agency  
Office of Transportation and Air  
Quality  
1310 L Street NW  
Washington, DC 20005

**INTERNET :**

<http://www.epa.gov/otaq/>

**E-MAIL :**

[otaqpublicweb@epa.gov](mailto:otaqpublicweb@epa.gov)

La déclaration de conformité CE n'apparaît pas dans cette version du guide du conducteur.

Veillez vous reporter à la version imprimée qui accompagnait votre véhicule.

# ***RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTRETIEN***

---

## TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

### AVERTISSEMENT

Il est recommandé de demander régulièrement l'assistance d'un concessionnaire SKI-DOO agréé pour les composants/systèmes non traités dans ce manuel. Sauf indication contraire, le moteur doit être froid et à l'arrêt. Retirez toujours le cordon coupe-circuit (clé DESS) afin de procéder à un entretien ou à un réglage sauf mention contraire. Les véhicules doivent stationner dans un endroit sûr et non sur la piste.

### AVERTISSEMENT

Respectez les AVERTISSEMENTS et les MISES EN GARDE de ce manuel s'appliquant aux éléments faisant l'objet de la maintenance. Lorsque l'état du composant est douteux, remplacez-le par une pièce BRP ou par un équivalent agréé.

Certains réglages peuvent ne pas s'appliquer à votre motoneige. Consultez le chapitre *MAINTENANCE* du *MANUEL D'ATELIER* pour de plus amples informations.

## 2-temps

TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE POUR MOTEUR 2 TEMPS							
<b>A: AJUSTER</b> <b>C: NETTOYER</b> <b>I: INSPECTER</b> <b>L: LUBRIFIER</b> <b>R: REMPLACER</b> <b>T: EFFECTUER L'OPÉRATION</b>  * : ADRESSEZ-VOUS À UN CONCESSIONNAIRE SKI-DOO AGRÉÉ	* INSPECTION INITIALE 10 H OU 500 km (300 mi)						
	CHAQUE SEMAINE OU TOUS LES 240 km (150 mi)						
	CHAQUE MOIS OU TOUS LES 800 km (500 mi)						
	CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3.200 km (2.000 mi)						
	TOUS LES 2 ANS OU TOUS LES 6.000 km (3.700 mi)						
* ENTREPOSAGE							
* AVANT LA SAISON							
PIÈCE/TÂCHE	LÉGENDE						
MOTEUR							
Poignée et corde du démarreur à rappel							I, L, C
Support moteur	I			I		I	
Système d'échappement	I		I			I	
Vis des tubulures d'échappement	I						I
État du ventilateur hélicoïdal (modèles refroidis par ventilateur)							I
Lubrification du moteur						T	
Bouchon du système de refroidissement, tuyaux et fixations (modèles refroidis par eau)	I			I			I
Liquide de refroidissement (modèles à refroidissement par liquide)	I				R		
Joint du système d'entraînement du vilebrequin						I	
Soupapes RAVE (moteur 600 uniquement)				C			
Solénoïde des soupapes RAVE (moteur SDI)				I			

## TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE POUR MOTEUR 2 TEMPS

A: AJUSTER  
 C: NETTOYER  
 I: INSPECTER  
 L: LUBRIFIER  
 R: REMPLACER  
 T: EFFECTUER L'OPÉRATION

\* : ADRESSEZ-VOUS À  
 UN CONCESSIONNAIRE  
 SKI-DOO AGRÉÉ

\* INSPECTION INITIALE 10 H OU 500 km (300 mi)

CHAQUE SEMAINE OU TOUS LES 240 km (150 mi)

CHAQUE MOIS OU TOUS LES 800 km (500 mi)

CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3.200 km (2.000 mi)

TOUS LES 2 ANS OU TOUS LES 6.000 km  
(3.700 mi)

\* ENTREPOSAGE

\* AVANT LA SAISON

PIÈCE/TÂCHE

LÉGENDE

### MOTEUR (suite)

Filtere à huile d'injection				I				R	
Pompe à huile d'injection	A				A				A
Installation/retrait des chiffons dans les prises d'air et le système d'échappement								T	T

### CIRCUIT DE CARBURANT

Ajoutez un stabilisateur de carburant								T	
Filtere à carburant							R		
Conduits et raccords pour le carburant	I								I
Rampe d'alimentation (moteur SDI uniquement)	I								I
Carburateur (sauf moteur SDI)	A				A				A, C
Câble d'accélérateur	I				I				I
Filtere à air				C					C
Système d'injection de carburant (contrôle visuel, moteur SDI uniquement)					I				
Corps de papillon (moteur SDI uniquement)									C
Système d'admission d'air									I, C

## TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE POUR MOTEUR 2 TEMPS

A: AJUSTER  
 C: NETTOYER  
 I: INSPECTER  
 L: LUBRIFIER  
 R: REMPLACER  
 T: EFFECTUER L'OPÉRATION

\* : ADRESSEZ-VOUS À  
 UN CONCESSIONNAIRE  
 SKI-DOO AGRÉÉ

\* INSPECTION INITIALE 10 H OU 500 km (300 mi)

CHAQUE SEMAINE OU TOUS LES 240 km (150 mi)

CHAQUE MOIS OU TOUS LES 800 km (500 mi)

CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3.200 km (2.000 mi)

TOUS LES 2 ANS OU TOUS LES 6.000 km  
 (3.700 mi)

\* ENTREPOSAGE

\* AVANT LA SAISON

PIÈCE/TÂCHE

LÉGENDE

### SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT

État de la courroie de distribution	I	I					I	(1) Ajoutez de l'huile à chaque fois que le véhicule est utilisé par temps humide (neige, pluie, flaques). (2) Remplacez l'huile de la boîte de vitesse une fois par an lors du remisage ou tous les 6.000 km (3.700 mi).
Réglage de la hauteur de la courroie de distribution	À CHAQUE CHANGEMENT DE COURROIE							
Poulies motrices et réceptrices	I		I	C		I	C	
Couple de serrage de la poulie d'entraînement	I			I			I	
Précharge de la poulie réceptrice	I			I			I	
Liquide de frein	I	I			R		I	
Flexible de frein, plaquettes et disque	I	I					I	
Huile de la boîte de vitesses	I		I			R <sup>(2)</sup>	I	
Palier de bout du pont moteur <sup>(1)</sup>	L		L			L		
Chenille	I		I				I	
Tension et alignement de la chenille	A	LE CAS ÉCHÉANT						

### DIRECTION/SUSPENSION

Mécanisme de direction et suspension avant <sup>(1)</sup>	A, I, L		A, I	L		A, I, L		(1) Ajoutez de l'huile à chaque fois que le véhicule est utilisé par temps humide (neige, pluie, flaques).
Usure et état des skis et des masselottes	I	I				I		

## TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE POUR MOTEUR 2 TEMPS

A: AJUSTER  
 C: NETTOYER  
 I: INSPECTER  
 L: LUBRIFIER  
 R: REMPLACER  
 T: EFFECTUER L'OPÉRATION

\* : ADRESSEZ-VOUS À  
 UN CONCESSIONNAIRE  
 SKI-DOO AGRÉÉ

\* INSPECTION INITIALE 10 H OU 500 km (300 mi)

CHAQUE SEMAINE OU TOUS LES 240 km (150 mi)

CHAQUE MOIS OU TOUS LES 800 km (500 mi)

CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3.200 km (2.000 mi)

TOUS LES 2 ANS OU TOUS LES 6.000 km  
(3.700 mi)

\* ENTREPOSAGE

\* AVANT LA SAISON

PIÈCE/TÂCHE

LÉGENDE

### SUSPENSION

Réglage des suspensions	A	LE CAS ÉCHÉANT					(1) Ajoutez de l'huile à chaque fois que le véhicule est utilisé par temps humide (neige, pluie, flaques).
Mécanisme de direction et suspension arrière <sup>(1)</sup>	I	I, L			I, L		
Sangle d'arrêt de la suspension arrière			I		I		

### SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Codes d'erreur du système EMS (moteur SDI uniquement)	I				I		(3) Avant d'installer de nouvelles bougies avant la saison, mieux vaut brûler l'huile excédentaire en démarrant le moteur avec les anciennes bougies. Effectuez cette opération dans une zone bien ventilée.
Bougies d'allumage <sup>(3)</sup>	I		I			R	
Batterie (le cas échéant)	I		I		I	I	
Faisceau de fils et câbles	I		I		I		
Fonctionnement des phares (feu de croisement/route, feu stop, etc.), tester le coupe-circuit et le cordon coupe-circuit	I	I			I		

### VÉHICULE

Réglage du phare				A			—
Compartiment moteur	C		C		C		
Nettoyage et protection du véhicule	T		T		T		

## 4 temps

**TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE POUR MOTEUR 4 TEMPS**

<p>A: AJUSTER C: NETTOYER I: INSPECTER L: LUBRIFIER R: REMPLACER T: EFFECTUER L'OPÉRATION</p> <p>* : ADRESSEZ-VOUS À UN CONCESSIONNAIRE SKI-DOO AGRÉÉ</p>	* INSPECTION INITIALE 10 H OU 500 km (300 mi)						
	CHAQUE SEMAINE OU TOUS LES 240 km (150 mi)						
	CHAQUE MOIS OU TOUS LES 800 km (500 mi)						
	CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3.200 km (2.000 mi)						
	TOUS LES 2 ANS OU TOUS LES 6.000 km (3.700 mi)						
	* ENTREPOSAGE						
* AVANT LA SAISON							
<b>PIÈCE/TÂCHE</b>				<b>LÉGENDE</b>			
<b>MOTEUR</b>							
Niveau d'huile moteur	À CHAQUE UTILISATION						
Supports moteur	I			I		I	
Joints moteur							I
Système d'échappement	I		I			I	
Lubrification du moteur						T	
Bouchon du système de refroidissement, tuyaux et fixations	I			I			I
Liquide de refroidissement	I				R		
Huile et filtre moteur	R			R			
Réglage des soupapes	I, T			I, T			
Installation/retrait des chiffons dans les prises d'air et le système d'échappement						T	T
<b>CIRCUIT DE CARBURANT</b>							
Ajoutez un stabilisateur de carburant						T	
Filtre à carburant					R		
Conduits et raccords pour le carburant	I						I
Câble d'accélérateur	I			I			I

## TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE POUR MOTEUR 4 TEMPS

<p>A: AJUSTER C: NETTOYER I: INSPECTER L: LUBRIFIER R: REMPLACER T: EFFECTUER L'OPÉRATION</p> <p>* : ADRESSEZ-VOUS À UN CONCESSIONNAIRE SKI-DOO AGRÉÉ</p>	<b>* INSPECTION INITIALE 10 H OU 500 km (300 mi)</b>						
	<b>CHAQUE SEMAINE OU TOUS LES 240 km (150 mi)</b>						
	<b>CHAQUE MOIS OU TOUS LES 800 km (500 mi)</b>						
	<b>CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3.200 km (2.000 mi)</b>						
	<b>TOUS LES 2 ANS OU TOUS LES 6.000 km (3.700 mi)</b>						
<b>* ENTREPOSAGE</b>							
<b>* AVANT LA SAISON</b>							
<b>PIÈCE/TÂCHE</b>	<b>LÉGENDE</b>						
<b>CIRCUIT DE CARBURANT (suite)</b>							
Filtre à air			C				C
Corps de papillon							C
Silencieux d'admission d'air							I, C
Corps de papillon							C
<b>SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT</b>							
État de la courroie de distribution	I	I					I
Réglage de la hauteur de la courroie de distribution	À CHAQUE CHANGEMENT DE COURROIE						
Poulies motrices et réceptrices	I		I	C		I	C
Couple de serrage de la poulie d'entraînement	I			I			I
Précharge de la poulie réceptrice	I			I			I
Liquide de frein	I	I			R		I
Flexible de frein, plaquettes et disque	I	I					I
Huile de la boîte de vitesses	I		I			R (2)	I
Palier de bout du pont moteur (1)	L		L				L
État de la chenille	I	I					I
Tension et alignement de la chenille	A	LE CAS ÉCHÉANT					

(1) Ajoutez de l'huile à chaque fois que le véhicule est utilisé par temps humide (neige, pluie, flaques).  
(2) Remplacez l'huile de la boîte de vitesse une fois par an lors du remisage ou tous les 6.000 km (3.700 mi).

## TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE POUR MOTEUR 4 TEMPS

A: AJUSTER  
C: NETTOYER  
I: INSPECTER  
L: LUBRIFIER  
R: REMPLACER  
T: EFFECTUER L'OPÉRATION

\* : ADRESSEZ-VOUS À  
UN CONCESSIONNAIRE  
SKI-DOO AGRÉÉ

**\* INSPECTION INITIALE 10 H OU 500 km (300 mi)**

**CHAQUE SEMAINE OU TOUS LES 240 km (150 mi)**

**CHAQUE MOIS OU TOUS LES 800 km (500 mi)**

**CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3.200 km (2.000 mi)**

**TOUS LES 2 ANS OU TOUS LES 6.000 km  
(3.700 mi)**

**\* ENTREPOSAGE**

**\* AVANT LA SAISON**

**PIÈCE/TÂCHE**

**LÉGENDE**

### DIRECTION/SUSPENSION AVANT

Mécanisme de direction <sup>(1)</sup>	I, L		I	L		I, L		(1) Ajoutez de l'huile à chaque fois que le véhicule est utilisé par temps humide (neige, pluie, flaques).
Usure et état des skis et des masselottes	I	I				I		

### SUSPENSION

Réglage des suspensions	A	LE CAS ÉCHÉANT						(1) Ajoutez de l'huile à chaque fois que le véhicule est utilisé par temps humide (neige, pluie, flaques).
Mécanisme de direction et suspension arrière <sup>(1)</sup>	I		I, L			I, L		
Sangle d'arrêt de la suspension arrière				I		I		

### SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Codes d'erreur du système EMS	I					I		(3) Avant d'installer de nouvelles bougies avant la saison, mieux vaut brûler l'huile excédentaire en démarrant le moteur avec les anciennes bougies. Effectuez cette opération dans une zone bien ventilée.
Bougies d'allumage <sup>(3)</sup>	I				R			
Batterie	I		I			I	I	
Faisceau de fils et câbles	I		I			I		
Fonctionnement des phares (feu de croisement/route, feu stop, etc.), tester le coupe-circuit et le cordon coupe-circuit	I	I				I		

## TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE POUR MOTEUR 4 TEMPS

A: AJUSTER  
 C: NETTOYER  
 I: INSPECTER  
 L: LUBRIFIER  
 R: REMPLACER  
 T: EFFECTUER L'OPÉRATION

\* : ADRESSEZ-VOUS À  
 UN CONCESSIONNAIRE  
 SKI-DOO AGRÉÉ

**\* INSPECTION INITIALE 10 H OU 500 km (300 mi)**

**CHAQUE SEMAINE OU TOUS LES 240 km (150 mi)**

**CHAQUE MOIS OU TOUS LES 800 km (500 mi)**

**CHAQUE ANNÉE OU TOUS LES 3.200 km (2.000 mi)**

**TOUS LES 2 ANS OU TOUS LES 6.000 km  
 (3.700 mi)**

**\* ENTREPOSAGE**

**\* AVANT LA SAISON**

**PIÈCE/TÂCHE**

**LÉGENDE**

### VÉHICULE

Réglage du phare				A		
Compartiment moteur	C		C		C	
Nettoyage et protection du véhicule	T		T		T	
Chiffons dans les prises d'air et le système d'échappement					T	T

—

# MOTEUR

## Nettoyage du filtre à air

### Tous modèles sauf le V800

Retirez le filtre de l'arrivée d'air. Retirez la neige du filtre et faites-le sécher.



1. Filtre placé dans l'arrivée d'air

Ouvrez le capot et vérifiez si le filtre à air n'est pas enneigé.



1. Filtre à air installé sur le silencieux

## Modèles V800



1. Filtre à air  
2. Silencieux

### Tous modèles

Contrôlez la propreté du silencieux et réinstallez le filtre correctement.

**ATTENTION:** La motoneige a été réglée avec le filtre à air installé. La conduite de la motoneige sans filtre à air peut entraîner des dommages pour le moteur.

## Système de refroidissement

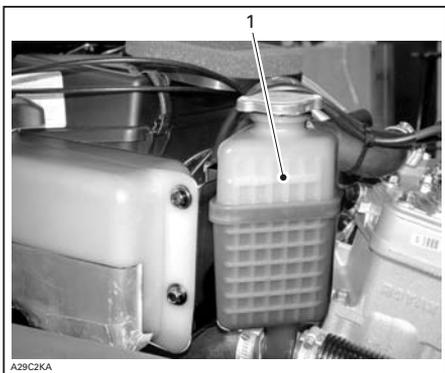
**ATTENTION:** Le véhicule doit être sur une surface plane avant de contrôler tous les niveaux.

### Tous modèles sauf 550F

Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement à la température ambiante. Le liquide doit se trouver sur la ligne COLD LEVEL (moteur froid) du réservoir.

**REMARQUE:** Lors de la vérification du niveau à basse température, celui-ci peut être légèrement plus bas que la marque.

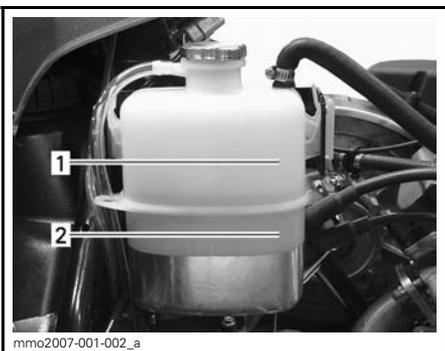
Si vous devez ajouter du liquide ou remplir le système entier, adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.



SKANDIC WT 600  
1. Ligne COLD LEVEL



EXPEDITION TUV 600 HO SDI — RÉSERVOIR  
D'EXPANSION À CÔTÉ DU RÉSERVOIR  
D'HUILE D'INJECTION  
1. Maximum



EXPEDITION TUV V800/SKANDIC SWT  
V800 — RÉSERVOIR D'EXPANSION À  
CÔTÉ DU POT D'ÉCHAPPEMENT  
1. Maximum  
2. Minimum

## Échappement

Le tuyau d'échappement arrière doit être centré et la sortie doit se trouver dans la coque. Vérifiez l'absence de rouille ou de fuite. Vérifiez si les colliers de serrage sont correctement fixés.

Le système d'échappement est conçu pour réduire le bruit et améliorer les performances du moteur. Toute modification risque de le rendre non conforme à la loi en vigueur.

**ATTENTION:** En cas de retrait, modification ou détérioration de l'un des éléments du système d'échappement, le moteur peut connaître des dommages importants.

## Niveau d'huile d'injection (moteur 2 temps)

**ATTENTION:** Le véhicule doit être sur une surface plane avant de contrôler tous les niveaux.

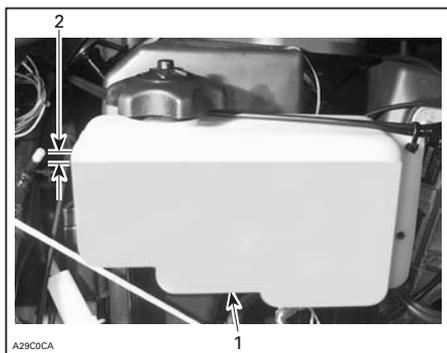
Maintenez toujours le niveau d'huile d'injection recommandé dans le réservoir d'huile d'injection.

**ATTENTION:** Ne laissez jamais le réservoir d'huile se vider en grande partie.

## AVERTISSEMENT

Vérifiez le niveau et rajoutez de l'huile chaque fois que vous faites le plein. Ne remplissez pas trop. Essuyez tout déversement. L'huile chaude est inflammable.

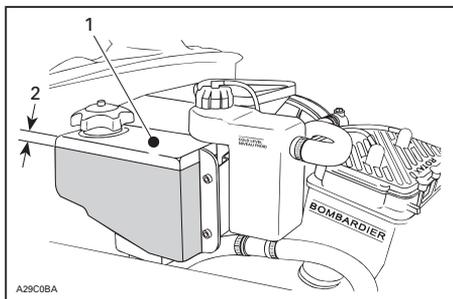
## Skandic WT 550F/SWT 550F



### TYPIQUE

1. Réservoir d'huile d'injection
2. Niveau maximum : 13 mm (1/2 in) du haut

## Skandic WT 600/SUV 550F



1. Réservoir d'huile d'injection
2. Niveau maximum : 13 mm (1/2 in) du haut

## Expedition TUV 600 HO SDI

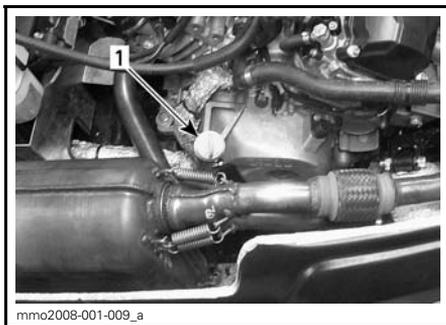


1. Réservoir d'huile d'injection
2. Niveau maximum : 13 mm (1/2 in) du haut

## Niveau d'huile moteur (moteur 4 temps)

### Modèle V800

**ATTENTION:** Vérifiez souvent le niveau d'huile et faites le plein lorsque nécessaire. **Ne remplissez pas trop.** Faire tourner le véhicule avec un niveau d'huile inapproprié risque d'endommager sérieusement le moteur. Essayez tout déversement.



### VUE DE DROITE DU BLOC MOTEUR

1. Jauge

Vérifiez que le moteur fonctionne à une température normale.

Le véhicule doit être sur une surface plane.

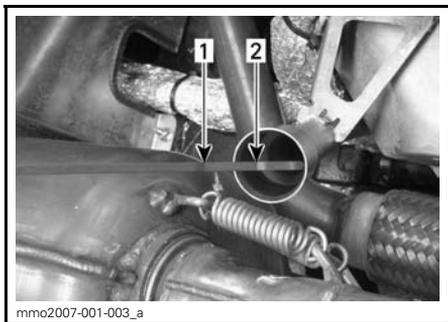
Laissez le moteur tourner 30 secondes au ralenti.

Arrêtez le moteur puis retirez et essuyez la jauge.

Remplacez la jauge.

Retirez-la de nouveau et lisez le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se trouver entre la marque inférieure et la marque supérieure de la jauge.

L'espace entre les deux repères représente 500 ml (17 U.S. oz).



1. *Maximum*
2. *Minimum*

Pour ajouter de l'huile, retirez la jauge.  
Placez un entonnoir dans le goulot  
pour ne pas répandre d'huile.

Versez une petite quantité d'huile et  
revérifiez le niveau.

Répétez les opérations ci-dessus  
jusqu'à ce que le niveau atteigne  
le repère supérieur de la jauge. **Ne  
remplissez pas trop.**

Remplacez bien la jauge.

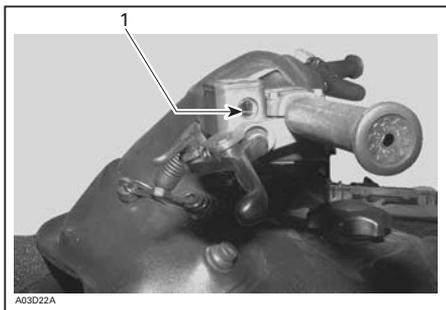
# SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT

## Niveau de liquide de frein

**ATTENTION:** Le véhicule doit être sur une surface plane avant de contrôler tous les niveaux.

Contrôlez le niveau dans le réservoir de liquide de frein (DOT 4). Ajoutez du liquide (DOT 4) si nécessaire.

**ATTENTION:** N'utilisez que du liquide de frein DOT 4 provenant d'un récipient scellé. N'utilisez aucun autre type de liquide.



**TYPIQUE — RÉSERVOIR DE LIQUIDE DE FREIN**  
1. Minimum

## État des freins

### AVERTISSEMENT

Le mécanisme de freinage de votre motoneige est un dispositif de sécurité essentiel. Conservez-le en bon état. N'utilisez jamais la motoneige sans système de freinage efficace. Contrôlez régulièrement l'état et l'usure des plaquettes.

## Réglage des freins

Aucun réglage n'est fourni pour le frein hydraulique. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO en cas de problème.

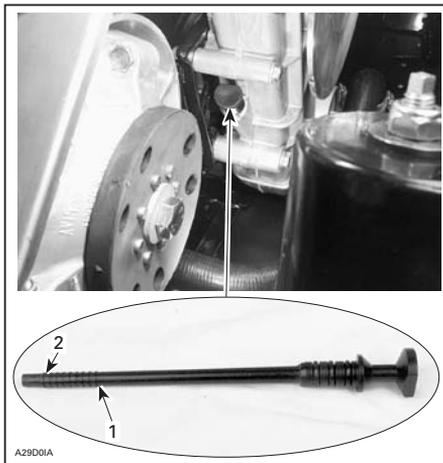
## Niveau d'huile de la boîte de vitesses

Pour contrôler, tirez la jauge. L'huile doit atteindre la marque de niveau.

**REMARQUE:** Avant le démarrage initial, le niveau d'huile peut être plus haut que la marque supérieure. Après la première utilisation, le niveau d'huile diminue car la cavité d'huile supérieure se remplit d'huile.

Pour remplir, retirez le bouton se trouvant sur la partie supérieure de la boîte de vitesses. Ajoutez de l'huile synthétique pour carter de chaîne XP-S (N/P 413 803 300).

**ATTENTION:** Lors de l'entretien, n'utilisez pas une huile autre que celle recommandée. Ne mélangez pas avec d'autres types d'huile.



**TYPIQUE**  
1. Marque de niveau maxi  
2. Marque de niveau mini

## Dépose et installation du protège-courroie

### AVERTISSEMENT

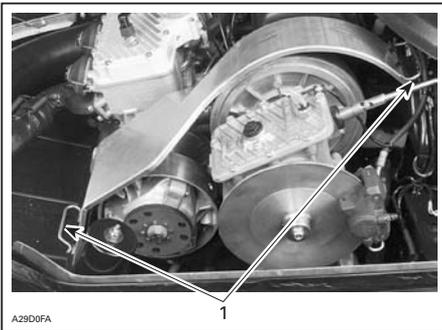
Ne faites jamais tourner le moteur :

- Sans les écrans et le garde-courroie.
- Lorsque le capot ou les flancs sont ouverts ou déposés.

N'essayez jamais de régler les pièces mobiles pendant que le moteur tourne.

### Tous modèles sauf le V800

- Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).
- Ouvrez le capot. Retirez les fixations et le protège-courroie.

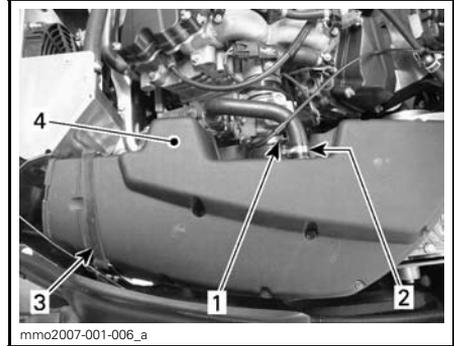


#### TYPIQUE

1. Rondelle de retenue

### Modèles V800

- Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS). Ouvrez le compartiment moteur.
- Libérez la vis à embase du passe-fil du silencieux.
- Déconnectez le trou de ventilation du moteur du silencieux.
- Retirez le verrou du silencieux. Déposez le silencieux.



1. Vis à embase
2. Trou de ventilation
3. Verrou
4. Silencieux

### Tous modèles

Lorsque vous réinstallez le garde-courroie, veillez à toujours réinstaller les dispositifs de retenue.

**REMARQUE:** Le protège-courroie est volontairement légèrement surdimensionné pour maintenir la tension sur ses broches et mécanismes de retenue et éviter un bruit et des vibrations inutiles. Il est important de maintenir sa tension lors de la réinstallation.

## État de la courroie de distribution

Contrôlez la présence éventuelle de dommages ou usure anormale sur la courroie (usure inégale, d'un côté seulement, dents manquantes, matériau craquelé). En cas d'usure anormale, des causes probables sont le mauvais alignement de la poulie, un régime trop élevé avec chenille gelée, des démarrages rapides sans préchauffage, des roues rouillées ou abîmées, de l'huile sur la courroie ou une courroie tordue. Contactez un concessionnaire agréé SKI-DOO.

## Retrait/ Installation de la courroie de distribution

### AVERTISSEMENT

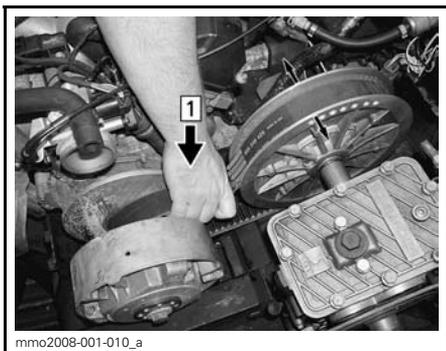
Retirez toujours le cordon coupe-circuit (clé DESS) afin de procéder à un entretien ou à un réglage sauf mention contraire. Les véhicules doivent stationner dans un endroit sûr et non sur la piste.

### Dépose

**REMARQUE:** La dépose et l'installation de la courroie de distribution sont plus faciles lorsque la poulie réceptrice est bloquée par le frein. Utilisez pour cela le frein de stationnement.

Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS). Ouvrez le capot et retirez le protège-courroie.

Appuyez sur la courroie de distribution entre les poulies pour ouvrir la poulie réceptrice.

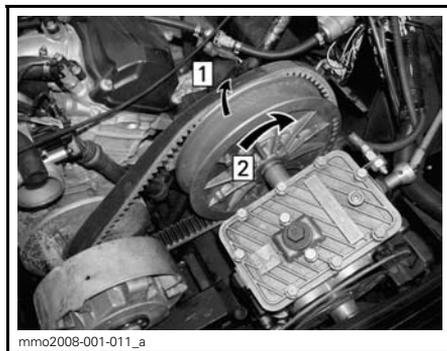


#### **TYPIQUE**

Étape 1 : Appuyez sur la courroie de distribution

Relâchez le frein de stationnement.

Faites passer la courroie au-dessus du haut de la partie coulissante tout en faisant tourner la poulie réceptrice, comme illustré.



#### **TYPIQUE**

Étape 1 : Faites passer la courroie au-dessus du haut de la partie coulissante

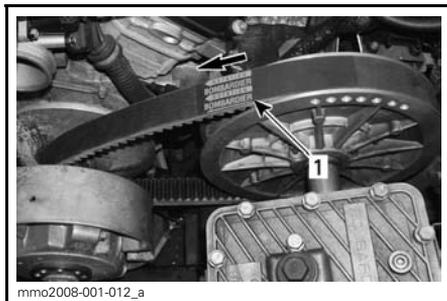
Étape 2 : Tournez la poulie réceptrice en même temps

Retirez la courroie de distribution.

### Installation

Pour installer la courroie de distribution, effectuez les opérations ci-dessus en sens inverse en veillant à respecter les éléments suivants.

La durée de vie de la courroie d'entraînement est optimale lorsque la courroie a la bonne direction de rotation. Installez-la de sorte que la flèche imprimée sur la courroie soit dirigée vers l'avant du véhicule.



#### **TYPIQUE**

1. Flèche dirigée vers l'avant du véhicule

**ATTENTION:** Ne forcez pas et n'utilisez pas d'outils pour mettre en place la courroie. Vous risquez de couper ou casser des éléments de la courroie.

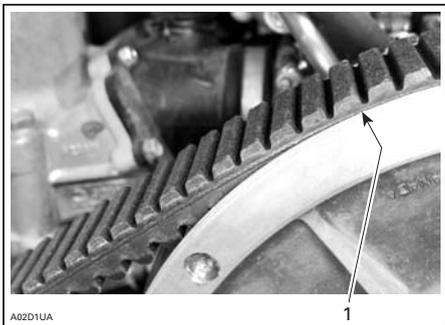
Nettoyez les galets des poulies à l'aide du système de nettoyage des poulies (N/P 413 711 809).

## Réglage de la hauteur de la courroie de distribution

Pour obtenir des performances maximales et garantir la longévité de la courroie, vous devrez procéder au réglage de la hauteur de la courroie de distribution chaque fois qu'une nouvelle courroie est installée.

**REMARQUE:** Si vous ne parvenez pas à la régler correctement, contactez un concessionnaire SKI-DOO agréé.

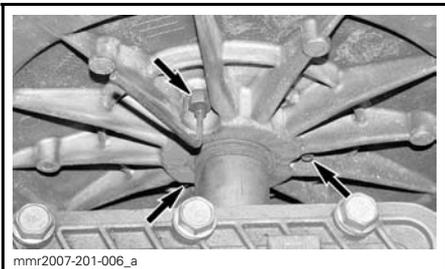
La courroie de distribution doit être alignée sur la courroie réceptrice. Réglez-la si nécessaire.



### TYPIQUE

#### 1. Alignement

Réglez la hauteur de la courroie de distribution à l'aide de clés Allen. Des-serrez les contre-écrous et tournez ensuite les vis creuses.



- Pour abaisser la courroie de la poulie réceptrice : tournez les vis creuses dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour lever la courroie de la poulie réceptrice : tournez les vis creuses dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**REMARQUE:** Tournez les vis creuses d'un quart de tour. Faites tourner la poulie réceptrice pour permettre le placement de la courroie. Vérifiez la hauteur et répétez l'opération si nécessaire.

**REMARQUE:** Les vis creuses doivent être maintenues lors du serrage des boulons afin de conserver le réglage.

## Réglage de la poulie d'entraînement

### AVERTISSEMENT

Retirez toujours le cordon coupe-circuit (clé DESS) afin de procéder à un entretien ou à un réglage sauf mention contraire. Les véhicules doivent stationner dans un endroit sûr et non sur la piste.

La poulie d'entraînement est réglée en usine afin de transmettre la puissance maximale au régime prédéfini. Des facteurs tels que la température ambiante, l'altitude ou l'état du sol peuvent faire varier ce régime moteur critique et affecter l'efficacité de la motoneige.

La poulie réglable permet d'établir un régime moteur maximal afin d'obtenir une puissance maximale.

Les vis d'étalonnage doivent être réglées de sorte que le régime moteur maximum réel corresponde au régime de la puissance maximum.

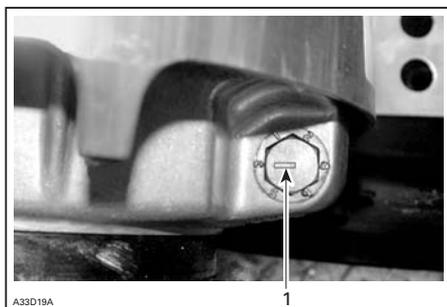
MOTEUR	PUISSANCE MAXIMALE À X TR/MIN
550F	6.900 tr/min ( $\pm$ 100)
600	7.000 tr/min ( $\pm$ 100)
600 HO SDI	8.000 tr/min ( $\pm$ 100)
V800	7.250 tr/min ( $\pm$ 100)

**REMARQUE:** Utilisez un tachymètre numérique de précision pour le réglage du régime moteur.

**REMARQUE:** Le réglage n'a d'effet que sur les régimes élevés.

Pour régler, tournez les vis d'étalonnage.

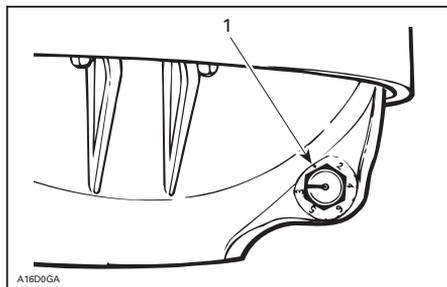
La vis d'étalonnage a une encoche en haut de sa tête.



**TYPIQUE**

1. Encoche

Les six positions sont numérotées de 1 à 6. Sur la poulie d'entraînement TRA, la position 1 a été remplacée par un point (en raison de sa position).



**TYPIQUE — POULIE D'ENTRAÎNEMENT TRA**  
1. Position 1 (non numérotée)

Chaque position modifie le régime moteur d'environ 200 tr/min.

Les premiers numéros de position diminuent le régime moteur par incréments de 200 tr/min, et les derniers l'augmentent par incréments de 200 tr/min.

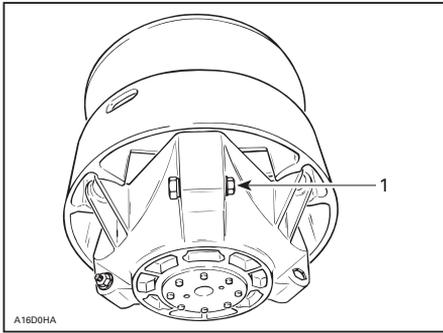
Exemple :

La vis de réglage est en position 4 et est placée en position 6. Le régime moteur maximal se trouve donc augmenté de 400 tr/min.

**Réglage**

Desserrez suffisamment l'écrou de blocage pour tirer partiellement la vis d'étalonnage et la placer sur la position souhaitée. Ne retirez pas entièrement l'écrou de blocage. Serrez les boulons à un couple de 10 N•m (89 lbf•po).

**ATTENTION:** Ne retirez pas complètement la vis d'étalonnage pour ne pas faire tomber la rondelle intérieure. Réglez toujours les 3 vis d'étalonnage et vérifiez qu'elles ont toutes les trois le même réglage.



#### **TYPIQUE**

1. *Desserrez seulement assez pour permettre la rotation de la vis d'étalonnage*

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne démontez ou ne modifiez **JAMAIS** la poulie d'entraînement. Tout montage incorrect ou toute modification peut provoquer l'explosion de la poulie en raison de la tension provoquée par la vitesse de rotation. Cela peut provoquer d'importantes blessures voire entraîner la mort. Contactez votre revendeur SKI-DOO pour l'entretien ou la réparation de la poulie d'entraînement. Une réparation ou un entretien incorrect peut affecter les performances et réduire la durée de vie de la courroie. Respectez toujours les programmes d'entretien.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne faites **JAMAIS** tourner le moteur :

- Sans les écrans et le garde-courroie.
- Lorsque le capot ou les flancs sont ouverts ou déposés.

N'essayez **JAMAIS** de régler les pièces mobiles pendant que le moteur tourne.

## **État de la chenille**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Retirez toujours le cordon coupe-circuit (clé DESS) afin de procéder à un entretien ou à un réglage sauf mention contraire. Les véhicules doivent stationner dans un endroit sûr et non sur la piste.

Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).

Soulevez l'arrière de la motoneige et faites-la reposer sur un pont mécanique large doté d'un volet de protection. Lorsque le moteur est à l'arrêt, faites tourner la chenille à la main et vérifiez son état général. Si elle est usée ou coupée, ou si des fibres de la chenille sont exposées, ou si vous remarquez des inserts ou guides absents ou endommagés, contactez un concessionnaire SKI-DOO agréé.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne modifiez pas la chenille et n'installez pas de produits d'amélioration de la traction. À vitesse élevée, la chenille pourrait se déchirer et se séparer du véhicule, entraînant un risque de grave blessure ou de mort. Ne faites pas fonctionner ou tourner la chenille si elle est déchirée, endommagée ou trop usée (fibres apparentes).

## **Réglage de la chenille**

**REMARQUE:** La tension et l'alignement de la chenille sont liés. Ne réglez pas l'un sans vérifier l'autre.

## AVERTISSEMENT

- Ne restez jamais à proximité d'une chenille en mouvement.
- Ne faites jamais tourner la chenille rapidement lorsqu'elle n'est pas au sol.

Une chenille cassée ou des débris pourraient être projetés violemment et provoquer de graves blessures.

## Tension

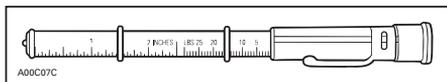
**REMARQUE:** Conduisez la motoneige 15 à 20 minutes avant de régler la tension de la chenille.

Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).

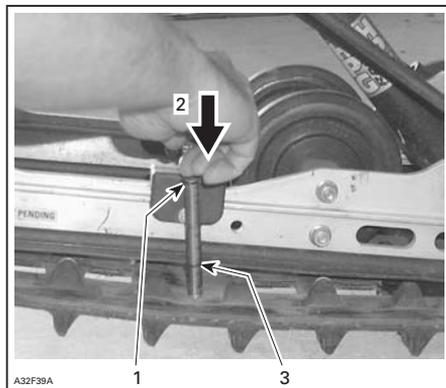
Soulevez l'arrière de la motoneige et faites-la reposer sur un pont mécanique large doté d'un volet de protection.

Laissez la suspension s'étendre normalement et contrôlez l'écart au milieu entre les roues intermédiaires avant et arrière. Prenez la mesure entre le bas de la glissière et l'intérieur de la chenille. L'écart doit être identique à la valeur indiquée dans les **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**. Si la tension de la chenille est trop faible, elle aura tendance à avoir un mouvement saccadé.

**REMARQUE:** Un testeur de tension de la courroie (N/P 414 348 200) peut être utilisé pour mesurer la déviation et la force appliquée.



TESTEUR DE TENSION DE LA COURROIE



## TYPIQUE

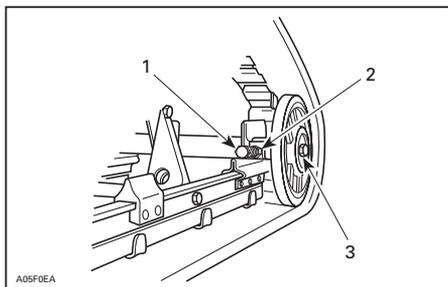
1. Outil supérieur, joint torique positionné à 7,3 kg (16 lb)
2. Poussez sur la partie supérieure de l'outil pour qu'il entre en contact avec le joint torique supérieur
3. Déviation mesurée de la chenille

**ATTENTION:** Une trop forte tension entraîne une perte de puissance et des forces excessives sur les pièces de la suspension.

## Pour régler la tension de la chenille :

- Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).
- Desserrez les vis de retenue de la roue intermédiaire arrière.
- Desserrez les écrous de blocage (sur les modèles qui en sont équipés) et tournez les vis de réglage pour.

Si vous ne parvenez pas à la régler correctement, contactez un concessionnaire SKI-DOO agréé.



### TYPIQUE

1. Vis de réglage
2. Desserrez les écrous de serrage (sur les modèles qui en sont équipés)
3. Desserrez la vis

- Resserrez les vis et les écrous de serrage (sur les modèles qui en sont équipés).
- Vérifiez l'alignement des chenilles conformément aux indications ci-dessous.

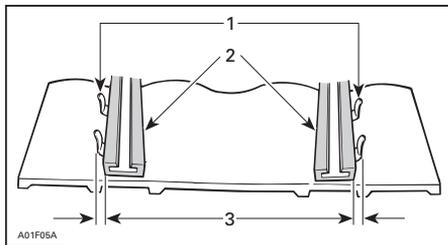
### Alignement

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de contrôler l'alignement de la chenille, contrôlez qu'elle est exempte de particules qui risqueraient d'être expulsées lors de la rotation. Utilisez un pont mécanique large doté d'un volet de protection. Tenez vos mains, vos pieds, outils et vêtements éloignés de la chenille. Vérifiez si personne ne se trouve à proximité directe de la motoneige. Ne faites jamais tourner les chenilles rapidement.

Démarrez le moteur et accélérez légèrement pour faire tourner la chenille. Cette opération doit durer 15 à 20 secondes.

Contrôlez le centrage de la chenille ; distance égale des deux côtés entre les bords des guides de chenille et les glissières.



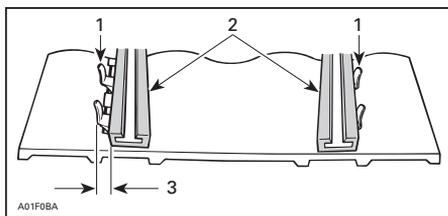
1. Guides
2. Glissières
3. Égale distance

Pour régler l'alignement des chenilles :

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Retirez toujours le cordon coupe-circuit (clé DESS) afin de procéder à un entretien ou à un réglage sauf mention contraire. Les véhicules doivent stationner dans un endroit sûr et non sur la piste.

- Retirez le cordon coupe-circuit (clé DESS).
- Desserrez les vis de retenue de la roue intermédiaire arrière.
- Desserrez les écrous de serrage (sur les modèles qui en sont équipés).
- Serrez la vis de réglage du côté où la glissière est la plus éloignée des guides de la chenille.

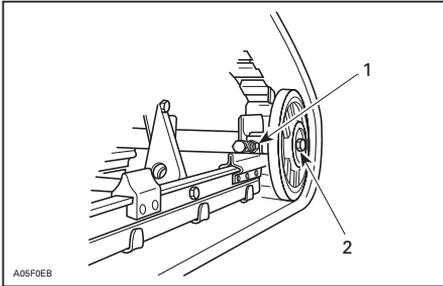


1. Guides
2. Glissières
3. Serrez de ce côté

Serrez les écrous de serrage (sur certains modèles uniquement) et les vis de retenue.

## **AVERTISSEMENT**

Si les écrous de serrage ne sont pas correctement serrés, les vis de réglage pourraient se détacher et les chenilles se détendre. Dans certains cas, les roues intermédiaires pourraient bloquer les chenilles contre la colonne. Serrez correctement les vis de retenue des roues faute de quoi les roues pourraient se desserrer et bloquer les chenilles.



### **TYPIQUE**

1. Resserer (sur certains modèles)
2. Resserer à 48 N•m (35 lbf•ft)

Redémarrez le moteur et faites tourner la chenille lentement pour contrôler de nouveau l'alignement.

Remplacez la motoneige sur le sol.

---

# SYSTÈME ÉLECTRIQUE

## Électrolyte

Ces modèles sont équipés d'une batterie ne nécessitant aucun entretien. Le niveau de l'électrolyte ne peut pas être contrôlé.



### AVERTISSEMENT

Le câble négatif NOIR de la batterie doit toujours être déconnecté en premier et connecté en dernier.



### AVERTISSEMENT

Ne chargez ou suralimentez jamais la batterie lorsqu'elle est installée. L'électrolyte de la batterie contient de l'acide sulfurique corrosif et toxique. En cas de contact avec la peau, rincez à l'eau et appelez immédiatement un médecin.



### AVERTISSEMENT

Si le boîtier de la batterie est endommagé, portez des gants non absorbants lors de la dépose de la batterie.

**ATTENTION:** En cas de déversement d'électrolyte, neutraliser immédiatement avec un mélange de bicarbonate de soude et d'eau pour éviter les dommages causés aux composants du véhicule.

---

# SUSPENSION ARRIÈRE

## État des suspensions

Contrôlez visuellement tous les éléments de la suspension y compris les glissières, ressorts, roues, etc.

**REMARQUE:** Lors d'une conduite normale, la neige lubrifie et refroidit les glissières. Une conduite intensive sur glace ou neige agglomérée entraîne un réchauffement excessif et une usure prématurée des glissières.

## État de la sangle d'arrêt de suspension

Contrôlez la présence éventuelle d'usure et craquelures sur la sangle d'arrêt, ainsi que le serrage des boulons et écrous. S'ils sont desserrés, vérifiez si les trous ne sont pas déformés. Remplacez-la si nécessaire. Serrez les boulons à un couple de 9 N•m (80 lbf•po).

---

## MÉCANISME DE DIRECTION ET SUSPENSION AVANT

Inspectez la direction et la suspension avant afin de vérifier si les composants sont bien fixés (bras de direction, bras de suspension, biellettes, biellette de direction, jambe de ski, etc.). Contactez si nécessaire un concessionnaire de SKI-DOO agréé.

### **Usure et état des skis et des masselottes**

Contrôlez l'état des skis, des masselottes des skis et des carbures de masselottes de skis. En cas d'usure, contactez un concessionnaire de SKI-DOO agréé.



### **AVERTISSEMENT**

Des skis et/ou masselottes trop usés peuvent nuire au contrôle de la motoneige.

---

# CARROSSERIE/CHÂSSIS

## Nettoyage et protection du véhicule

Retirez toute saleté ou rouille.

Pour le nettoyage de tout le véhicule, utilisez exclusivement des chiffons de flanelle, ou équivalents.

**ATTENTION:** Il est nécessaire d'utiliser des chiffons de flanelle, ou équivalents, sur le pare-brise et le capot pour éviter de les endommager.

Pour retirer la graisse, l'huile et la saleté, utilisez le produit nettoyant (N/P 293 110 001) (en vaporisateur de 400 g) et (N/P 293 110 002) (4 L).

**ATTENTION:** N'utilisez pas ce détergent sur les étiquettes ou le vinyle.

Pour nettoyer les surfaces plastiques ou les vinyles, utilisez le produit Vinyl & Plastic Cleaner (N/P 413 711 200) (6 x 1 L).

Pour éliminer les griffes sur le pare-brise ou le capot, utilisez le Scratch Remover Kit (N/P 861 774 800).

**ATTENTION:** Ne nettoyez jamais les pièces en plastique ou le capot avec un détergent concentré, un dégraissant, un diluant à peinture, de l'acétone, des produits contenant du chlore, etc.

Nettoyez les galets des poulies à l'aide du système de nettoyage des poulies (N/P 413 711 809).

Inspectez le capot et réparez tous les dommages.

Retouchez toutes les parties métalliques où la peinture a sauté. Vaporisez l'huile XP-S (N/P 293 600 016) sur les pièces métalliques et les tiges chromées des amortisseurs.

Cirez les zones peintes du véhicule afin de les protéger.

**REMARQUE:** N'appliquez de la cire que sur les parties brillantes. Protégez le véhicule non utilisé avec une bâche pour éviter l'accumulation de poussière.

**ATTENTION:** La motoneige doit être garée dans un endroit froid et sec et recouverte d'une bâche opaque. Vous protégerez ainsi les plastiques et le vernis des saletés.

Soulevez l'arrière du véhicule pour que la chenille ne touche plus le sol. Installez le véhicule sur un pont mécanique large.

### AVERTISSEMENT

N'essayez pas de soulever le véhicule sans aide. Utilisez un appareil de levage adéquat et demandez de l'aide pour répartir les charges et éviter les blessures.

**REMARQUE:** Ne réduisez pas la tension de la chenille.

## Remplacement des ampoules

Vérifiez toujours le bon fonctionnement de l'ampoule après le remplacement.

### Phares

**ATTENTION:** Ne touchez jamais la partie de verre d'une ampoule halogène avec les doigts ; cela réduit sa durée de vie. Si la partie en verre a été touchée, nettoyez-la avec de l'alcool isopropylique, qui ne laissera aucun film gras sur l'ampoule.

Pour remplacer une ampoule, déposez les éléments suivants :

- Pare-brise.
- Capot des prises d'air sur le tableau de bord.



### **Feu arrière**

Si l'ampoule du feu arrière est grillée, accédez à l'ampoule en retirant la pièce plastique rouge. Dévissez pour cela les deux vis qui la retiennent.

---

# ENTREPOSAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

## AVERTISSEMENT

Faites vérifier les systèmes d'alimentation et d'huile par un concessionnaire SKI-DOO agréé tel que prescrit dans le **TABLEAU D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE**.

## Préparation pré-saisonnière

Adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.

**ATTENTION:** Faites nettoyer le ou les carburateurs avant de redémarrer le moteur, le cas échéant.

## Entreposage

Au cours de l'été, ou si le véhicule n'est pas utilisé pendant plus d'un mois, il importe de l'entreposer correctement.

Pour préparer votre motoneige, adressez-vous à un concessionnaire SKI-DOO agréé.

## Système de refroidissement du moteur

### *Tous modèles sauf 550F*

L'antigel doit être remplacé durant la période d'entreposage pour éviter qu'il ne se détériore.

Le test de densité et le remplacement de l'antigel doivent être confiés à un concessionnaire SKI-DOO agréé.

**ATTENTION:** Un mélange antigel incorrect peut permettre le gel du liquide dans le système de refroidissement si le véhicule est entreposé à un endroit où le point de gel est atteint. Le moteur risque de graves dommages. Si vous ne remplacez pas l'antigel pour l'entreposage, il peut se détériorer et causer un refroidissement insuffisant du moteur lors de son utilisation.

**ATTENTION:** Ne faites pas tourner le moteur pendant la période d'entreposage.



# ***GARANTIE***

---

# **GARANTIE LIMITÉE DE BRP POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN : MOTONEIGES SKI-DOO® 2009**

## **1) PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE**

Bombardier Recreational Products Inc. (« BRP »)\* garantit ses motoneiges Ski-Doo 2009 vendues par l'intermédiaire de distributeur/concessionnaire BRP agréé (tels que définis ci-après) dans les États membres de l'Espace économique européenne (« EEE ») (qui est composé des États membres de l'Union européenne plus la Norvège, l'Islande et le Lichtenstein) contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période décrite ci-dessous. Cette garantie limitée sera nulle et non avenue si :

1. la motoneige a été utilisée à des fins de course ou autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur, ou
2. la motoneige a été altérée ou modifiée de manière à pénaliser son fonctionnement, ses performances ou sa durabilité, ou a été altérée ou modifiée d'une manière visant à modifier son usage prévu.

Toutes les pièces et tous les accessoires d'origine Ski-Doo installés par un distributeur/concessionnaire BRP agréé au moment de la livraison de la motoneige Ski-Doo 2009 bénéficient de la même garantie que la motoneige.

## **2) LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. LES GARANTIES IMPLICITES NE SOUFFRANT AUCUN DÉNI DE RESPONSABILITÉ, LEUR DURÉE EST LIMITÉE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES ACCESSOIRES ET CONSÉCUTIFS NE SONT PAS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES ; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES PAYS OU PROVINCES.

Ni un distributeur, ni un concessionnaire BRP, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP.

BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

### **3) EXCLUSIONS – NE SONT PAS GARANTIS**

Les éléments suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie :

- Usure normale.
- Éléments d'entretien de routine, mises au point, réglages.
- Défauts entraînés par le non-respect des normes d'entretien et/ou de stockage stipulées dans le Guide du conducteur.
- Dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, d'entretiens ou services incorrects, de modification ou d'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une entité autre qu'un distributeur/concessionnaire BRP agréé.
- Dommages entraînés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence ou une utilisation sur une surface autre que la neige ou non conforme aux opérations recommandées dans le Guide du conducteur.
- Dommages résultant d'un accident, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout autre cas de force majeure.
- Utilisation de carburants, huiles ou lubrifiants non adaptés à une utilisation avec le produit (se reporter au Guide du conducteur).
- Ingestion d'eau ou de neige.
- Préjudice résultant de dommages imprévus, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage excessif, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.
- Dommage suite à l'installation de clous sur les chenilles si l'installation n'est pas conforme aux instructions de BRP.

### **4) DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes : (i) la date de livraison au premier acheteur au détail ou ; (ii) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et pour une période de :

VINGT-QUATRE (24) MOIS CONSÉCUTIFS pour une utilisation privée et DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS pour une utilisation commerciale. Une motoneige est à usage commercial lorsqu'elle est destinée à générer des revenus ou utilisée en relation avec des postes ou emplois au cours de la période de garantie. Elle est aussi à usage commercial lorsque, à tout moment au cours de la période de garantie, elle comporte des étiquettes commerciales ou est immatriculée pour un usage commercial.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolongent pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

À noter que la durée et toute autre modalité relative à la couverture de la garantie sont soumises à la législation nationale ou locale applicable du pays du consommateur.

## **5) CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

L'exécution de la garantie n'est valable **que si** chacune des conditions ci-après est remplie :

- La motoneige Ski-Doo 2009 a été achetée en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un distributeur/concessionnaire BRP autorisé à distribuer des produits Ski-Doo dans le pays où la vente a été conclue (« le distributeur/concessionnaire BRP »).
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP a été effectué et documenté.
- Le produit doit avoir fait l'objet d'un enregistrement en bonne et due forme auprès d'un distributeur/concessionnaire BRP agréé.
- La motoneige Ski-Doo 2009 doit avoir été achetée au sein de l'EEE.
- Pour que la garantie soit maintenue, l'entretien de routine décrit dans le Guide du conducteur doit être effectué dans les délais prescrits. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué convenablement.

Si les conditions précédentes ne sont pas rencontrées, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, pour une utilisation privée ou commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6) CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser la motoneige dès l'apparition d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un distributeur/concessionnaire BRP dans les deux (2) mois suivant la découverte d'un vice ; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au distributeur/concessionnaire BRP une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

À noter que la période de notification est soumise à la législation nationale ou locale applicable du pays du consommateur.

## **7) CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine Ski-Doo neuves, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un distributeur/concessionnaire BRP et ce pour la durée de couverture et dans les conditions de la présente garantie. La responsabilité de BRP se limite à procéder aux réparations ou remplacements de pièces requis. Aucune réclamation de rupture de garantie ne peut être cause d'annulation ou de résiliation de la vente de la motoneige au propriétaire.

Au cas où une intervention se révélerait nécessaire en dehors de l'EEE, le propriétaire prendra en charge les éventuels frais supplémentaires découlant des pratiques et conditions locales, notamment sans que cela ne soit exhaustif : fret, assurance, taxes, droits d'immatriculation, droits d'importation et tout autre frais, y compris ceux prélevés par les gouvernements, les États, les territoires et leurs agences respectives.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## **8) TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP soit avisé du transfert de propriété de la façon suivante : BRP ou un distributeur/concessionnaire BRP agréé reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoit les coordonnées du nouveau propriétaire.

## **9) SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire agréé. Il est recommandé de parler du problème chez le concessionnaire/distributeur agréé en présence du responsable de service ou du propriétaire. Si la situation persiste, contactez le département de service du distributeur qui pourra résoudre le problème. Si aucune des précédentes démarches n'a permis de régler la situation, contactez BRP à l'adresse suivante :

**Pour les pays scandinaves, veuillez contacter nos bureaux finlandais :**

**BRP FINLAND OY**

Service Department

Ahjotie 30

Fin-96320 Rovaniemi

Finlande

Tél. : + 358 16 3208 111

Vous trouverez les coordonnées des distributeurs sur [www.brp.com](http://www.brp.com).

\* Dans l'EEE, la distribution et les services sont assurés par BRP European Distribution S.A. et d'autres filiales ou succursales de BRP.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Tous droits réservés.

® Marques déposées de Bombardier Recreational Products Inc.

---

## RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

Nous tenons à vous informer que vos coordonnées seront utilisées à des fins de sécurité et de garantie. Parfois, nous utilisons aussi les coordonnées de nos clients pour les renseigner sur nos produits et nos offres. Si vous préférez ne pas recevoir d'information à propos de nos produits, offres et services, écrivez-nous à l'adresse ci-après.

Prenez également note que, de temps à autre, des organismes de confiance sélectionnés avec soin peuvent être autorisés à utiliser les coordonnées de nos clients pour promouvoir des produits et services de qualité. Si vous ne désirez pas que vos coordonnées soient transmises à ces organismes, écrivez-nous à l'adresse suivante :

### **Pour les pays scandinaves et européens :**

#### **BRP FINLAND OY**

Service Department

Ahjotie 30

FIN-96320 Rovaniemi

Finlande

Tél. : + 358 16 3208 111

---

## CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Si vous changez d'adresse ou si vous êtes le nouveau propriétaire du véhicule, veuillez en aviser BRP :

- En envoyant l'une des cartes ci-dessous.
- En contactant un concessionnaire SKI-DOO agréé.

### **Pour les pays scandinaves et européens :**

#### **BRP FINLAND OY**

Service Department  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finlande  
Tél. : + 358 16 3208 111

S'il s'agit d'un changement de propriétaire, veuillez fournir la preuve que le propriétaire précédent accepte le transfert.

Il est important d'aviser BRP même après l'expiration de la garantie limitée car cela nous permet de joindre le propriétaire lorsque nécessaire, comme à l'occasion d'un rappel sécuritaire. C'est la responsabilité du propriétaire d'aviser BRP.

**VÉHICULES VOLÉS :** Si votre véhicule est volé, vous devez en aviser BRP ou un concessionnaire SKI-DOO agréé. Nous vous demanderons vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification du véhicule et la date à laquelle le véhicule a été volé.



**WARNUNG**

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Sie enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Mindestalter des Fahrers: 16 Jahre. Mindestalter des Mitfahrers (falls der Schlitten dafür geeignet ist): 16 Jahre. Lassen Sie diese Betriebsanleitung unbedingt beim Fahrzeug.

**AVERTISSEMENT**

Lisez attentivement ce guide du conducteur. Il contient d'importantes consignes de sécurité. Âge minimal recommandé du conducteur: 16 ans. Laissez ce Guide du conducteur dans le véhicule.

**AVVERTENZA**

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza. Et  operatore minima raccomandata: 16 anni. Conservare questa Guida dell'operatore all'interno del veicolo.

